Register your product and get support at

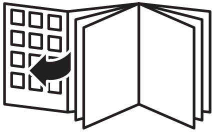
www.philips.com/welcome

SCH540



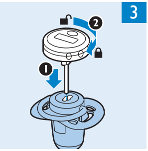
PHILIPS

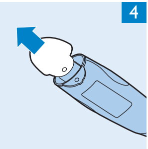
AVENT

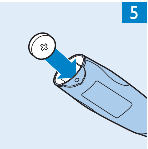


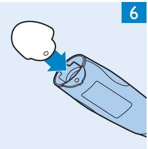

1

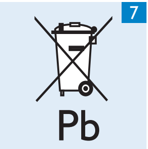

2


3

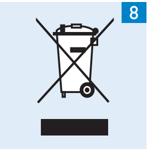

4


5


6



7


8

SCH540

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.
The Philips AVENT Digital Thermometer Set accurately and conveniently measures your baby's body temperature orally, axially and rectally. The regular soother and the soother thermometer are suitable for use with children aged 0-12 months. The digital flexible-tip thermometer is suitable for children and adults of all ages.
The unique combination of a soother thermometer and a digital, flexible-tip thermometer offers you the choice of adapting the temperature measurement method to suit your baby.
The storage box contains three items:
- A soother thermometer to reliably measure your baby's temperature. It is very convenient to use and comfortable for your baby.
- A regular Freeflow soother to let your baby get used to the shape.
- A digital flexible-tip thermometer to measure your baby's body temperature axially or rectally if you want additional reassurance.

Make sure you follow the safety guidelines in chapter 'Important' when using these items so that you do not expose your child to any risk.
Use the soother thermometer to obtain a temperature indication. Use the flexible-tip thermometer to determine the actual body temperature. If in any doubt, consult your doctor.

Important

General

- The symbols on the thermometers have the following meaning:

1. This symbol indicates that you have to read the user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference (Fig. 1).
2. This symbol is to identify a type BF applied part complying with IEC60601-1 (Fig. 2).

For your child's safety WARNING!

- Never attach ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.
- Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store it in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Keep the removable protection cap of the teat away from children to avoid suffocation.

- Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene.
- Clean before each use.
- Never dip the teat in sweet substances or medication. Your child may get tooth decay if you do.
- Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons.
- In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible.
- Always use this product under adult supervision. Keep in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components.
- Expose the handles of night-time soothers to light before use.
- The soother can be cleaned by washing with warm water.
- DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately.
- DO NOT sterilise the display case.
- For further advice on cleaning, see chapter 'Cleaning'.

Warning

- Do not immerse the measurement unit of the soother thermometer in water or any other liquid. Never sterilise or boil the measurement unit.
- Never leave your child when you are measuring its temperature with the soother thermometer or the flexible-tip thermometer.
- The thermometers are not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the thermometers by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the thermometers.
- Never use the soother thermometer measurement unit separately to avoid injury.
- Never use the soother thermometer as a regular soother.
- Battery compartment covers must be replaced properly if removed. If loose, they may choke your child.

Caution

- Do not drop the thermometers or expose them to shocks.
- Do not bend or disassemble the measurement unit of the soother thermometer or the tip of the flexible-tip thermometer

- Do not use the thermometer if the display shows the battery symbol. This means that the battery is low and the measurements will be inaccurate.
- Only use these thermometers to measure human body temperatures.
- When not in use, store the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer in the storage box supplied.
- Do not use this Philips AVENT soother thermometer in combination with parts of the old Philips soother thermometer (SCH530).

Electromagnetic fields (EMF)

These Philips AVENT thermometers comply with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the thermometers are safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

Clean the soother, soother thermometer and the flexible-tip thermometer before first use. See chapter 'Cleaning'.

Using the appliance

Ways to use the thermometers

The most convenient way to measure your baby's temperature is to use the soother thermometer according to this user manual. This method gives a reliable indication. If you need additional reassurance (for example if the first measured temperature is above 38°C), you can then use the digital flexible-tip thermometer to take an axial (underarm) or a rectal (anal) measurement.

Note: Oral measurements are usually 0.5 to 1°C lower than the actual body temperature.

Childrens' temperature

The temperature of a child is normally between 36.5 and 37.5°C. However, you have to keep in mind that a child's temperature varies depending on age, activity, time of day, etc. Also remember that some illnesses do not have high temperature as a symptom. Temperature measurement should not be a substitute for consulting your physician. When reporting your child's temperature to a professional, state the measurement method.

Soother thermometer

The most convenient way to measure your baby's temperature is to use the soother thermometer. This is also the most comfortable method for the baby.

Do not use the soother thermometer for 30 minutes after the baby has had hot or cold drinks, as this causes an inaccurate measurement.

Never use the soother thermometer as a regular soother.

1 Check if the measurement unit of the soother thermometer is firmly attached to the soother (i.e. turned completely to the closed lock position).

If the measurement unit is not firmly attached to the soother, the measurement may be inaccurate and the measurement unit may become a suffocation hazard.

2 Place the soother in the baby's mouth for approx. 3 minutes to let the thermometer warm up.

If you do not do this, the measured temperature may be inaccurate.

3 Press the on/off button ⏻ to switch on the thermometer.

Note: You can either press the on/off button while the soother is still in your baby's mouth, or you can remove the soother, press the on/off button and place the soother back into your baby's mouth.

4 Leave the soother in the baby's mouth until the thermometer beeps.

See section 'Audible signals' at the end of this chapter for the meaning of the beeps.

- The display now shows the measured temperature and the °C indication lights up continuously.

Note: If for some reason the temperature cannot be measured, the display shows 'Lo' or 'Hi'. This means that the temperature is outside the temperature range. Switch off the thermometer, check if it is correctly positioned and switch it on again to restart the measurement.

5 Remove the soother thermometer from the baby's mouth.

Do not leave the child alone with the soother thermometer.

6 Press the on/off button ⏻ to switch off the thermometer.

Note: Switch off thermometer after use to save battery power. If you do not switch off the thermometer, it switches off automatically: after 1 minute if the temperature measured is <32°C; or after 10 minutes if the temperature measured is >32°C.

Digital flexible-tip thermometer

Do not insert the flexible-tip thermometer into the ear or nose.

The soother thermometer is just as accurate as the digital flexible-tip thermometer and is more convenient to use. However, because rectal measurement is inherently more accurate than oral measurement, the digital flexible-tip thermometer gives you an opportunity to reassure yourself.

For a rectal measurement of a baby's temperature, proceed as follows:

1 Remove the protection cap from the digital flexible-tip thermometer.

Make sure that the metal probe of the flexible tip is still firmly attached to the thermometer.

Tip: If available, use special plastic hygienic covers to cover the tip of the thermometer (these are available from most chemists).

2 Lubricate the tip of the thermometer (or hygienic cover) with a water-soluble jelly.

Water-soluble jelly is available from most chemists.

Note: Do not use petroleum jelly.

3 Press the on/off button ⓘ to switch on the thermometer.

4 Lie the baby on its stomach or its side.

5 With one hand, separate the baby's buttocks. With the other hand, gently slide the tip of the thermometer no more than 12mm (1/2 inch) into the rectum. If you detect any resistance, stop immediately.

Hold the baby firmly so that it cannot turn while the thermometer is inserted.

Never push the flexible tip too far into the anus.

6 Keep the thermometer in place until it beeps.

See section 'Audible signals' at the end of this chapter for the meaning of the beeps.

Note: If for some reason the temperature cannot be measured, the display shows 'Lo' or 'Hi'. This means that the temperature is outside the temperature range. Switch off the thermometer, check if it is correctly positioned and switch it on again to restart the measurement.

7 Remove the thermometer and read the display.

8 Press the on/off button ⓘ to switch off the thermometer.

Note: Switch off thermometer after use to save battery power. If you do not switch off the thermometer, it switches off automatically: after 1 minute if the temperature measured is <32°C; or after 10 minutes if the temperature measured is >32°C.

Measuring the temperature of older children

For older children and adults, the digital flexible-tip thermometer can also be used to measure temperature orally (in the mouth) or axially (in the armpit).

Do not use the flexible-tip thermometer for oral temperature measurements on babies.

If the thermometer has been used rectally or in the armpit without hygienic covers, do not use it for oral measurement anymore for hygienic reasons, not even after cleaning.

Audible signals

Signal	Meaning
10 beeps in 10 seconds	Measured temperature is normal (below 37.8°C)
3 sets of short beeps in 10 seconds	Possible fever (measured temperature above 37.8°C)

Features

Last temperature recall

Both the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer have a memory function. When the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer are switched on, the display automatically shows the last measured temperature for approx. 2 seconds. The display then shows the normal body temperature of 37°C.

Battery-low indication

Both the soother thermometer and the digital, flexible-tip thermometer have a long-life battery which should last for about 2 to 3 years. If the display shows a battery symbol, the battery is low. Replace the battery of the flexible-tip thermometer (see chapter 'Replacing the battery').

Note: The battery of the soother thermometer cannot be replaced. If the battery is empty, discard the soother thermometer.

Automatic shut-off

Both the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer switch off automatically: - after 1 min if the temperature measured is $<32°C$; - or after 10 min if the temperature measured is $>32°C$.

Error function

Both the soother thermometer and the digital flexible-tip thermometer have an error function. In case of malfunction, the display shows an 'Err'. Proceed as follows if this happens:

1. **Press the on/off button ⓘ to switch off the thermometer.**
2. **Press the on/off button ⓘ to switch on the thermometer again.**

Cleaning

Do not use abrasive cleaning agents, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic components to crack. Do not use cracked parts.

Clean the regular soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer after each use to ensure optimal hygiene.
Be careful not to damage the parts when you clean them.

Cleaning the soother thermometer

Before first use, wash and rinse the soother thoroughly.
Clean the soother before each use.

Before cleaning, always remove the measurement unit from the teat and shield.

1 Turn the measurement unit 90° anticlockwise with respect to the shield.

2 Pull the measurement unit straight out of the teat and shield.

Note: Be careful not to bend the tip of the measurement probe.

3 Clean the thermometer measurement unit with a soft damp cloth.

Do not immerse the measurement unit in water.

Do not sterilise or boil the measurement unit.

Do not clean the measurement unit in the dishwasher, in the microwave or in a microwave steriliser.

4 Sterilise or boil the soother and protection cap (not the measurement unit!).

The soother and protection cap are suitable for all forms of sterilisation.
Sterilise using a Philips AVENT Steam Steriliser or boil in water for 5 minutes.
If you use a sterilising solution, follow the instructions on the package. Do not leave the soother in the sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.
Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components.

5 After sterilisation, let the soother cool down for 5 minutes and squeeze out any trapped water from the teat. This is to ensure hygiene.

To reassemble the soother thermometer:

1 Align the blocks of the measurement unit with the matching slots in the back of the shield.

2 Insert the measurement unit into the shield. Make sure that the tip of the probe goes into the pocket inside the teat. (Fig. 3)

3 Turn the measurement unit 90° clockwise to lock it into position.

Cleaning the flexible-tip thermometer

Do not sterilise or boil the thermometer.

Do not clean the flexible-tip thermometer in the dishwasher, in the microwave or in a microwave steriliser.

1 Clean the flexible-tip thermometer with a soft damp cloth.

Cleaning the regular soother

Before first use, wash and rinse the soother thoroughly.
Clean the soother before each use.

1 Sterilise or boil the soother.
The soother and protection cap are suitable for all forms of sterilisation.
Sterilise using a Philips AVENT Steam Steriliser or boil in water for 5 minutes.
If you use a sterilising solution, follow the instructions on the package. Do not leave the soother in the sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.
Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components.

2 After sterilisation, let the soother cool down for 5 minutes and squeeze out any trapped water from the teat. This is to ensure hygiene.

Cleaning the storage box

Do not sterilise the storage box.

1 Wipe the storage box with a damp cloth.

Storage

You can use the storage box to store the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer or to take them with you when you travel.

1 Put the protection caps on the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer after use to keep them clean.

2 Put the soother, the soother thermometer and the flexible-tip thermometer in the storage box.

3 Put the storage box in a safe, dry place away from direct sunlight and heat sources.

Replacing the battery

Swallowing a button battery is extremely dangerous.

Batteries may explode if exposed to high temperatures or fire.

Never attempt to recharge the battery.

If the display shows a battery symbol, the battery is low.
Replace the battery of the flexible-tip thermometer as described below.

Note: The battery of the soother thermometer cannot be replaced. If the battery is empty, discard the soother thermometer.

1 Remove the battery compartment cover (Fig. 4).

2 Use an insulated probe to remove the battery (e.g. a toothpick).

3 Insert a new battery (LR41) with the + pole facing upwards (Fig. 5).

4 Reattach the battery compartment cover (Fig. 6).

5 Dispose of the empty battery in the proper way (see chapter 'Environment).

Environment

- Non-rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away non-rechargeable batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the non-rechargeable batteries before you discard and hand in the thermometers at an official collection point (Fig. 7).
- Do not throw away the thermometers with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at www.philips.com/AVENT or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Technical specifications

	Digital flexible-tip thermometer	Soother thermometer	AVENT soother
Battery	1.55VDC (LR41)	Battery not replaceable	-
Battery life	> 100 operating hours	> 100 operating hours	-
Measurement range	32°C to 42.9°C	32°C to 42.9°C	-
Accuracy	± 0.1°C for 35°C to 42°C range	± 0.1°C for 35°C to 42°C range	-
Teat size	-	Suitable for newborn babies	Suitable for newborn babies
Compliance	Conforms to MDD93/42/EEC	Conforms to MDD93/42/EEC	Conforms to EN1400

Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the thermometers. If you cannot find the answer to your question, contact the Customer Care Centre in your country.

Question	Answer
Do I get a different temperature reading with the soother thermometer than with the digital flexible-tip thermometer?	Since oral temperature is slightly lower than actual body temperature, the soother thermometer gives a reading that is 0.5 to 1°C lower than that of the flexible-tip thermometer.
What does the battery symbol on the display of the thermometers mean?	If the display shows a battery symbol, the battery is empty and needs to be replaced. Only the battery of the flexible-tip thermometer can be replaced. The battery of the soother thermometer cannot be replaced, and the soother thermometer must be discarded when the battery is empty.

Question	Answer
Can I replace the batteries of the thermometers myself?	You can replace the battery of the flexible-tip thermometer yourself. For instructions on how to replace this battery, see chapter 'Replacing the battery'. The battery of the soother thermometer cannot be replaced. When this battery is empty, the soother thermometer must be discarded.
What does the 'Err' indication on the display mean?	The 'Err' indication can appear on the display of both the flexible-tip thermometer and the soother thermometer and means that there is a malfunction. Press the on/off button to switch off the thermometer, then press the on/off button again to switch on the thermometer. Proceed to measure the temperature as usual.
What does 'Lo' or 'Hi' on the display mean?	The 'Lo'or 'Hi' indications on the display mean that the temperature cannot be measured because the temperature is outside the temperature range. Press the on/off button to switch off the thermometer. Check if the thermometer is correctly positioned. Press the on/off button again to switch on the thermometer and restart the measurement.
The thermometer beeps when it has finished measuring. What do these beeps mean?	When you measure your baby's temperature, there are 2 different types of beeps that sound once the temperature has been measured. These beeps are the same for the flexible-tip thermometer and for the soother thermometer. When the thermometer gives 10 beeps in 10 seconds, the measured temperature is normal, i.e. below 37.8°C. When it gives 3 sets of short beeps in 10 seconds, this indicates possible fever, i.e. the measured temperature is above 37.8°C.
Can I use honey or other sweet substances on the soother?	Never dip the teat in sweet substances or medication. Your child may get tooth decay if you do.

Question	Answer
What can I do when some parts of the thermometers are broken (e.g. the flexible tip)?	Do not use the thermometers if any part of them is cracked. If the thermometers are damaged or broken, they have to be discarded.
The thermometers do not work. What is wrong?	The batteries of the thermometers may be empty. For instructions on how to replace the battery of the flexible-tip thermometer, see chapter 'Replacing the battery'. The battery of the soother thermometer cannot be replaced. When this battery is empty, the soother thermometer must be discarded.
	Check if the measurement unit of the soother thermometer is firmly attached to the soother and completely locked into position, i.e. turned all the way to the 'closed lock' symbol.
Can I sterilise the thermometers?	You cannot sterilise the flexible-tip thermometer. You can only boil or sterilise the soother and the protection cap of the soother thermometer. Make sure you remove the measurement unit before boiling or sterilising. For instructions on how to clean the thermometers, see chapter 'Cleaning'.
The display does not show anything. What is the cause?	The batteries of the thermometers may be empty. For instructions on how to replace the battery of the flexible-tip thermometer, see chapter 'Replacing the battery'. The battery of the soother thermometer cannot be replaced. When this battery is empty, the soother thermometer must be discarded.
	Perhaps the battery of the flexible-tip thermometer makes poor contact. Clean the battery and the contact surface with a cotton swab. Please note that the measurement unit of the soother thermometer cannot be opened.

Question	Answer
	Perhaps you inserted the battery of the flexible-tip thermometer in the wrong way. Make sure the + pole is facing upwards. For instructions on how to place the battery, see chapter 'Replacing the battery'.
The measured temperature of the thermometers is not accurate.	The measured temperature may differ slightly from other thermometers you have at home. Temperature readings may deviate about 1°C.
Why is the temperature reading on the soother thermometer not accurate?	The temperature reading may be inaccurate because you remove the soother thermometer from the baby's mouth too soon. Place the soother back into the baby's mouth and measure again.
	The temperature reading may also be inaccurate if the baby has drunk a hot or cold liquid just before you measure the temperature. Wait 30 minutes before you place the soother in the baby's mouth.
	Check if the measurement unit of the soother thermometer is firmly attached to the soother and completely locked into position, i.e. turned all the way to the 'closed lock' symbol.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips AVENT! For at få fuldt udbytte af den support, Philips AVENT tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Philips AVENT Digital termometersæt måler nøjagtigt og nemt barnets kropstemperatur oralt (i munden), aksialt og rektalt (i anus). Den almindelige sut og sut-termometeret er velegnet til børn i alderen 0-12 måneder. Det digitale termometer med fleksibel spids er egnet til børn og voksne i alle aldre.

Den unikke kombination af et sut-termometer og et digitalt termometer med fleksibel spids giver dig mulighed for at tilpasse temperaturmålingsmetoden til dit barn.

Opbevaringsboksen indeholder tre dele:

- Et sut-termometer, der giver en pålidelig indikation af barnets temperatur. Det er meget nemt at anvende og behageligt for dit barn.
- Med en almindelig Freeflow sut kan dit barn vænne sig til formen
- Et digitalt termometer med fleksibel spids, der måler barnets kropstemperatur aksialt eller rektalt, hvis du vil være ekstra sikker.

Sørg for at følge sikkerhedsvejledningen i afsnittet “Vigtigt”, når du bruger disse dele, så du ikke udsætter dit barn for fare.

Brug sut-termometeret til at få en temperaturindikation. Brug termometeret med den fleksible spids til at bestemme den faktiske kropstemperatur. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din læge.

Vigtigt

Generelt

- Symbolerne på termometrene har følgende betydning:

1 Dette symbol indikerer, at du skal læse brugsvejledningen grundigt, inden du anvender apparatet. Gem brugsvejledningen til eventuel senere brug (fig. 1).

2 Dette symbol angiver en anvendt del af type BF, som er i overensstemmelse med IEC60601-1 (fig. 2).

For dit barns sikkerhed ADVARSEL

- Der må ikke bindes snor eller bånd til sutterne, da det kan kvæle dit barn.
- Kontroller grundigt før brug, især hvis barnet har tænder. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved tegn på skade eller slitage.
- Lad ikke en sut ligge i direkte sollys eller nær en varmekilde, og efterlad den ikke i desinfektionsvæske (“steriliseringsvæske”) i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten.
- Opbevar den aftagelige beskyttelse (kappe) til sutten utilgængeligt for børn for at undgå kvælning.

- Inden sutten tages i brug første gang, lægges den i kogende vand i 5 minutter. Lad derefter sutten køle af, og tryk vandet ud af den for at sikre hygiejnen.
- Rengør før hver brug.
- Dyp aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne.
- Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne.
- I tilfælde af, at sutten sidder fast i munden, er der INGEN GRUND TIL PANIK. Sutten kan ikke sluges og er designet til sådanne tilfælde. Fjern den så forsigtigt som muligt fra munden.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen. Opbevar i en tør, lukket beholder. Sutter og kapper er egnede til alle former for sterilisation. Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede komponenter.
- Udsæt håndtagene på natsutterne for belysning, før de bliver brugt.
- Sutten kan rengøres ved vask med varmt vand.
- BRUG IKKE skrappe rengøringsmidler eller anti-bakterielle rengøringsmidler til sutterne. Overdreven brug af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at plastikkomponenterne revner. Skulle dette ske, skal sutten udskiftes med det samme.
- Opbevaringsæsken SKAL IKKE steriliseres.
- Hvis du ønsker flere oplysninger om rengøring, skal du se afsnittet "Rengøring".

Advarsel

- Måleenheden på sut-termometeret må ikke kommes i vand eller anden væske. Steriliser eller kog aldrig måleenheden.
- Gå aldrig fra dit barn, når du måler temperaturen med sut-termometeret eller med termometeret med den fleksible spids.
- Disse termometre er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i termometrenes anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold termometrene uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med dem.
- Brug aldrig selve måleenheden til sut-termometeret separat for at undgå, at barnet kommer til skade.
- Brug aldrig sut-termometeret som en almindelig sut.
- Dæksler til batterirummet skal sættes ordentligt på plads igen, hvis de fjernes. Hvis de er løse, kan de kvæle dit barn.

Forsigtig

- Undgå at tabe termometrene eller at udsætte dem for stød.
- Måleenheden må ikke bøjes eller skilles fra sut-termometeret eller spidsen på det fleksible termometer

- Termometeret må ikke bruges, hvis displayet viser batterisymbolet. Det betyder, at batteriet næsten er brugt op, og at målingerne vil være upræcise.
- Brug kun termometrene til at måle kropstemperaturen.
- Når de ikke er i brug, skal sutten, sut-termometeret og termometeret med den fleksible spids opbevares i den medfølgende boks.
- Brug ikke dette Philips AVENT sut-termometer i kombination med dele af et gammelt Philips sut-termometer (SCH530).

Elektromagnetiske felter (EMF)

Disse Philips AVENT termometre overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejleding, er termometrene sikre at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug

Rengør sutten, sut-termometeret og termometeret med den fleksible spids, før de tages i brug. Se kapitlet “Rengøring”.

Sådan bruges apparatet

Måder at bruge termometrene på

Den nemmeste og mest komfortable måde at tage barnets temperatur på er at bruge sut-termometeret i henhold til denne brugervejledning. Denne metode giver en pålidelig måling. Hvis du vil være ekstra sikker (for eksempel hvis den først målte temperatur er over 38°C), kan du bruge det digitale termometer med fleksibel spids til at tage temperaturen aksialt (under armen) eller rektalt (analt).

Bemærk: Orale målinger (i munden) er normalt 0,5 til 1°C lavere en den faktiske kropstemperatur.

Børns temperatur

Børns temperatur ligger normalt mellem 36,5 og 37,5°C. Men du skal være opmærksom på, at børns temperatur varierer afhængigt af alder, aktivitet, tidspunkt på dagen, osv. Husk også, at nogle sygdomme ikke har høj feber som et symptom. Temperaturmåling kan ikke erstatte et lægebesøg. Når du informerer lægen om dit barns temperatur, skal du oplyse, hvordan temperaturen er målt.

Sut-termometer

Den mest komfortable måde at måle dit barns temperatur på er med sut-termometeret. Det er også den mest behagelige måde for dit barn.

Tag ikke temperaturen med sut-termometeret 30 minutter efter, at barnet har fået varme eller kolde drikke, da det kan give en unøjagtig måling.

Brug aldrig sut-termometeret som en almindelig sut.

1 Kontroller om sut-termometerets måleenhed er fastgjort ordentligt til sutten (f.eks. drejet helt frem til låsepositionen).

Hvis ikke måleenheden er fastgjort ordentligt til sutten, kan målingen blive unøjagtig, og måleenheden kan udgøre en risiko for kvælning.

2 Sæt sutten i barnets mund i ca. 3 minutter, så termometeret kan varmes op.
Hvis du ikke gør det, kan den målte temperatur være unøjagtig.

3 Tryk på on/off-knappen ⓘ for at tænde termometeret.

Bemærk: Du kan enten trykke på on/off-knappen, mens sutten stadig er i barnets mund, eller du kan fjerne sutten, trykke på on/off-knappen og sætte sutten tilbage i barnets mund.

4 Lad sutten sidde i barnets mund, indtil termometeret bipper.
Se afsnittet "Lydsignaler" sidst i dette kapitel for at se bippenes betydning.

- Displayet viser nu den målte temperatur, og °C-angivelsen lyser konstant.

Bemærk: Hvis temperaturen af en eller anden grund ikke kan måles, viser displayet "Lo" eller "Hi". Det betyder, at temperaturen ligger uden for temperaturintervallet. Sluk termometeret, kontroller om det sidder rigtigt, og tænd det igen for at måle igen.

5 Fjern sut-termometeret fra barnets mund.

Lad aldrig barnet være alene med sut-termometeret.

6 Tryk på on/off-knappen ⓘ for at slukke termometeret.

Bemærk: Sluk for termometeret efter brug for at spare på batteriet. Hvis du ikke slukker termometeret, slukker det automatisk: Efter 1 minut, hvis den målte temperatur er <32 °C, eller efter 10 minutter, hvis den målte temperatur er >32 °C.

Digitalt termometer med fleksibel spids

Sæt ikke termometeret med den fleksible spids i øret eller næsen.

Sut-termometeret er lige så nøjagtigt som termometeret med den fleksible spids og er mere komfortabelt at bruge. Men fordi rektal temperaturmåling er mere præcis end oral måling, giver det digitale termometer med fleksibel spids dig en ekstra sikkerhed.
For at måle barnets temperatur rektalt skal du gøre følgende:

1 Fjern beskyttelseskappen fra det digitale termometer med fleksibel spids.
Sørg for, at metalpinden på den fleksible spids stadig sidder godt fast på termometeret.

Tip: Hvis det er muligt, skal du bruge specielle plastikhygiejnehylstre for at dække spidsen af termometeret (de fås på de fleste apoteker).

2 Smør spidsen på termometeret (eller hygiejnehylstret) med vandopløseligt gele.

Vandopløselig gele fås hos de fleste apoteker.

Bemærk: Brug ikke vaseline.

3 Tryk på on/off-knappen ⏀ for at tænde termometeret.

4 Læg barnet på maven eller på siden.

5 Med en hånd spreder du barnets balder. Med den anden hånd indfører du forsigtigt spidsen af termometeret i anus maks. 12 mm op i endetarmen. Hvis du mærker modstand, skal du stoppe øjeblikkeligt.

Hold barnet fast, så det ikke kan vende sig, mens termometeret sidder i.

Skub aldrig den fleksible spids for langt op i anus.

6 Hold termometeret på plads, indtil det bipper.

Se afsnittet "Lydsignaler" sidst i dette kapitel for at se bippenes betydning.

Bemærk: Hvis temperaturen af en eller anden grund ikke kan måles, viser displayet "Lo" eller "Hi". Det betyder, at temperaturen ligger uden for temperaturintervallet. Sluk termometeret, kontroller om det sidder rigtigt, og tænd det igen for at måle igen.

7 Fjern termometeret, og aflæs displayet.

8 Tryk på on/off-knappen ⏀ for at slukke termometeret..

Bemærk: Sluk for termometeret efter brug for at spare på batteriet. Hvis du ikke slukker termometeret, slukker det automatisk: Efter 1 minut, hvis den målte temperatur er <32 °C, eller efter 10 minutter, hvis den målte temperatur er >32 °C.

Måling af temperaturen hos lidt ældre børn

Hos ældre børn og voksne kan termometeret med den fleksible spids også bruges til at måle temperaturen oralt (i munden) eller aksialt (i armhulen).

Brug ikke termometeret med den fleksible spids til orale temperaturmålinger hos babyer.

Hvis termometeret er blevet brugt rektalt eller i armhulen uden hygiejniske hylstre, må det af hygiejniske årsager ikke længere bruges til oral måling, selv ikke efter rengøring.

Lydsignaler

Signal	Betydning
10 bip på 10 sekunder	Den målte temperatur er normal (under 37,8 °C)
3 sæt med korte bip på 10 sekunder	Mulig feber (den målte temperatur er over 37,8 °C)

Funktioner

Viser den sidst målte temperatur igen

Både sut-termometret og det digitale termometer med fleksibel spids har en hukommelsesfunktion. Når sut-termometret og det digitale termometer med fleksibel spids tændes, viser displayet automatisk den sidst målte temperatur i ca. 2 sekunder. Displayet viser derefter den normale kropstemperatur på 37 °C.

Indikator for lavt batteriniveau

Både sut-termometeret og det digitale termometer med fleksibel spids har en lang batterilevetid, som bør vare ca. 2 til 3 år. Hvis displayet viser et batterisymbol, er batteriet næsten brugt op. Udskift batteriet på termometeret med den fleksible spids (se kapitlet "Udskiftning af batteri").

Bemærk: Batteriet i sut-termometeret kan ikke udskiftes. Hvis batteriet er brugt op, kasseres sut-termometeret.

Auto-sluk

Både sut-termometeret og det digitale termometer med fleksibel spids slukker automatisk: Efter 1 minut, hvis den målte temperatur er <32 °C, eller efter 10 minutter, hvis den målte temperatur er >32 °C.

Fejlfunktion

Både sut-termometeret og det digitale termometer med fleksibel spids har en fejlfunktion. I tilfælde af fejlfunktion viser displayet "Err". Hvis det sker, skal du gøre som følger:

1. Tryk på on/off-knappen ⓘ for at slukke termometeret.
2. Tryk på on/off-knappen ⓘ for at tænde termometret igen.

Rengøring

Brug aldrig skrappe rengøringsmidler, anti-bakterierengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Stor koncentration af rengøringsmidler kan eventuelt medføre, at plastikkomponenter revner. Brug ikke revnede dele.

Rengør den almindelige sut, sut-termometeret og termometeret med den fleksible spids efter hver brug for at sikre optimal hygiejne.
Pas på ikke at beskadige delene, når du rengør dem.

Rengøring af sut-termometret

Vask og skyl sutten grundigt, før den tages i brug første gang.
Rengør sutten før hver brug.

Måleenheden skal altid fjernes fra sutten og skjoldet før rengøring.

1 Med hensyn til skjoldet skal måleenheden drejes 90° mod uret.

2 Træk måleenheden lige ud af sutten og skjoldet.

Bemærk: Pas på ikke at bøje spidsen af målepinden.

3 Rengør termometerenheden med en blød fugtig klud.

Kom aldrig måleenheden ned i vand.

Måleenheden må ikke steriliseres eller koges.

Rengør ikke måleenheden i opvaskemaskinen, i mikrobølgeovnen eller i et steriliseringsapparat til mikrobølgeovn.

4 Steriliser eller kog sutten og beskyttelseskappen (ikke måleenheden!).
Sutten og beskyttelseskappen er egnet til alle former for sterilisation.
Steriliser med en Philips AVENT dampsterilisator, eller kog dem i vand i 5 minutter. Hvis du bruger steriliseringsvæske, skal du følge instruktionerne på pakken. Lad ikke sutten ligge i steriliseringsvæsken i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten.
Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede komponenter.

5 Efter sterilisation skal sutten køle af i 5 minutter og vandet trykkes ud af sutten for at sikre hygiejnen.

Sådan samles sut-termometret:

1 Ret måleenhedens blokke ind med de tilsvarende holdere bag på skjoldet.

2 Sæt måleenheden ind i skjoldet. Sørg for, at pindens spids går ind i lommen inde i sutten. (fig. 3)

3 Drej måleenheden 90° med uret for at låse den på plads.

Rengøring af termometeret med den fleksible spids

Termometeret må ikke steriliseres eller koges.

Rengør ikke termometeret med den fleksible spids i opvaskemaskinen i mikrobølgeovnen eller i et steriliseringsapparat til mikrobølgeovn.

1 Rengør termometeret med den fleksible spids med en blød fugtig klud.

Rengøring af den almindelige sut

Vask og skyl sutten grundigt, før den tages i brug første gang.
Rengør sutten før hver brug.

1 Steriliser eller kog sutten.

Sutten og beskyttelseskappen er egnet til alle former for sterilisation.
Steriliser med en Philips AVENT dampsterilisator, eller kog dem i vand i 5 minutter. Hvis du bruger steriliseringsvæske, skal du følge instruktionerne på pakken. Lad ikke sutten ligge i steriliseringsvæsken i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten.
Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede komponenter.

2 Efter sterilisation skal sutten køle af i 5 minutter og vandet trykkes ud af sutten for at sikre hygiejnen.

Rengøring af opbevaringsboksen

Opbevaringsboksen må ikke steriliseres.

1 Tør opbevaringsboksen af med en fugtig klud.

Opbevaring

Du kan bruge opbevaringsboksen til at opbevare sutten, sut-termometeret og termometeret med den fleksible spids, så du kan tage dem med, når du rejser.

1 Sæt beskyttelseskappen på sutten, sut-termometeret og på termometeret med den fleksible spids efter brug, og hold dem rene.

2 Læg sutten, sut-termometeret og termometeret med den fleksible spids i opbevaringsboksen.

3 Læg opbevaringsboksen på et sikkert, tørt sted, der er beskyttet mod direkte sollys og varmekilder.

Udskiftning af batteriet

Det er ekstremt farligt at sluge et cellebatteri.

NiMH-batterier kan eksplodere, hvis de udsættes for høje temperaturer eller ild.

Forsøg aldrig at genoplade batteriet.

Hvis displayet viser et batterisymbol, er batteriet næsten brugt op.
Udskift batteriet på termometeret med den fleksible spids, som beskrevet herunder.

Bemærk: Batteriet i sut-termometeret kan ikke udskiftes. Hvis batteriet er brugt op, kasseres sut-termometeret.

1 Fjern dækslet til batterirummet (fig. 4).

2 Brug en isoleret genstand til at fjerne batteriet (f.eks. en tandstik).

3 Isæt et nyt batteri (LR41) med + polen opad (fig. 5).

4 Sæt dækslet til batterirummet på igen (fig. 6).

5 Kassér det brugte batteri korrekt (se kapitlet “Miljøhensyn”).

Miljøhensyn

- Ikke-genopladelige batterier indeholder stoffer, der kan skade miljøet. Smid aldrig brugte ikke-genopladelige batterier ud sammen med det normale husholdningsaffald, men aflevér dem på et officielt indsamlingssted for batterier. Fjern altid de ikke-genopladelige batterier, inden apparatet til sin tid kasseres og afleveres på et officielt indsamlingssted (fig. 7).
- Termometrene må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflevér det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 8).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer henvises til Philips AVENTs hjemmeside på adressen www.philips.com/AVENT eller Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den vedlagte “WorldWide Guarantee”-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Tekniske specifikationer

	Digitalt termometer med fleksibel spids	Sut-termometer	AVENT sut
Batteri	1,55 VDC (LR41)	Batteri kan ikke udskiftes	-
Batteriets levetid	> 100 driftstimer	> 100 driftstimer	-
Måleinterval	32 °C til 42,9 °C	32 °C til 42,9 °C	-
Nøjagtighed	± 0,1 °C for interval på 35 °C til 42 °C	± 0,1 °C for interval på 35 °C til 42 °C	-
Sutstørrelse	-	Passer til nyfødte	Passer til nyfødte
Overholdelse	Overholder MDD93/42/EEC	Overholder MDD93/42/EEC	Overholder EN1400

Ofte stillede spørgsmål

Dette kapitel indeholder de mest almindeligt forekommende spørgsmål om termometrene. Hvis du ikke kan finde svar på dit spørgsmål, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Spørgsmål	Svar
Får jeg en anden temperaturmåling med sut-termometret end med det digitale termometer med fleksibel spids?	Temperaturen i munden er en anelse lavere end den faktiske kropstemperatur, så sut-termometret viser en måling, der er 0,5 til 1° C lavere i forhold til det digitale termometer med fleksibel spids.
Hvad betyder batterisymbolet på termometrets display?	Hvis displayet viser et batterisymbol, er batteriet tomt og skal udskiftes. Det er kun batteriet i det digitale termometer med fleksibel spids, der kan udskiftes. Batteriet i sut-termometret kan ikke udskiftes, og sut-termometret skal smides ud, når batteriet er tomt.
Kan jeg selv udskifte batterierne i termometrene?	Du kan selv udskifte batteriet på termometret med fleksibel spids. Du kan se, hvordan du udskifter batteriet i afsnittet "Udskiftning af batteriet". Batteriet i sut-termometret kan ikke udskiftes. Når batteriet er tomt, skal sut-termometret smides ud.

Spørgsmål	Svar
Hvad betyder det, når der står "Err" på displayet?	"Err"-indikationen, der kan fremkomme på displayet på både termometret med fleksibel spids og sut-termometret, indikerer, at der er en fejlfunktion. Tryk på on/off-knappen for at slukke termometret, og tryk derefter på on/off-knappen igen for at tænde termometret. Mål temperaturen som normalt.
Hvad betyder det, når der står "Lo" eller "Hi" på displayet?	Indikationerne "Lo" eller "Hi" på displayet betyder, at temperaturen ikke kan måles, fordi den ligger uden for temperaturområdet. Tryk på on/off-kanppen for at slukke for termometret. Kontroller, om termometret er placeret korrekt. Tryk på on/off-knappen igen for at tænde termometret og starte målingen forfra.
Termometret bipper, når det er færdig med målingen. Hvad betyder disse bip?	Når du måler dit barns temperatur, høres der to forskellige biplyde, efter at temperaturen er blevet målt. Disse biplyde er de samme for termometret med fleksibel spids og sut-termometret. Når termometret bipper 10 gange på 10 sekunder, er den målte temperatur normal, dvs. under 37,8° C. Når der høres 3 sæt korte bip på 10 sekunder, er det en indikation på mulig feber, dvs. den målte temperatur er over 37,8° C.
Kan jeg bruge honning eller andre søde ting på sutten?	Dyp aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne.
Hvad kan jeg gøre, når dele af termometrene er gået i stykker (f.eks. den fleksible spids)?	Du må ikke bruge termometrene, hvis de er blevet beskadigede. Hvis termometrene er beskadigede eller i stykker, skal de smides ud.
Termometrene virker ikke. Hvad er der galt?	Batterierne i termometrene er muligvis tomme. Du kan se, hvordan du udskifter batteriet i termometret med den fleksible spids i afsnittet "Udskiftning af batteriet". Batteriet i sut-termometret kan ikke udskiftes. Når dette batteri er tomt, skal sut-termometret smides ud.
	Kontroller, om måleenheden på sut-termometret sidder ordentligt fast på sutten og er låst helt fast, dvs. drejet helt frem til låsepositionen.

Spørgsmål	Svar
Kan jeg sterilisere termometrene?	Du må ikke sterilisere termometret med den fleksible spids. Du må kun koge eller sterilisere sutten og beskyttelseskappen på sut-termometret. Sørg for at fjerne måleenheden, før du koger eller steriliserer. Du kan se, hvordan du rengør termometrene i afsnittet "Rengøring".
Displayet viser ikke noget. Hvad skyldes det?	Batterierne i termometrene er muligvis tomme. Du kan se, hvordan du udskifter batteriet i termometret med den fleksible spids i afsnittet "Udskiftning af batteriet". Batteriet i sut-termometret kan ikke udskiftes. Når dette batteri er tomt, skal sut-termometret smides ud.
	Batteriet i termometret med den fleksible spids har muligvis ikke ordentlig kontakt. Rengør batteriet og kontaktfladen med en vatpind. Bemærk venligst, at måleenheden på sut-termometret ikke kan åbnes.
	Du har muligvis isat batteriet i termometret med den fleksible spids forkert. Sørg for, at + polen peger opad. Du kan se, hvordan batteriet skal placeres i afsnittet "Udskiftning af batteriet".
Den målte temperatur på termometrene er ikke nøjagtig.	Den målte temperatur kan afvige en anelse i forhold til andre termometre, du har derhjemme. Temperaturmålinger kan afvige med ca. 1° C.
Hvorfor er temperaturmålingen på sut-termometret ikke nøjagtig?	Temperaturmålingen kan være unøjagtig, hvis du fjerner termometret fra barnets mund for hurtigt. Put termometret tilbage i barnets mund, og mål temperaturen igen.
	Temperaturmålingen kan også være unøjagtig, hvis barnet har drukket kold eller varm væske umiddelbart inden målingen. Vent 30 minutter, før du placerer sutten i barnets mund.
	Kontroller, om måleenheden på sut-termometret sidder ordentligt fast på sutten og er låst helt fast, dvs. drejet helt frem til låsepositionen.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips AVENT! Um den Support von Philips AVENT optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.
Das Philips AVENT Digitale Thermometerset misst die Körpertemperatur Ihres Babys exakt und praktisch im Mund, unter den Axeln und rektal. Der normale Schnuller und das Schnullerthermometer eignen sich für Babys bis zu 12 Monaten. Das Digitalthermometer mit flexibler Spitze eignet sich für Kinder und Erwachsene jeden Alters.
Mit der einzigartigen Kombination aus Schnullerthermometer und Digitalthermometer mit flexibler Spitze können Sie immer die beste Methode wählen, um die Temperatur Ihres Babys zu messen.
Die Aufbewahrungsbox enthält drei Artikel:

- Ein Philips AVENT Schnullerthermometer, mit dem Sie die Körpertemperatur Ihres Babys zuverlässig messen können. Es lässt sich einfach handhaben und ist komfortabel für Ihr Baby.
- Ein normaler Philips AVENT Freeflow Schnuller, um Ihr Baby an die Form zu gewöhnen.
- Ein Philips AVENT Digitalthermometer mit flexibler Spitze zur Messung der Körpertemperatur Ihres Babys unter den Axeln oder rektal, wenn Sie sich zusätzliche Gewissheit verschaffen möchten.

Halten Sie sich bei der Verwendung dieser Artikel an die Sicherheitsrichtlinien im Kapitel “Wichtig”, um Ihr Kind keinem Risiko auszusetzen.
Verwenden Sie das Schnullerthermometer für eine erste Temperaturangabe und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze zur exakten Bestimmung der Körpertemperatur. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.

Wichtig

Allgemeines

- Die Symbole auf dem Thermometer haben folgende Bedeutungen:

1. Dieses Symbol bedeutet, dass Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durchlesen müssen. Bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf (Abb. 1).
2. Dieses Symbol kennzeichnet ein Geräteteil vom Typ BF gemäß Norm IEC60601-1 (Abb. 2).

Für die Sicherheit Ihres Kindes. WARNHINWEIS

- Befestigen Sie niemals Bänder oder Kordeln an einem Schnuller. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen.

- Überprüfen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch, insbesondere wenn Ihr Kind bereits Zähne hat. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen, und entsorgen Sie ihn bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung.
- Setzen Sie den Schnuller keinem direkten Sonnenlicht aus, und lassen Sie ihn nicht in der Nähe einer Wärmequelle liegen. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") liegen, da dies das Material des Saugers angreifen kann.
- Bewahren Sie die abnehmbare Schutzkappe des Schnullers außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese sonst daran ersticken könnten.
- Legen Sie den Schnuller aus Hygienegründen vor der ersten Verwendung 5 Minuten lang in kochendes Wasser, lassen Sie ihn dann abkühlen, und pressen Sie anschließend das restliche Wasser heraus.
- Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch.
- Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Nahrungsmittel oder Medikamente. Dies kann bei Ihrem Kind Karies verursachen.
- Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen.
- GERATEN SIE NICHT IN PANIK, wenn ein Schnuller im Mund stecken bleibt! Der Schnuller kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Schnuller so vorsichtig wie möglich aus dem Mund.
- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Bewahren Sie den Schnuller in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Schnuller und Kappen sind für alle gängigen Sterilisierungsmethoden geeignet. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen sauber sind, mit denen die sterilisierten Teile in Berührung kommen.
- Halten Sie den Greifring vor der Verwendung in die Nähe einer Lichtquelle.
- Der Schnuller kann zur Reinigung mit warmem Wasser abgewaschen werden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger zum Säubern des Schnullers. Eine zu starke Konzentration von Reinigungsmitteln kann zu Rissen in den Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Schnuller umgehend.
- Sterilisieren Sie NICHT die äußere Verpackung.
- Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie im Kapitel "Reinigung".

Warnhinweis

- Tauchen Sie die Messeinheit des Schnullerthermometers nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Messeinheit darf auf keinen Fall sterilisiert oder abgekocht werden.

- Lassen Sie Ihr Kind auf keinen Fall allein, wenn Sie seine Temperatur mit dem Schnullerthermometer oder dem Digitalthermometer mit flexibler Spitze messen.
- Diese Thermometer sind für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung der Thermometer durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit den Thermometern spielen.
- Verwenden Sie die Messeinheit des Schnullerthermometers niemals separat, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Schnullerthermometer nicht als normalen Schnuller.
- Nach dem Entfernen von Batteriefachabdeckungen müssen diese ordnungsgemäß wieder eingesetzt werden. An einer losen Batteriefachabdeckung könnte Ihr Kind ersticken.

Achtung

- Lassen Sie die Thermometer nicht fallen, und setzen Sie sie keinen Stößen aus.
- Biegen Sie die Messeinheit des Schnullerthermometers und die Spitze des Digitalthermometers mit flexibler Spitze nicht, und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn das Batteriesymbol im Display angezeigt wird. Das bedeutet, dass die Batterie fast leer ist. Messungen würden ungenau ausfallen.
- Verwenden Sie diese Thermometer ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur.
- Bewahren Sie den Schnuller, das Schnullerthermometer und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze bei Nichtbenutzung in der mitgelieferten Aufbewahrungsbox auf.
- Verwenden Sie dieses Philips AVENT Schnullerthermometer nicht zusammen mit Teilen des alten Philips Schnullerthermometers (SCH530).

Elektromagnetische Felder

Diese Philips AVENT Thermometer erfüllen sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen sind die Thermometer sicher im Gebrauch, sofern sie ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Schnuller, das Schnullerthermometer und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze vor dem ersten Gebrauch. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel “Reinigung”.

Das Gerät benutzen

Anwendungsmöglichkeiten der Thermometer

Die praktischste Art zur Messung der Körpertemperatur Ihres Babys ist die Verwendung des Schnullerthermometers gemäß dieser Bedienungsanleitung. Diese Methode gibt Ihnen zuverlässige Angaben. Verwenden Sie das Digitalthermometer mit flexibler Spitze zur Messung unter den Axeln oder rektal, wenn Sie sich zusätzliche Gewissheit verschaffen möchten (z. B. wenn die erste Messung über 38 °C anzeigt).

Hinweis: Temperaturmessungen im Mund sind normalerweise um 0,5 bis 1 °C niedriger als die tatsächliche Körpertemperatur.

Körpertemperatur bei Kindern

Die normale Körpertemperatur eines Kindes beträgt zwischen 36,5 und 37,5 °C. Sie müssen jedoch beachten, dass die Körpertemperatur eines Kindes von Alter, Aktivität, Tageszeit usw. abhängt. Denken Sie auch daran, dass sich nicht alle Krankheiten durch eine erhöhte Körpertemperatur zu erkennen geben. Temperaturmessungen ersetzen nicht den Besuch bei einem Arzt. Wenn Sie einem Arzt die gemessene Körpertemperatur angeben, nennen Sie ihm die angewandte Messmethode.

Schnullerthermometer

Am praktischsten lässt sich die Körpertemperatur Ihres Babys mit dem Schnullerthermometer messen. Dies ist auch die angenehmste Methode für Ihr Baby.

Verwenden Sie das Schnullerthermometer frühestens 30 Minuten nachdem Ihr Baby heiße oder kalte Getränke zu sich genommen hat. Eine frühere Anwendung würde zu einer ungenauen Messung führen.

Verwenden Sie das Schnullerthermometer nicht als normalen Schnuller.

1 Überprüfen Sie, ob die Messeinheit des Schnullerthermometers fest an dem Schnuller angebracht ist (d. h. komplett bis zum Einrasten gedreht wurde).

Wenn die Messeinheit nicht fest am Schnuller sitzt, kann die Messung ungenau sein. Die Messeinheit könnte dann eine Erstickungsgefahr darstellen.

2 Platzieren Sie den Schnuller für ca. 3 Minuten im Mund des Babys, um das Thermometer anzuwärmen.

Wenn Sie dies nicht tun, kann die gemessene Temperatur ungenau sein.

3 Drücken Sie zum Einschalten des Thermometers den Ein-/Ausschalter ①.

Hinweis: Sie können den Ein-/Ausschalter entweder drücken, während sich der Schnuller noch im Mund Ihres Babys befindet, oder aber Sie entfernen ihn aus dem Mund Ihres Babys, drücken den Ein-/Ausschalter und führen den Schnuller zurück in den Mund Ihres Babys.

4 Lassen Sie den Schnuller so lange im Mund Ihres Babys, bis das Thermometer piept.

Im Abschnitt "Akustische Signale" am Ende dieses Kapitels finden Sie Informationen zur Bedeutung der Piep-Signale.

- Auf dem Display wird nun die gemessene Temperatur angezeigt, und die °C-Anzeige leuchtet dauerhaft auf.

Hinweis: Falls aus irgendeinem Grund die Temperatur nicht gemessen werden kann, erscheint auf dem Display "Lo" oder "Hi". Dies bedeutet, dass sich die Temperatur außerhalb des messbaren Temperaturbereichs befindet. Schalten Sie das Thermometer aus, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß positioniert ist, und schalten Sie es wieder ein, um eine erneute Messung vorzunehmen.

5 Entfernen Sie das Schnullerthermometer aus dem Mund des Babys.

Lassen Sie das Kind nicht mit dem Schnullerthermometer allein.

6 Drücken Sie zum Ausschalten des Thermometers den Ein-/Ausschalter ①.

Hinweis: Schalten Sie das Thermometer nach dem Gebrauch aus, um die Batterie zu schonen. Wenn Sie das Thermometer nicht ausschalten, schaltet es sich wie folgt automatisch ab: nach einer Minute, wenn die gemessene Temperatur geringer als 32° C ist; nach 10 Minuten, wenn die gemessene Temperatur höher als 32° C ist.

Digitalthermometer mit flexibler Spitze

Führen Sie das Digitalthermometer mit flexibler Spitze nicht in Ohren oder Nase ein.

Das Schnullerthermometer ist genauso akkurat wie das Digitalthermometer mit flexibler Spitze, und es ist praktischer in der Anwendung. Da rektale Messungen jedoch von Natur aus genauer sind als Messungen im Mund, können Sie sich mit dem Digitalthermometer mit flexibler Spitze zusätzliche Gewissheit verschaffen. Um die Körpertemperatur Ihres Babys rektal zu messen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 **Entfernen Sie die Schutzkappe vom Digitalthermometer mit flexibler Spitze.**
Vergewissern Sie sich, dass der Metallprüfkopf an der flexiblen Spitze fest auf dem Thermometer sitzt.

Tipp: Nutzen Sie, wenn möglich, spezielle Hygieneüberzüge aus Plastik zur Abdeckung der Spitze (erhältlich in Apotheken).

2 **Schmieren Sie die Spitze des Thermometers (oder des Hygieneüberzugs) mit einem wasserlöslichen Gel ein.**
Wasserlösliches Gel erhalten Sie in den meisten Apotheken.

Hinweis: Verwenden Sie kein Gel auf Erdölbasis.

3 **Drücken Sie zum Einschalten des Thermometers den Ein-/Ausschalter ⏀.**

4 **Legen Sie das Baby auf den Bauch oder auf die Seite.**

5 **Halten Sie mit der einen Hand die Pobacken des Babys auseinander. Führen Sie mit der anderen Hand vorsichtig die Spitze des Thermometers nicht weiter als 12 mm in das Rektum ein. Wenn Sie einen Widerstand spüren, hören Sie sofort auf.**
Halten Sie das Baby so fest, dass es sich nicht umdrehen kann, während sich das Thermometer im Rektum befindet.

Schieben Sie die flexible Spitze niemals zu weit in den After.

6 **Belassen Sie das Thermometer in dieser Position, bis es piept.**
Im Abschnitt "Akustische Signale" am Ende dieses Kapitels finden Sie Informationen zur Bedeutung der Piep-Signale.

Hinweis: Falls aus irgendeinem Grund die Temperatur nicht gemessen werden kann, erscheint auf dem Display "Lo" oder "Hi". Dies bedeutet, dass sich die Temperatur außerhalb des messbaren Temperaturbereichs befindet. Schalten Sie das Thermometer aus, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß positioniert ist, und schalten Sie es wieder ein, um eine erneute Messung vorzunehmen.

7 **Entfernen Sie das Thermometer, und lesen Sie die Angaben auf dem Display.**

8 **Drücken Sie zum Ausschalten des Thermometers den Ein-/Ausschalter ⏀.**

Hinweis: Schalten Sie das Thermometer nach dem Gebrauch aus, um die Batterie zu schonen. Wenn Sie das Thermometer nicht ausschalten, schaltet es sich wie folgt automatisch ab: nach einer Minute, wenn die gemessene Temperatur geringer als 32° C ist; nach 10 Minuten, wenn die gemessene Temperatur höher als 32° C ist.

Temperaturmessung bei älteren Kindern

Bei älteren Kindern und Erwachsenen kann das Digitalthermometer mit flexible Spitze auch für die Temperaturmessung im Mund oder unter den Achseln verwendet werden.

Verwenden Sie das Digitalthermometer mit flexibler Spitze nicht für Temperaturmessungen im Mund eines Babys.

Wenn das Thermometer ohne Hygieneüberzug für rektale Messungen oder für Messungen unter den Achseln verwendet wurde, sollten Sie es selbst nach gründlicher Reinigung nicht mehr für Messungen im Mund verwenden.

Akustische Signale

Signal	Bedeutung
10 Pieptöne in 10 Sekunden	Die gemessene Temperatur ist normal (unter 37,8 °C)
3mal mehrere kurze Pieptöne in 10 Sekunden	Erhöhte Temperatur (gemessene Temperatur liegt über 37,8 °C)

Produktmerkmale

Abrufen der zuletzt gemessenen Temperatur

Das Schnullerthermometer hat ebenso wie das Digitalthermometer mit flexibler Spitze eine Memory-Funktion. Wenn das Schnullerthermometer und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze eingeschaltet sind, zeigt das Display automatisch 2 Sekunden lang die zuletzt gemessene Temperatur. Anschließend zeigt das Display die normale Körpertemperatur von 37 °C an.

Warnanzeige bei geringem Ladestand

Sowohl das Schnullerthermometer als auch das Digitalthermometer mit flexibler Spitze verfügen über Batterien mit langer Lebensdauer, die 2 bis 3 Jahre halten sollten. Wenn ein Batteriesymbol auf dem Display angezeigt wird, ist die Batterie fast leer. Ersetzen Sie die Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze durch eine neue Batterie (siehe Kapitel "Die Batterie auswechseln").

Hinweis: Die Batterie des Schnullerthermometers kann nicht ausgewechselt werden. Wenn die Batterie leer ist, muss das Schnullerthermometer entsorgt werden.

Automatische Abschaltung

Sowohl das Schnullerthermometer als auch das Digitalthermometer mit flexibler Spitze schalten sich wie folgt automatisch ab: – nach einer Minute, wenn die gemessene Temperatur < 32° C ist; – nach 10 Minuten, wenn die gemessene Temperatur > 32° C ist.

Fehlerfunktion

Das Schnullerthermometer und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze verfügen über eine Fehlerfunktion. Im Falle einer Fehlfunktion wird auf dem Bildschirm ein "Err." (für "Error") angezeigt. Wenn dies der Fall ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 **Drücken Sie zum Ausschalten des Thermometers den Ein-/Ausschalter ⓘ.**

2 **Drücken Sie zum erneuten Einschalten des Thermometers den Ein-/Ausschalter ⓘ.**

Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen der Kunststoffteile führen. Benutzen Sie rissige Einzelteile nicht mehr.

Für eine optimale Hygiene sollten Sie den normalen Schnuller, das Schnullerthermometer und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze nach jeder Verwendung reinigen.
Achten Sie darauf, dass Sie die Einzelteile bei der Reinigung nicht beschädigen.

Reinigung des Schnullerthermometers

Waschen Sie den Schnuller vor dem ersten Gebrauch, und spülen Sie ihn gründlich ab.
Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch.

Entfernen Sie vor jeder Reinigung die Messeinheit von Sauger und Schnullerscheibe.

1 **Drehen Sie die Messeinheit auf der Schnullerscheibe um 90 ° gegen den Uhrzeigersinn.**

2 Ziehen Sie die Messeinheit gerade aus Sauger und Schnullerscheibe heraus.

Hinweis: Die Spitze des Prüfkopfes darf nicht verbogen werden.

3 Reinigen Sie die Messeinheit des Thermometers mit einem feuchten, weichen Tuch.

Tauchen Sie die Messeinheit nicht in Wasser.

Die Messeinheit darf nicht sterilisiert oder abgekocht werden.

Die Messeinheit darf nicht im Geschirrspüler, in der Mikrowelle oder in einem Mikrowellen-Sterilisator gereinigt werden.

4 Sterilisieren oder kochen Sie den Schnuller und die Schutzkappe (nicht die Messeinheit!).

Schnuller und Schutzkappe sind für jede Art der Sterilisierung geeignet. Sterilisieren Sie Schnuller und Kappe mit einem Philips AVENT Dampfsterilisator, oder kochen Sie sie 5 Minuten lang in Wasser ab.
Wenn Sie eine Sterilisationslösung verwenden, folgen Sie den Anweisungen auf der Verpackung. Lassen Sie den Schnuller nicht länger als empfohlen in der Lösung, da dies das Material angreifen könnte.
Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind.

5 Aus Hygienegründen sollten Sie den Schnuller nach dem Sterilisieren 5 Minuten lang abkühlen lassen und restliches Wasser aus dem Sauger pressen.

So bauen Sie das Schnullerthermometer wieder zusammen:

1 Richten Sie die Vorsprünge der Messeinheit an den entsprechenden Schlitzen auf der Rückseite der Schnullerscheibe aus.

2 Stecken Sie die Messeinheit in die Schnullerscheibe und vergewissern Sie sich, dass die Spitze des Prüfkopfes in der Tasche in der Innenseite des Saugers liegt. (Abb. 3)

3 Verriegeln Sie die Messeinheit durch eine Drehung um 90 ° im Uhrzeigersinn.

Reinigung des Digitalthermometers mit flexibler Spitze

Das Thermometer darf weder sterilisiert noch abgekocht werden.

Das Digitalthermometer mit flexibler Spitze darf nicht im Geschirrspüler, in der Mikrowelle oder in einem Mikrowellen-Sterilisator gereinigt werden.

1 Reinigen Sie das Digitalthermometer mit flexibler Spitze mit einem feuchten, weichen Tuch.

Reinigung des normalen Schnullers

Waschen Sie den Schnuller vor dem ersten Gebrauch, und spülen Sie ihn gründlich ab.
Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch.

1 **Sterilisieren Sie den Schnuller oder kochen Sie ihn ab.**
Schnuller und Schutzkappe sind für jede Art der Sterilisierung geeignet. Sterilisieren Sie Schnuller und Kappe mit einem Philips AVENT Dampfsterilisator, oder kochen Sie sie 5 Minuten lang in Wasser ab.
Wenn Sie eine Sterilisationslösung verwenden, folgen Sie den Anweisungen auf der Verpackung. Lassen Sie den Schnuller nicht länger als empfohlen in der Lösung, da dies das Material angreifen könnte.
Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind.

2 **Aus Hygienegründen sollten Sie den Schnuller nach dem Sterilisieren 5 Minuten lang abkühlen lassen und restliches Wasser aus dem Sauger pressen.**

Reinigung der Aufbewahrungsbox

Die Aufbewahrungsbox darf nicht sterilisiert werden.

1 **Wischen Sie die Aufbewahrungsbox mit einem feuchten Tuch aus.**

Aufbewahrung

Sie können die Aufbewahrungsbox zum Verstauen des Schnullers, des Schnullerthermometers und des Digitalthermometers mit flexibler Spitze verwenden und mit auf Reisen nehmen.

1 **Setzen Sie nach der Benutzung die Schutzkappen auf Schnuller, Schnullerthermometer und Digitalthermometer mit flexibler Spitze, um diese sauber zu halten.**

2 **Legen Sie den Schnuller, das Schnullerthermometer und das Digitalthermometer mit flexibler Spitze in die Aufbewahrungsbox.**

3 **Bewahren Sie die Aufbewahrungsbox an einem sicheren, trockenen Platz auf, geschützt vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen.**

Die Batterie auswechseln

Das Verschlucken einer Knopfbatterie ist extrem gefährlich.

Batterien können explodieren, wenn sie sehr hohen Temperaturen oder Feuer ausgesetzt werden.

Versuchen Sie niemals, die Batterie wieder aufzuladen.

Wenn auf dem Display ein Batteriesymbol angezeigt wird, ist die Batterie fast leer. Tauschen Sie die Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze wie unten beschrieben aus.

Hinweis: Die Batterie des Schnullerthermometers kann nicht ausgewechselt werden. Wenn die Batterie leer ist, muss das Schnullerthermometer entsorgt werden.

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab (Abb. 4).
2. Verwenden Sie zur Entfernung der Batterie einen isolierten Gegenstand (z. B. einen Zahnstocher).
3. Setzen Sie eine neue Batterie (LR41) mit dem +-Pol nach oben ein (Abb. 5).
4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf (Abb. 6).
5. Entsorgen Sie die leere Batterie ordnungsgemäß (siehe Kapitel “Umweltschutz”).

Umweltschutz

- Nicht wiederaufladbare Batterien enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entsorgen Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht über den gewöhnlichen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab. Entfernen Sie die nicht wiederaufladbaren Batterien, bevor Sie die Thermometer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben (Abb. 7).
- Werfen Sie die Thermometer am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie sie zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 8).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips AVENT Website (www.philips.com/AVENT), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Technische Daten

	Digitalthermometer mit flexibler Spitze	Schnullerthermometer	AVENT Schnuller
Batterie	1,55 VDC (LR41)	Batterie nicht austauschbar	-
Batterie-Lebens-dauer	> 100 Betriebsstunden	> 100 Betriebsstunden	-
Messbe-reich	32 °C bis 42,9 °C	32 °C bis 42,9 °C	-
Genauig-keit	± 0,1 °C im Bereich von 35 °C bis 42 °C	± 0,1 °C im Bereich von 35 °C bis 42 °C	-
Saugergrö-ße	-	Geeignet für Neugeborene	Geeignet für Neugeborene
Normerfül-lung	Übereinstimmend mit MDD93/42/EEC	Übereinstimmend mit MDD93/42/EEC	Übereinstim-mend mit EN1400

Häufig gestellte Fragen

Dieses Kapitel enthält die am häufigsten zu Thermometern gestellten Fragen. Sollten Sie hier keine Antwort auf Ihre Frage finden, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Frage	Antwort
Erhalte ich bei Messung mit dem Schnullerthermometer andere Messergebnisse als bei Verwendung eines Digitalthermometers mit flexibler Spitze?	Da die Temperatur im Mund leicht unter der eigentlichen Körpertemperatur liegt, liefert das Schnullerthermometer einen um 0,5 bis 1 °C geringeren Messwert als ein Digitalthermometer mit flexibler Spitze.
Was bedeutet das Batteriesymbol auf dem Thermometerdisplay?	Wenn auf dem Thermometerdisplay ein Batteriesymbol angezeigt wird, ist die Batterie leer und muss ersetzt werden. Nur beim Digitalthermometer mit flexibler Spitze ist ein Ersetzen der Batterie möglich. Die Batterie des Schnullerthermometers kann nicht ersetzt werden: Ist die Batterie leer, muss das Schnullerthermometer entsorgt werden.
Kann ich die Batterie der Thermometer selbst ersetzen?	Die Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze können Sie selbst ersetzen. Angaben zum Ersetzen der Batterie finden Sie im Kapitel “Ersetzen der Batterie”. Die Batterie des Schnullerthermometers kann nicht ersetzt werden: Ist die Batterie leer, muss das Schnullerthermometer entsorgt werden.
Was bedeutet die Meldung “Err” auf der Anzeige?	Die Meldung “Err” kann sowohl auf der Anzeige des Schnullerthermometers als auch des Digitalthermometers mit flexibler Spitze angezeigt werden. Sie weist auf eine Fehlfunktion hin. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Thermometer auszuschalten. Drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter erneut, um das Thermometer einzuschalten. Fahren Sie wie gewohnt mit der Temperaturmessung fort.

Frage	Antwort
Was bedeuten "Lo" bzw. "Hi" auf der Anzeige?	Die Meldungen "Lo" bzw. "Hi" auf der Anzeige bedeuten, dass die Temperatur nicht gemessen werden kann, da sie außerhalb des Messbereichs liegt. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Thermometer auszuschalten. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer richtig positioniert ist. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um das Thermometer einzuschalten und eine erneute Messung durchzuführen.
Das Thermometer piept, sobald die Messung abgeschlossen ist. Welche Bedeutung haben die Pieptöne?	Bei der Messung der Temperatur Ihres Babys können nach Abschluss der Messung 2 unterschiedliche Pieptöne bzw. Pieptonfolgen ausgegeben werden. Diese Pieptöne bzw. Pieptonfolgen sind beim Schnullerthermometer und Digitalthermometer mit flexibler Spitze gleich. Gibt das Thermometer 10 Pieptöne innerhalb von 10 Sekunden aus, so ist die gemessene Temperatur in Ordnung, d. h. geringer als 37,8 °C. Werden hingegen innerhalb von 10 Sekunden 3 Mal kurz nacheinander mehrere Pieptöne ausgegeben, ist dies ein Hinweis auf mögliches Fieber, d. h. die gemessene Temperatur liegt höher als 37,8 °C.
Kann ich Honig oder andere süße Nahrungsmittel auf den Sauger auftragen?	Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Nahrungsmittel oder Medikamente. Dies kann bei Ihrem Kind Karies verursachen.
Was kann ich tun, wenn Teile der Thermometer beschädigt sind (z. B. die flexible Spitze)?	Verwenden Sie keine Thermometer, die Beschädigungen aufweisen. Beschädigte Thermometer sind zu entsorgen.
Die Thermometer funktionieren nicht richtig. Was ist die Ursache?	Die Batterie des Thermometers kann leer sein. Angaben zum Ersetzen der Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze finden Sie im Kapitel "Ersetzen der Batterie". Die Batterie des Schnullerthermometers kann nicht ersetzt werden. Wenn diese Batterie leer ist, muss das Schnullerthermometer entsorgt werden.
	Stellen Sie sicher, dass die Messeinheit des Schnullerthermometers fest am Schnuller angebracht und verriegelt ist. Die Messeinheit muss vollständig aufgeschraubt sein, d. h. bis zum Symbol eines "verriegelten Schlosses".

Frage	Antwort
Kann ich die Thermometer sterilisieren?	Das Digitalthermometer mit flexibler Spitze kann nicht sterilisiert werden. Sie können lediglich den Sauger und die Schutzkappe des Schnullerthermometers abkochen oder sterilisieren. Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Abkochen oder Sterilisieren die Messeinheit abnehmen. Angaben zum Reinigen der Thermometer entnehmen Sie bitte dem Kapitel "Reinigen".
Auf der Anzeige wird nichts angezeigt. Was ist die Ursache?	Die Batterie des Thermometers kann leer sein. Angaben zum Ersetzen der Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze finden Sie im Kapitel "Ersetzen der Batterie". Die Batterie des Schnullerthermometers kann nicht ersetzt werden. Wenn diese Batterie leer ist, muss das Schnullerthermometer entsorgt werden.
	Unter Umständen ist ein schlechter elektrischer Kontakt der Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze die Ursache. Reinigen Sie die Kontaktflächen von Batterie und Messeinheit mit einem Wattestäbchen. Bitte beachten Sie, dass sich die Messeinheit des Schnullerthermometers nicht öffnen lässt.
	Möglicherweise haben Sie die Batterie des Digitalthermometers mit flexibler Spitze falsch herum eingesetzt. Achten Sie darauf, dass der Pluspol (+) nach oben zeigt. Angaben zum Ersetzen der Batterie entnehmen Sie bitte dem Kapitel "Ersetzen der Batterie".
Die Thermometer liefern keine präzisen Temperaturmessergebnisse.	Die gemessene Temperatur kann leicht von der anderer Thermometer abweichen. Die Temperaturmesswerte können um ca. 1 °C voneinander abweichen.
Warum ist die angezeigte Temperatur des Schnullerthermometers nicht genau?	Die angezeigte Temperatur kann ungenau sein, weil Sie das Schnullerthermometer zu früh aus dem Mund des Babys entfernt haben. Führen Sie das Schnullerthermometer wieder in den Mund des Babys ein, und führen Sie eine erneute Messung durch.

Frage	Antwort
	Die angezeigte Temperatur kann außerdem ungenau sein, wenn das Baby direkt vor der Temperaturmessung warme oder kalte Flüssigkeit zu sich genommen hat. Warten Sie 30 Minuten bis zum Einführen des Schnullerthermometers in den Mund des Babys.
	Stellen Sie sicher, dass die Messeinheit des Schnullerthermometers fest am Schnuller angebracht und verriegelt ist. Die Messeinheit muss vollständig aufgeschraubt sein, d. h. bis zum Symbol eines “verriegelten Schlosses”.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips AVENT -tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philips AVENTin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Digitaalinen Philips AVENT kuumemittarisarja mittaa vauvan ruumiinlämmön tarkasti ja mukavasti suusta, kainalosta tai peräaukosta. Tavallinen tutti ja tuttikuumemittari sopivat 0-12 kuukauden ikäisille vauvoille. Joustavapäinen digitaalinen kuumemittari sopii lasten ja aikuisten käyttöön.

Tuttikuumemittari ja joustavapäinen digitaalinen kuumemittari mahdollistavat vauvalle parhaiten sopivan kuumeenmittaustavan valitsemisen.

Säilytyskotelon sisältö:

- Tuttikuumemittari mittaa vauvan lämpötilan luotettavasti. Kätevä ja mukava.
- Tavallinen Freeflow-tutti totuttaa vauvan tutin muotoon.
- Joustavapäinen digitaalinen kuumemittari vauvan kuumeen mittaamiseen kainalosta tai peräaukosta.

Seuraa aina näitä laitteita käyttäessäsi kohdan Tärkeää turvaohjeita, ettei lapselle aiheudu mitään vaaraa.

Tuttikuumemittarilla saat lämpötila-arvion. Joustavapäisellä digitaalisella kuumemittarilla saat selville todellisen ruumiinlämpötilan. Jos olet epävarma, ota yhteyttä lääkäriin.

Tärkeää

Yleistä

- Lämpömittareiden symbolit ja niiden merkitys:

1 Tämä symboli osoittaa, että käyttöopas on luettava huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säästä käyttöopas myöhempää käyttöä varten (Kuva 1).

2 Tästä symboli tarkoittaa, että osa on BF-tyypin ja standardin IEC60601-1 mukainen (Kuva 2).

VAROITUS! Varmista lapsesi turvallisuus!

- Älä kiinnitä tuttiin nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisen vaaran.
- Tarkista tutti huolellisesti ennen käyttöä, etenkin, jos lapsella on hampaita. Vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia.
- Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia desinfiointiaineeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.
- Säilytä irrotettavat tutinsuojat lasten ulottumattomissa. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- Laita tutti kiehuvaan veteen 5 minuutiksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Anna tutin jäähtyä ja purista mahdollinen vesi pois tutin sisältä hygienian lisäämiseksi.
- Puhdista tutti ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätää.
- Vaihda tutti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä.
- Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti.
- Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä. Säilytä tuote kuivassa kannellisessa astiassa. Tutit ja suojukset voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen steriloitujen osien käsittelyä.
- Vie yötutti valoon ennen käyttöä.
- Tutin voi puhdistaa pesemällä sen lämpimällä vedellä.
- ÄLÄ puhdista tutteja hankaavilla tai antibakteerisilla puhdistusaineilla. Liiallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa muovia. Vaihda vahingoittunut tutti uuteen välittömästi.
- ÄLÄ steriloi koteloa.
- Lisätietoja puhdistamisesta on kohdassa Puhdistaminen.

Tärkeää

- Älä upota tuttikuumemittarin mittariosaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä steriloi tai keitä mittariosaa.
- Älä jätä lasta yksin, kun mittaat lapsen lämpötilaa tuttikuumemittarilla tai joustavapäisellä kuumemittarilla.
- Kuumemittareita ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteiden käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä kuumemittareilla.
- Älä käytä tuttikuumemittarin mittariosaa yksinään.
- Älä koskaan käytä tuttikuumemittaria tavallisena tuttina.
- Laita paristolokeron avattu kansi aina heti takaisin paikallaan. Irrallinen kansi aiheuttaa lapselle tukehtumisvaaran.

Varoitus

- Älä pudota kuumemittareita äläkä altista niitä iskuille.
- Älä taita tai pura tuttikuumemittarin tai joustavapäisen kuumemittarin mittariosaa.

- Älä käytä kuumemittaria, jos näytössä näkyy paristosymboli. Se osoittaa, että paristo on tyhjenemässä, eikä mittaustulos ole tarkka.
- Käytä kuumemittareita ainoastaan ruumiinlämpötilan mittaamiseen.
- Kun tuttia, tuttikuumemittaria tai joustavapäistä kuumemittaria ei käytetä, säilytä sitä mittarin mukana toimitetussa säilytyskotelossa.
- Älä käytä tätä Philips AVENT -tuttikuumemittaria vanhan Philips-tuttikuumemittarin (SCH530) osien kanssa.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Nämä Philips AVENT -kuumemittarit vastaavat kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos kuumemittareita käytetään oikein ja tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti, niiden käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönotto

Puhdista tutti, tuttikuumemittari ja joustavapäinen kuumemittari ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso kohtaa Puhdistaminen.

Käyttö

Kuumemittarien käyttäminen

helpoin tapa mitata vauvan lämpötila on käyttää tuttikuumemittaria tämän oppaan ohjeiden mukaisesti. Näin saatu lukema on luotettava. Jos haluat vahvistuksen (jos esimerkiksi ensimmäinen lukema on yli 38 °C), voit käyttää mitata lämpötilan joustavapäisellä kuumemittarilla kainalosta tai peräaukosta.

Huomautus: Suusta mitatut lämpötilat ovat tavallisesti 0,5-1 °C alempia kuin todellinen ruumiinlämpötila.

Lasten lämpötila

Lapsen ruumiinlämpötila on tavallisesti 36,5-37,5 °C. Lämpötila voi kuitenkin vaihdella mm. iän, toiminnan ja ajan mukaan. On myös hyvä muistaa, ettei kaikkiin sairauksiin liity korkeaa kuumetta. Kuumeen mittaus ei korvaa lääkärissä käyntiä. Kun kerrot lääkärille lapsen lämpötilan, kerro myös mittausmenetelmä.

Tuttikuumemittari

Kätevin tapa mitata vauvan kuume on tuttikuumemittari. Se on myös vauvan kannalta mukavin tapa.

Älä käytä tuttikuumemittaria ainakaan puoleen tuntiin sen jälkeen, kun vauva on nauttinut kuumaa tai kylmää juotavaa, koska se vaikuttaa mittaustulokseen.

Älä koskaan käytä tuttikuumemittaria tavallisena tuttina.

1 Tarkista, että tuttikuumemittarin mittausosa on tiukasti kiinni tutissa (lukitussa asennossa).

Jos mittausosa ei ole tiukasti kiinni tutissa, mittaustulos voi olla epätarkka, ja mittausosa voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

2 Anna tutin olla vauvan suussa noin 3 minuuttia, jotta kuumemittari lämpenee.

Muussa tapauksessa mittaustulos voi olla epätarkka.

3 Kytke kuumemittariin virta painamalla virtapainiketta ①.

Huomautus: Voit painaa virtapainiketta, kun tutti on vauvan suussa, tai voit ottaa tutin vauvan suusta, painaa virtapainiketta ja laittaa tutin takaisin vauvan suuhun.

4 Anna tutin olla vauvan suussa, kunnes kuumemittarista kuuluu äänimerkki.

Äänimerkit on selitetty tämän osan lopussa olevassa Äänimerkit-kohdassa.

- Näytössä näkyy mittaustulos, ja °C-ilmaisin palaa.

Huomautus: Jos kuumetta ei jostain syystä voi mitata, näytössä näkyy joko Lo tai Hi. Tämä tarkoittaa, että lämpötila on lämpötila-alueen ulkopuolella. Katkaise kuumemittarista virta, tarkista, että se on asetettu oikein, ja aloita mittaus uudelleen käynnistämällä mittari uudelleen.

5 Ota tuttikuumemittari vauvan suusta.

Älä jätä lasta yksin kuumeen mittauksen ajaksi.

6 Katkaise kuumemittarista virta painamalla virtapainiketta ①.

Huomautus: Voit säästää paristoja katkaisemalla kuumemittarin virran käytön jälkeen. Jos et katkaise virtaa, virta katkeaa automaattisesti 1 minuutin kuluttua, jos mitattu lämpötila on alle 32 °C tai 10 minuutin kuluttua, jos mitattu lämpötila on yli 32 °C.

Joustavapäinen digitaalinen kuumemittari

Älä laita joustavapäistä kuumemittaria korvaan tai nenään.

Tuttikuumemittari on yhtä tarkka kuin joustavapäinen kuumemittari ja mukavampi käyttää. Koska peräaukosta mitattu lämpötila on tarkempi kuin suusta mitattu, joustavapäisellä digitaalisella kuumemittarilla saatu lämpötila voi rauhoittaa mieltä. Mittaa vauvan kuume peräaukosta seuraavalla tavalla:

1 Irrota joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin suojus.

varmista, että joustavan pään metallikärki on tiukasti kiinni kuumemittarissa.

Vinkki: Jos mahdollista, peitä kuumemittarin kärki muovisella hygieniasuojalla (saatavilla useimmista apteekeista).

2 Voitele kuumemittarin kärki (tai hygieniasuoja) vesiliukoisella voiteella.
Vesiliukoisia voiteita on saatavilla useimmista apteekeista.

Huomautus: Älä käytä vaseliinia.

3 Kytke kuumemittariin virta painamalla virtapainiketta ⏻.

4 Aseta vauva makaamaan mahalleen tai kyljelleen.

5 Avaa vauvan pakarat yhdellä kädellä. Liu'uta kuumemittari toisella kädellä varovasti enintään 12 mm peräaukkoon. Jos havaitset vastusta, lopeta välittömästi.
Pidä vauva tiukasti paikallaan, ettei vauva pääse kääntymään kuumeen mittauksen aikana.

Älä työnnä mittarin joustavaa päätä liian syvälle peräaukkoon.

6 Pidä kuumemittari paikallaan, kunnes kuulet äänimerkin.
Äänimerkit on selitetty tämän osan lopussa olevassa Äänimerkit-kohdassa.

Huomautus: Jos kuumetta ei jostain syystä voi mitata, näytössä näkyy joko Lo tai Hi. Tämä tarkoittaa, että lämpötila on lämpötila-alueen ulkopuolella. Katkaise kuumemittarista virta, tarkista, että se on asetettu oikein, ja aloita mittaus uudelleen käynnistämällä mittari uudelleen.

7 Ota kuumemittari ja lue tulos näytöstä.

8 Katkaise kuumemittarista virta painamalla virtapainiketta ⏻.

Huomautus: Voit säästää paristoja katkaisemalla kuumemittarin virran käytön jälkeen. Jos et katkaise virtaa, virta katkeaa automaattisesti 1 minuutin kuluttua, jos mitattu lämpötila on alle 32 °C tai 10 minuutin kuluttua, jos mitattu lämpötila on yli 32 °C.

Vanhempien lasten kuumeen mittaaminen

Joustavapäistä kuumemittaria voidaan käyttää vanhempien lasten ja aikuisten kuumeen mittaamiseen suusta tai kainalosta.

Älä mittaa vauvojen kuumetta suusta joustavapäisellä kuumemittarilla.

Jos kuumemittaria on käytetty kuumeen mittaamiseen peräaukosta tai kainalosta ilman hygieniasuojaa, älä hygieniasyistä mittaa sillä kuumetta suusta, vaikka mittari olisi puhdistettu.

Äänimerkit

Merkkiääni	Merkitys
10 äänimerkkiä 10 sekunnissa	Mitattu lämpötila on normaali (alle 37,8 °C)
3 lyhyen äänimerkin sarjaa 10 sekunnissa	Mahdollinen kuume (mitattu lämpötila yli 37,8 °C)

Ominaisuudet

Viimeksi mitattu lämpötila

Tuttikuumemittarissa ja joustavapäisessä digitaalisessa kuumemittarissa on muistitoiminto. Kun tuttikuumemittariin ja joustavapäiseen digitaaliseen kuumemittariin kytketään virta, näytössä näkyy automaattisesti viimeisin mittaustulos noin kahden sekunnin ajan. Sen jälkeen näytössä näkyy normaali ruumiinlämpötila, 37 °C.

Alhaisen latauksen ilmaisin

Tuttikuumemittarissa ja joustavapäisessä digitaalisessa kuumemittarissa on pitkäkestoinen paristo, joka kestää noin 2-3 vuotta. Jos näytössä näkyy paristosymboli, paristo on tyhjenemässä. Vaihda joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin paristo (katso kohta Pariston vaihtaminen).

Huomautus: Tuttikuumemittarin paristoa ei voi vaihtaa. Jos paristo on tyhjä, heitä tuttikuumemittari pois.

Automaattinen virrankatkaisu

Sekä tuttikuumemittarin että joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin virta katkeaa automaattisesti 1 minuutin kuluttua, jos mitattu lämpötila on alle 32 °C tai 10 minuutin kuluttua, jos mitattu lämpötila on yli 32 °C.

Virheenilmaisutoiminto

Tuttikuumemittarissa ja joustavapäisessä digitaalisessa kuumemittarissa on virheenilmaisutoiminto. Toimintavirheen sattuessa näytössä näkyy Err. Toimi virhetilanteessa seuraavalla tavalla:

1. Katkaise kuumemittarista virta painamalla virtapainiketta ⏻.
2. Kytke kuumemittariin virta uudelleen painamalla virtapainiketta ⏻.

Puhdistaminen

Älä käytä naarmuttavia puhdistusaineita, antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia. Liiallinen altistuminen puhdistusaineille voi vaurioittaa muoviosia. Älä käytä vahingoittuneita osia.

Puhdista tavallinen tutti, tuttikuumemittari ja joustavapäinen kuumemittari jokaisen käyttökerran jälkeen.
Älä vahingoita osia puhdistamisen yhteydessä.

Tuttikuumemittarin puhdistaminen

Pese ja huuhtele tutti kunnolla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Puhdista tutti ennen jokaista käyttökertaa.

Irrota mittausosa tutista ja suojuksesta aina ennen puhdistamista.

1 Käännä mittausosaa 90° vastapäivään suhteessa suojukseen.

2 Vedä mittausosa suoraan irti tutista ja suojuksesta.

Huomautus: Älä taivuta mittauskärjen päätä.

3 Puhdista kuumemittarin mittausosa pehmeällä, kostealla liinalla.

Älä upota mittausosaa veteen.

Älä steriloi tai keitä mittausosaa.

Älä puhdista mittausosaa astianpesukoneessa, mikroaaltouunissa tai mikroaaltosterilointilaitteessa.

4 Steriloi tai keitä tutti ja suojus (mutta ei mittausosaa!).
Tutin ja suojuksen voi steriloida kaikilla menetelmillä.
Steriloi Philips AVENT -sterilointilaitteella tai keittämällä vedessä 5 minuutin ajan. Jos käytät sterilointiliuosta, noudata pakkauksen ohjeita. Älä jätä tuttia liuokseen suositusta pitemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.
Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen kuin steriloitujen osien käsittelyä.

5 Anna tutin jäähtyä 5 minuutin ajan steriloinnin jälkeen ja purista mahdollinen vesi pois tutin sisältä. Tämä parantaa hygieniaa.

Tuttikuumemittarin kokoaminen:

1 Kohdista mittausosan kohoumat suojuksen takaosassa oleviin uriin.

2 Aseta mittausosa suojukseen. varmista, että kärkiosan pää on tutin sisäpuolella olevassa taskussa. (Kuva 3)

3 Käännä mittausosaa 90° myötäpäivään, jolloin se lukkiutuu paikalleen.

Joustavapäisen kuumemittarin puhdistaminen

Älä steriloi tai keitä kuumemittaria.

Älä puhdista joustavapäistä kuumemittaria astianpesukoneessa, mikroaaltouunissa tai mikroaaltosterilointilaitteessa.

1 Puhdista joustavapäinen kuumemittari pehmeällä, kostealla liinalla.

Tavallisen tutin puhdistaminen

Pese ja huuhtele tutti kunnolla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Puhdista tutti ennen jokaista käyttökertaa.

1 Steriloi tai keitä tutti.
Tutin ja suojuksen voi steriloida kaikilla menetelmillä.
Steriloi Philips AVENT -sterilointilaitteella tai keittämällä vedessä 5 minuutin ajan.
Jos käytät sterilointiliuosta, noudata pakkauksen ohjeita. Älä jätä tuttia liuokseen suositusta pitemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.
Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen kuin steriloitujen osien käsittelyä.

2 Anna tutin jäähtyä 5 minuutin ajan steriloinnin jälkeen ja purista mahdollinen vesi pois tutin sisältä. Tämä parantaa hygieniaa.

Säilytyskotelon puhdistaminen

Älä steriloi säilytyskoteloa.

1 Pyyhi kotelo puhtaaksi kostealla liinalla.

Säilytys

Säilytyskotelossa voit säilyttää ja kuljettaa mukanasi tuttia, tuttikuumemittaria ja joustavapäistä kuumemittaria.

1 Laita aina käytön jälkeen suojus tutin, tuttikuumemittarin ja joustavapäisen kuumemittarin päälle.

2 Laita tutti, tuttikuumemittari ja joustavapäinen kuumemittari säilytyskoteloon.

3 Säilytä koteloa turvallisessa, kuivassa paikassa poissa suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteiden läheisyydestä.

Pariston vaihto

Nappipariston nieleminen on erittäin vaarallista.

Paristot voivat räjähtää liian korkeassa lämpötilassa tai poltettaessa.

Älä yritä ladata paristoa.

Jos näytössä näkyy paristosymboli, paristo on tyhjenemässä.
Vaihda joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin paristo seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Huomautus: Tuttikuumemittarin paristoa ei voi vaihtaa. Jos paristo on tyhjä, heitä tuttikuumemittari pois.

1 Irrota paristolokeron kansi (Kuva 4).

2 Irrota paristo virtaa johtamattomalla esineellä, esimerkiksi hammastikulla.

3 Aseta uusi paristo (LR41) paikalleen +-merkki ylöspäin (Kuva 5).

4 Kiinnitä paristolokeron kansi takaisin laitteeseen (Kuva 6).

5 Hävitä tyhjä paristo asianmukaisella tavalla (katso kohta Ympäristöasiaa).

Ympäristöasiaa

- Kertakäyttöiset paristot sisältävät aineita, jotka saattavat olla ympäristölle haitallisia. Älä hävitä paristoja talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Poista paristot aina ennen kuumemittarin toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen (Kuva 7).
- Älä hävitä vanhoja kuumemittareita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 8).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philips AVENT -verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com/AVENT tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

	Joustavapäinen digitaalinen kuumemittari	Tuttikuumemittari	AVENT-tutti
Paristo	1,55 VDC (LR41)	Paristoa ei voi vaihtaa	-
Pariston käyttöaika:	> 100 käyttötuntia	> 100 käyttötuntia	-
Mittausalue	32-42,9 °C	32-42,9 °C	-
Tarkkuus	±0,1 °C alueella 35–42 °C	±0,1 °C alueella 35–42 °C	-
Tutin koko	-	Sopii vastasyntyneille	Sopii vastasynty-neille
Yhdenmukaisuus	Direktiivin MDD93/42/EEC mukainen	Direktiivin MDD93/42/EEC mukainen	Standardin EN1400 mukainen

Tavallisimmat kysymykset

Tässä luvussa on usein esitettyjä kysymyksiä laitteesta. Jos et löydä vastausta kysymykseesi, ota yhteys oman maasi asiakaspalveluun.

Kysymys	Vastaus
Antaako tuttikuumemittari erilaisen lämpötilalukeman kuin joustavapäinen digitaalinen kuumemittari?	Koska suusta mitattu lämpötila on hieman alempi kuin todellinen ruumiinlämpötila, tuttikuumemittarin näyttämä lukema on 0,5 –1 °C alempi kuin joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin.
Mitä kuumemittarien paristokuvake tarkoittaa?	Jos näytössä näkyy paristokuvake, paristo on tyhjä, ja se on vaihdettava. Vain joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin pariston voi vaihtaa. Tuttikuumemittarin paristoa ei voi vaihtaa. Tuttikuumemittari on hävitettävä pariston tyhjenemisen jälkeen.
Voinko vaihtaa kuumemittarien paristot itse?	Voit vaihtaa joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin pariston itse. Paristonvaihto-ohjeet ovat kohdassa Pariston vaihto. Tuttikuumemittarin paristoa ei voi vaihtaa. Tuttikuumemittari on hävitettävä pariston tyhjenemisen jälkeen.
Mitä näytössä oleva Err-teksti tarkoittaa?	Err-teksti voi tulla sekä joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin että tuttikuumemittarin näyttöön ja tarkoittaa, että kuumemittarissa on toimintahäiriö. Katkaise kuumemittarista virta painamalla virtapainiketta ja kytke virta painamalla virtapainiketta uudelleen. Mittaa lämpötila tavalliseen tapaan..
Mitä näytössä oleva Lo- tai Hi-teksti tarkoittaa?	Näytössä oleva Lo- tai Hi-teksti tarkoittaa, ettei lämpötilaa voi mitata, koska lämpötila on lämpötila-alueen ulkopuolella. Katkaise kuumemittarista virta painamalla virtapainiketta. Tarkista, että mittari on asetettu oikein. Kytke kuumemittariin virta uudelleen painamalla virtapainiketta ja mittaa lämpö uudelleen.
Kuumemittarista kuuluu äänimerkkejä mittauksen jälkeen. Mitä äänimerkit tarkoittavat?	Lämpötilan mittauksen jälkeen voi kuulua 2 erityyppistä äänimerkkisarjaa. Äänimerkit ovat samanlaisia joustavapäisessä digitaalisessa kuumemittarissa ja tuttikuumemittarissa. Jos kuumemittarista kuuluu 10 äänimerkkiä 10 sekunnin aikana, mitattu lämpö on normaali, alle 37,8 °C. Jos mittarista kuuluu 3 lyhyttä äänimerkkisarjaa 10 sekunnin aikana, kyseessä voi olla kuume, eli mitattu lämpö on yli 37,8 °C.
Voiko tuttia kostuttaa hunajalla tai muulla makealla?	Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätää.

Kysymys	Vastaus
Mitä teen, jos jokin kuumemittarin osa on rikki (esimerkiksi joustava pää)?	Älä käytä kuumemittaria, jos siinä on säröjä. Vahingoittuneet ja rikkinäiset kuumemittarit on hävitettävä.
Kuumemittarit eivät toimi. Mikä niissä on vikana?	Kuumemittarien paristot voivat olla tyhjiä. Joustavapäisen kuumemittarin pariston vaihto-ohjeet ovat kohdassa Pariston vaihto. Tuttikuumemittarin paristoa ei voi vaihtaa. Tuttikuumemittari on hävitettävä pariston tyhjenemisen jälkeen.
	Varmista, että tuttikuumemittarin mittausosa on tiukasti kiinni tutissa ja lukittu paikalleen eli käännetty kokonaan lukitun lukkosymbolin kohdalle.
Voiko kuumemittareita steriloida?	Joustavapäistä digitaalista kuumemittaria ei voi steriloida. Voit keittää tai steriloida ainoastaan tuttikuumemittarin tutin ja suojuksen. Irrota mittausosa ennen tutin keittämistä tai steriloimista. Lisätietoja kuumemittarien puhdistamisesta on kohdassa Puhdistaminen.
Näytössä ei näy mitään. Miksi?	Kuumemittarien paristot voivat olla tyhjiä. Joustavapäisen kuumemittarin pariston vaihto-ohjeet ovat kohdassa Pariston vaihto. Tuttikuumemittarin paristoa ei voi vaihtaa. Tuttikuumemittari on hävitettävä pariston tyhjenemisen jälkeen.
	Joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin paristossa voi olla kontaktivirhe. Puhdista paristo ja kontaktipinta vanupuikolla. Huomaa, että tuttikuumemittarin mittausosaa ei voi avata.
	Ehkä joustavapäisen digitaalisen kuumemittarin paristo on paikallaan väärin päin. Varmista, että +-merkki on ylöspäin. Lisätietoja pariston asettamisesta paikalleen on kohdassa Pariston vaihto.
Kuumemittarien mittaama lämpötila on epätarkka.	Mitattu lämpötila voi olla hieman erilainen kuin muiden kuumemittarien. Mittauslukemien vaihtelu voi olla noin 1 °C.
Miksi tuttikuumemittarin näyttämä lämpötila on epätarkka?	Lämpötilalukema voi olla epätarkka, jos tuttikuumemittari on otettu vauvan suusta liian aikaisin. Laita tutti takaisin vauvan suuhun ja mittaa lämpö uudelleen.
	Lämpötilalukema voi olla epätarkka myös, jos vauva on juonut kuumaa tai kylmää juomaa juuri ennen lämmön mittaamista. Laita tutti vauvan suuhun vasta puolen tunnin kuluttua.

Kysymys	Vastaus
	Varmista, että tuttikuumemittarin mittausosa on tiukasti kiinni tutissa ja lukittu paikalleen eli käännetty kokonaan lukitun lukkosymbolin kohdalle.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips AVENT ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips AVENT, enregistrez votre produit sur le site www.philips.com/welcome.
Le kit thermomètre numérique Philips AVENT est pratique et mesure avec précision la température corporelle de votre bébé, par voies orale, axillaire et rectale. La sucette classique et le thermomètre sucette sont parfaitement adaptés aux enfants âgés de 0 à 12 mois. Le thermomètre numérique avec embout souple est adapté aux enfants et adultes, quel que soit leur âge.
La combinaison unique d'un thermomètre sucette et d'un thermomètre numérique avec embout souple vous permet de choisir la méthode de mesure de température la plus adaptée à votre bébé.
La boîte de rangement contient trois éléments :

- Un thermomètre en forme de sucette pour mesurer avec fiabilité la température de votre bébé. Il est très pratique et confortable pour votre bébé.
- Une sucette aérée classique pour permettre à votre bébé de s'habituer à la forme.
- Un thermomètre numérique avec embout souple pour mesurer la température corporelle de votre bébé par voie axillaire ou rectale, pour une garantie supplémentaire.

Veillez à suivre les instructions de sécurité fournies dans le chapitre « Important » lorsque vous utilisez ces éléments afin d'éviter d'exposer votre enfant à un risque. Utilisez le thermomètre sucette pour obtenir une indication de la température. Utilisez le thermomètre avec embout souple pour déterminer la température corporelle réelle. En cas de doute, consultez un médecin.

Important

Général

- Les symboles sur le thermomètre ont les significations suivantes :

1. Ce symbole indique que vous devez lire le mode d'emploi avec attention avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur (fig. 1).
2. Ce symbole sert à identifier une partie appliquée de type BF en conformité avec la norme IEC60601-1 (fig. 2).

Pour la sécurité de votre enfant ATTENTION !

- Ne jamais attacher de ruban ou cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler.

- Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette, en particulier lorsque l'enfant a des dents. Tirer sur la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la téterelle.
- Maintenir le capuchon protecteur amovible de la téterelle hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
- Avant la première utilisation, maintenir la sucette immergée dans de l'eau en ébullition pendant 5 min, la laisser refroidir, puis presser la téterelle pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène.
- Nettoyer avant chaque utilisation.
- Ne plongez jamais les téterelles dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant.
- Remplacer la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.
- Dans le cas où une sucette viendrait se loger à l'intérieur de la bouche, NE PANIQUEZ PAS. Les sucettes ne peuvent pas être avalées et elles sont conçues pour parer à un tel événement. Retirez-la de la bouche avec soin, aussi doucement que possible.
- Ne jamais laisser un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Conserver dans un récipient fermé. Les sucettes et les capuchons conviennent à toutes les méthodes de stérilisation. Se laver les mains minutieusement et vérifier que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stériles.
- Exposer les poignées des sucettes nuit à la lumière avant utilisation.
- Les sucettes peuvent être nettoyées à l'eau chaude.
- NE PAS utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens sur les sucettes. Un mélange excessif d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacer immédiatement tout élément fissuré.
- NE PAS stériliser le présentoir.
- Pour plus d'informations sur le nettoyage, consultez le chapitre « Nettoyage ».

Avertissement

- Ne plongez jamais l'unité de mesure du thermomètre sucette dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ne stérilisez et ne faites jamais bouillir l'unité de mesure.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance lorsque vous mesurez sa température à l'aide du thermomètre sucette ou du thermomètre avec embout souple.
- Ces thermomètres ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation des thermomètres par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les thermomètres.
- N'utilisez jamais l'unité de mesure du thermomètre sucette séparément pour éviter toute blessure.
- N'utilisez jamais le thermomètre sucette comme une sucette classique.
- Le couvercle du compartiment à pile doit être correctement remis en place. Si ce n'est pas le cas, votre enfant pourrait s'étouffer avec.

Attention

- Ne laissez pas tomber les thermomètres et évitez de les soumettre à des chocs.
- Veillez à ne pas tordre ni démonter l'unité de mesure du thermomètre sucette ou l'embout du thermomètre avec embout souple.
- N'utilisez pas le thermomètre si l'afficheur indique le symbole de la pile. Cela signifie que la pile est faible et les mesures seront imprécises.
- Utilisez ces thermomètres uniquement pour mesurer des températures corporelles humaines.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez la sucette, le thermomètre sucette et le thermomètre avec embout souple dans la boîte de rangement fournie.
- N'utilisez pas ce thermomètre sucette Philips AVENT avec d'autres éléments de l'ancien thermomètre sucette Philips (SCH530).

Champs électromagnétiques (CEM)

Ces thermomètres Philips AVENT sont conformes à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Ils répondent aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'ils sont manipulés correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Nettoyez la sucette, le thermomètre sucette et le thermomètre avec embout souple avant la première utilisation. Voir le chapitre « Nettoyage ».

Utilisation de l'appareil

Utilisation des thermomètres

La façon la plus pratique pour mesurer la température de votre bébé est d'utiliser le thermomètre sucette conformément à ce mode d'emploi. Cette méthode fournit une indication fiable. Si vous souhaitez obtenir une garantie supplémentaire (par exemple si la première prise indique une température supérieure à 38 °C), vous pouvez alors utiliser le thermomètre numérique avec embout souple pour prendre une mesure par voie axillaire (aisselle) ou par voie rectale (anus).

Remarque : Les mesures par voie orale sont généralement inférieures de 0,5 à 1 °C par rapport à la température corporelle réelle.

Température des enfants

La température d'un enfant est normalement comprise entre 36,5 et 37,5 °C. Toutefois, vous devez garder à l'esprit que la température d'un enfant varie selon son âge, son activité, le moment de la journée, etc. Rappelez-vous également que certaines maladies ne se manifestent pas par une température élevée. La mesure de température ne doit pas se substituer à la consultation de votre médecin. Lorsque vous indiquez la température de votre enfant à un spécialiste, mentionnez la méthode de mesure.

Thermomètre sucette

La façon la plus pratique de mesurer la température de votre bébé est d'utiliser le thermomètre sucette. C'est également la méthode la plus confortable pour votre enfant.

si votre enfant a absorbé une boisson chaude ou froide, attendez 30 minutes avant d'utiliser le thermomètre sucette car cela peut fausser la mesure.

N'utilisez jamais le thermomètre sucette comme une sucette classique.

1 Vérifiez que l'unité de mesure du thermomètre sucette est bien fixée à la sucette (complètement tournée en position verrouillée).

Si l'unité de mesure n'est pas bien fixée à la sucette, la mesure peut manquer de précision et l'unité de mesure peut présenter un risque de suffocation.

2 Insérez la sucette dans la bouche de bébé pendant environ 3 minutes pour laisser le temps au thermomètre de se réchauffer.

À défaut de laisser la sucette pendant 3 minutes, la température mesurée peut manquer de précision.

3 Allumez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⏻.

Remarque : vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt lorsque la sucette est encore dans la bouche de votre bébé ou vous pouvez retirer la sucette, appuyer sur le bouton marche/arrêt et la remettre dans la bouche de votre bébé.

4 Laissez la sucette dans la bouche de bébé jusqu'à l'émission du signal sonore.

Voir la section « Signaux sonores » à la fin de ce chapitre pour obtenir la signification des différents signaux sonores.

- L'afficheur indique ensuite la température mesurée et l'indication en degrés reste constamment allumée.

Remarque : Si, pour quelque raison que ce soit, la température ne peut pas être mesurée, l'afficheur indique « Lo » ou « Hi ». Cela signifie que la température est en dehors de la plage de température. Éteignez le thermomètre, vérifiez qu'il est correctement positionné et allumez-le à nouveau pour reprendre la température.

5 Retirez le thermomètre sucette de la bouche de bébé.

Ne laissez pas l'enfant seul avec le thermomètre sucette.

6 Éteignez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⏻.

Remarque : éteignez le thermomètre après utilisation pour économiser les piles. Si vous ne l'éteignez pas, le thermomètre s'éteint automatiquement : après une minute si la température mesurée est inférieure à 32 °C ou après dix minutes si la température mesurée est supérieure à 32 °C.

Thermomètre numérique avec embout souple

N'insérez pas le thermomètre avec embout souple dans l'oreille ou le nez.

Le thermomètre sucette est aussi précis que le thermomètre numérique avec embout souple et est plus pratique. Cependant, les mesures par voie rectale étant foncièrement plus précises que par voie orale, le thermomètre numérique avec embout souple vous permet d'être totalement rassuré.

Pour mesurer la température d'un bébé par voie rectale, procédez comme suit :

1 Retirez le capuchon protecteur du thermomètre numérique avec embout souple.

Assurez-vous que la tige métallique de l'embout souple est bien fixée au thermomètre.

Conseil : Si vous en possédez un, recouvrez l'extrémité du thermomètre avec un capuchon hygiénique en plastique conçu à cet effet. Ce produit est en vente dans la plupart des pharmacies.

2 Lubrifiez l'extrémité du thermomètre (ou du capuchon) à l'aide d'un gel à base d'eau.

Ce produit est en vente dans la plupart des pharmacies.

Remarque : n'utilisez pas de vaseline.

3 Allumez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⓘ.

4 Allongez le bébé sur le ventre ou sur le côté.

5 D'une main, écartez les fesses de bébé et de l'autre main insérez doucement l'extrémité du thermomètre dans le rectum (1,2 cm maximum). Si vous rencontrez une résistance, arrêtez immédiatement.

Maintenez fermement le bébé pour qu'il ne puisse pas se retourner pendant l'insertion du thermomètre.

N'insérez jamais l'extrémité du thermomètre trop profondément.

6 Maintenez le thermomètre en place jusqu'à ce qu'il émette un signal sonore.

Voir la section « Signaux sonores » à la fin de ce chapitre pour obtenir la signification des différents signaux sonores.

Remarque : Si, pour quelque raison que ce soit, la température ne peut pas être mesurée, l'afficheur indique « Lo » ou « Hi ». Cela signifie que la température est en dehors de la plage de température. Éteignez le thermomètre, vérifiez qu'il est correctement positionné et allumez-le à nouveau pour reprendre la température.

7 Retirez le thermomètre et lisez le résultat affiché.

8 Éteignez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⓘ.

Remarque : éteignez le thermomètre après utilisation pour économiser les piles. Si vous ne l'éteignez pas, le thermomètre s'éteint automatiquement : après une minute si la température mesurée est inférieure à 32 °C ou après dix minutes si la température mesurée est supérieure à 32 °C.

Mesure de la température chez les enfants

Chez l'enfant et chez l'adulte, il est également possible de mesurer la température par voie orale (dans la bouche) ou axillaire (sous l'aisselle).

N'utilisez pas le thermomètre avec embout souple pour mesurer la température d'un bébé.

Si le thermomètre a été utilisé pour une mesure par voie rectale ou axillaire sans capuchon hygiénique, ne l'utilisez jamais plus pour procéder à une mesure par voie orale, même si vous l'avez nettoyé, ceci pour des raisons d'hygiène.

Signaux sonores

Signal	Signification
10 signaux sonores émis en 10 secondes	La température mesurée est normale (inférieure à 37,8 °C)
3 fois 10 signaux sonores émis en 10 secondes	Fièvre possible (la température mesurée est supérieure à 37,8 °C)

Caractéristiques

Mémorisation de la dernière température mesurée

Le thermomètre sucette ainsi que le thermomètre numérique avec embout souple disposent tous deux d'une fonction mémoire. À l'allumage, leur afficheur indique automatiquement la dernière température mesurée pendant environ 2 secondes, puis la température corporelle normale de 37 °C.

Témoin de charge faible

Le thermomètre sucette et le thermomètre numérique avec embout souple disposent tous deux d'une pile longue durée dont la durée de vie est d'environ 2 ou 3 ans. Si le symbole d'une pile apparaît sur l'afficheur, cela signifie que la pile sera bientôt vide. Remplacez la pile du thermomètre avec embout souple (Voir le chapitre « Remplacement de la pile »).

Remarque : il est impossible de remplacer la pile du thermomètre sucette. Lorsque la pile est vide, mettez le thermomètre sucette au rebut.

Arrêt automatique

Le thermomètre en forme de sucette ainsi que le thermomètre numérique avec embout souple s'éteignent automatiquement : après une minute si la température mesurée est inférieure à 32 °C ; ou après dix minutes si la température mesurée est supérieure à 32 °C.

Fonction d'erreur

Le thermomètre sucette ainsi que le thermomètre numérique avec embout souple disposent tous deux d'une fonction d'erreur. En cas de dysfonctionnement, les lettres « Err » apparaissent sur l'afficheur. Dans ce cas, procédez comme suit :

1 Éteignez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⓘ.

2 Rallumez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⓘ.

Nettoyage

N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs/antibactériens ou des solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. N'utilisez pas de pièces fissurées.

Pour une hygiène optimale, nettoyez la sucette classique, le thermomètre sucette et le thermomètre avec embout souple après chaque utilisation.
Veillez à ne pas endommager les pièces lorsque vous les nettoyez.

Nettoyage du thermomètre sucette

Avant la première utilisation, lavez et rincez abondamment la sucette.
Nettoyez la sucette avant chaque utilisation.

Avant de procéder au nettoyage, retirez toujours l'unité de mesure de la téterelle et de la collerette.

1 Faites pivoter l'unité de mesure de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à la collerette.

2 Tirez franchement sur l'unité de mesure.

Remarque : veillez à ne pas recourber l'extrémité de la tige de mesure.

3 Nettoyez l'unité de mesure du thermomètre à l'aide d'un chiffon humide.

Ne plongez pas l'unité de mesure dans l'eau.

Ne stérilisez pas ou ne faites pas bouillir l'unité de mesure.

Ne nettoyez pas l'unité de mesure dans le lave-vaisselle, dans le micro-ondes ou dans un stérilisateur micro-ondes.

4 Stérilisez ou faites bouillir la sucette et le capuchon protecteur (mais pas l'unité de mesure).
La sucette et le capuchon protecteur conviennent à toutes les méthodes de stérilisation.
Effectuez la stérilisation à l'aide d'un stérilisateur Philips AVENT à vapeur ou plongez l'élément dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes.

Si vous utilisez une solution de stérilisation, suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Ne dépassez pas la durée d'exposition de la sucette à la solution de stérilisation recommandée, cela serait susceptible de l'endommager.
Lavez-vous les mains minutieusement et vérifiez que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stériles.

5 Pour une meilleure hygiène, après la stérilisation, laissez la sucette refroidir pendant 5 minutes et pressez-la pour évacuer toute l'eau restante.

Réassemblage du thermomètre sucette :

1 Alignez les blocs de l'unité de mesure avec les fentes correspondantes situées à l'arrière de la collerette.

2 Insérez l'unité de mesure dans la collerette. Vérifiez que l'extrémité de la tige est correctement placée dans la poche intérieure de la téterelle. (fig. 3)

3 Faites pivoter l'unité de mesure de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer.

Nettoyage du thermomètre avec embout souple

Ne stérilisez pas ou ne faites pas bouillir le thermomètre.

Ne nettoyez pas le thermomètre avec embout souple dans le lave-vaisselle, dans le micro-ondes ou dans un stérilisateur micro-ondes.

1 Nettoyez le thermomètre avec embout souple à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage de la sucette classique

Avant la première utilisation, lavez et rincez abondamment la sucette.
Nettoyez la sucette avant chaque utilisation.

1 Stérilisez ou faites bouillir la sucette.

La sucette et le capuchon protecteur conviennent à toutes les méthodes de stérilisation.
Effectuez la stérilisation à l'aide d'un stérilisateur Philips AVENT à vapeur ou plongez l'élément dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes.
Si vous utilisez une solution de stérilisation, suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Ne dépassez pas la durée d'exposition de la sucette à la solution de stérilisation recommandée, cela serait susceptible de l'endommager.
Lavez-vous les mains minutieusement et vérifiez que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stériles.

2 Pour une meilleure hygiène, après la stérilisation, laissez la sucette refroidir pendant 5 minutes et pressez-la pour évacuer toute l'eau restante.

Nettoyage de la boîte de rangement

Ne stérilisez pas la boîte de rangement.

1 Essuyez la boîte de rangement à l'aide d'un chiffon humide.

Rangement

Vous pouvez utiliser la boîte de rangement pour ranger la sucette, le thermomètre sucette et le thermomètre avec embout souple ou pour les emporter avec vous lorsque vous voyagez.

1 Placez les capuchons protecteurs sur la sucette, le thermomètre sucette et le thermomètre avec embout souple après utilisation, vous éviterez ainsi qu'ils ne se salissent.

2 Rangez la sucette classique, le thermomètre sucette et le thermomètre dans la boîte de rangement.

3 Placez la boîte de rangement en lieu sûr, dans un endroit sec à l'abri de la chaleur et de la lumière.

Remplacement de la pile

L'ingestion d'une pile bouton est très dangereuse.

Les piles peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à des températures élevées ou aux flammes.

N'essayez jamais de recharger la pile.

Si le symbole d'une pile apparaît sur l'afficheur, cela signifie que la pile sera bientôt vide.
Remplacez la pile du thermomètre numérique avec embout souple tel que cela est décrit ci-dessous.

Remarque : il est impossible de remplacer la pile du thermomètre sucette. Lorsque la pile est vide, mettez le thermomètre sucette au rebut.

1 Retirez le couvercle du compartiment à piles (fig. 4).

2 Utilisez un objet pointu non conducteur pour retirer la pile (un cure-dent, par exemple).

3 Insérez une nouvelle pile (LR41) en veillant à diriger le pôle positif (+) vers le haut (fig. 5).

4 Replacez le couvercle du compartiment à piles (fig. 6).

5 Débarrassez-vous de la pile de façon appropriée (reportez-vous au chapitre « Environnement »).

Environnement

- Les piles non rechargeables contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Ne jetez pas les piles non rechargeables avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet. Retirez toujours les piles non rechargeables avant de mettre les thermomètres au rebut et de les déposer à un endroit prévu à cet effet (fig. 7).
- Lorsqu'ils ne fonctionneront plus, ne jetez pas les thermomètres avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet, où ils pourront être recyclés. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 8).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips AVENT à l'adresse www.philips.com/AVENT ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Spécifications techniques

	Thermomètre numérique avec embout souple	Thermomètre sucette	Sucette AVENT
Batterie	1,55 V CC (LR41)	Pile non remplaçable	-
Durée de vie de la pile	> 100 heures de fonctionnement	> 100 heures de fonctionnement	-
Plage de mesures	32 °C à 42,9 °C	32 °C à 42,9 °C	-
Précision	± 0,1 °C pour la plage de mesures 35 °C à 42 °C	± 0,1 °C pour la plage de mesures 35 °C à 42 °C	-
Taille de la téterelle	-	Convient aux nouveau-nés	Convient aux nouveau-nés
Conformité	Conforme aux exigences de la directive MDD 93/42 CEE	Conforme aux exigences de la directive MDD 93/42 CEE	Conforme aux exigences de la norme EN1400

Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet des thermomètres. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question	Réponse
Obtient-on les mêmes relevés de température que l'on utilise le thermomètre sucette ou le thermomètre numérique avec embout souple ?	La température mesurée par voie orale est légèrement inférieure à la température corporelle réelle, ce qui explique que le thermomètre sucette indique une température inférieure de 0,5 à 1 °C à celle obtenue à l'aide du thermomètre avec embout souple.
Que signifie le symbole de la pile sur l'afficheur du thermomètre ?	Si le symbole de la pile apparaît sur l'afficheur, cela signifie que la pile est vide et doit être remplacée. Seule la pile du thermomètre avec embout souple peut être remplacée. Il est impossible de remplacer la pile du thermomètre sucette. Lorsqu'elle est vide, mettez le thermomètre sucette au rebut.

Question	Réponse
Puis-je remplacer moi-même la pile des thermomètres ?	Vous pouvez remplacer vous-même la pile du thermomètre avec embout souple. Reportez-vous au chapitre « Remplacement de la pile » pour savoir comment procéder. Il est impossible de remplacer la pile du thermomètre sucette. Lorsqu'elle est vide, mettez le thermomètre sucette au rebut.
Que signifie le message « Err » sur l'afficheur ?	Le message « Err », qui peut apparaître sur l'afficheur du thermomètre avec embout souple et du thermomètre sucette, indique un dysfonctionnement. Éteignez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt, puis rallumez-le en appuyant de nouveau sur le bouton marche/arrêt. Procédez comme d'habitude pour mesurer la température.
Que signifient les messages « Lo » ou « Hi » sur l'afficheur ?	Les messages « Lo » ou « Hi » s'affichent lorsque la température ne peut pas être mesurée car elle est en dehors de la plage de température. Éteignez le thermomètre en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Vérifiez qu'il est correctement positionné. Rallumez le thermomètre en appuyant de nouveau sur le bouton marche/arrêt, puis reprenez la température.
Le thermomètre émet des bips à la fin de la mesure. Que signifient ces signaux sonores ?	Lorsque vous prenez la température de votre bébé, deux types de signaux sonores différents sont émis à la fin de la mesure. Les signaux sont les mêmes sur le thermomètre avec embout souple et sur le thermomètre sucette. Lorsque le thermomètre émet 10 bips en 10 secondes, le relevé de température est normal (inférieur à 37,8 °C). Lorsque 3 séries de signaux courts sont émises en 10 secondes, il existe un risque de fièvre (relevé de température supérieur à 37,8 °C).
Puis-je mettre du miel ou d'autres substances sucrées sur la sucette ?	Ne plongez jamais les téterelles dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant.
Que dois-je faire lorsque certaines pièces du thermomètre sont endommagées (l'embout souple, par exemple) ?	N'utilisez pas les thermomètres si l'une des pièces est fissurée. Mettez-les au rebut s'ils sont endommagés ou cassés.

Question	Réponse
Les thermomètres ne fonctionnent pas. D'où vient le problème ?	Il est possible que la pile des thermomètres soit vide. Reportez-vous au chapitre « Remplacement de la pile » pour savoir comment procéder sur le thermomètre avec embout souple. Il est impossible de remplacer la pile du thermomètre sucette. Lorsque la pile est vide, mettez le thermomètre sucette au rebut.
	Vérifiez que l'unité de mesure du thermomètre sucette est bien fixée à la sucette et complètement tournée en position verrouillée (pointée vers le symbole de verrouillage).
Puis-je stériliser les thermomètres ?	Le thermomètre avec embout souple n'est pas stérilisable. Vous pouvez uniquement faire bouillir ou stériliser la sucette et le capuchon protecteur du thermomètre à sucette. Veillez à retirer auparavant l'unité de mesure. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage » pour savoir comment nettoyer les thermomètres.
Rien n'apparaît sur l'afficheur. Pourquoi ?	Il est possible que la pile des thermomètres soit vide. Reportez-vous au chapitre « Remplacement de la pile » pour savoir comment procéder sur le thermomètre avec embout souple. Il est impossible de remplacer la pile du thermomètre sucette. Lorsque la pile est vide, mettez le thermomètre sucette au rebut.
	Cela peut aussi provenir d'un faux contact au niveau de la pile du thermomètre avec embout souple. Nettoyez la pile et la surface de contact à l'aide d'un coton-tige. Notez qu'il est impossible d'ouvrir l'unité de mesure du thermomètre sucette.
	Vérifiez que la pile du thermomètre avec embout souple est correctement positionnée. La borne + doit être orientée vers le haut. Reportez-vous au chapitre « Remplacement de la pile » pour savoir comment positionner la pile.
Le relevé de température du thermomètre est imprécis.	La température mesurée diffère légèrement des relevés obtenus à l'aide d'autres thermomètres. L'écart est d'environ 1 °C.
Pourquoi le relevé de température du thermomètre sucette n'est-il pas précis ?	Le relevé de température peut être imprécis si vous retirez trop tôt le thermomètre sucette de la bouche de votre bébé. Remettez la sucette dans la bouche de votre bébé et reprenez la température.

Question	Réponse
	La précision du relevé de température peut également être altérée si votre bébé a bu un liquide chaud ou froid juste avant la mesure. Patientez 30 minutes avant de placer la sucette dans la bouche de votre bébé.
	Vérifiez que l'unité de mesure du thermomètre sucette est bien fixée à la sucette et complètement tournée en position verrouillée (pointée vers le symbole de verrouillage).

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips AVENT! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips AVENT biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.
De Philips AVENT digitale thermometerset meet nauwkeurig en handig de lichaamstemperatuur van uw baby, zowel oraal, rectaal als onder de oksel. De gewone fopspeen en de fopspeenthermometer zijn geschikt voor kinderen van 0-12 maanden. De digitale thermometer met flexibele punt is geschikt voor kinderen en volwassenen van alle leeftijden.
Door de unieke combinatie van een fopspeenthermometer en een digitale thermometer met flexibele punt kunt u de manier waarop u de temperatuur meet, aanpassen aan uw baby.
De opbergdoos bevat drie artikelen:

- Een fopspeenthermometer om uw baby op een betrouwbare manier te temperaturen. De thermometer is heel handig in het gebruik en is aangenaam voor uw baby.
- Een normale Freeflow-fopspeen om uw baby aan de vorm te laten wennen.
- Een digitale thermometer met flexibele punt waarmee u de lichaamstemperatuur van uw baby rectaal of onder de oksel kunt meten als u extra zekerheid wilt.

Houd u bij het gebruik van deze artikelen aan de veiligheidsrichtlijnen zoals vermeld in hoofdstuk 'Belangrijk', zodat u uw kind niet blootstelt aan risico's. Gebruik de fopspeenthermometer voor een indicatie van de temperatuur. Gebruik de thermometer met flexibele punt om de exacte lichaamstemperatuur te bepalen. Raadpleeg bij twijfel een arts.

Belangrijk

Algemeen

- De symbolen op de thermometers hebben de volgende betekenis:

1 Dit symbool geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing aandachtig door moet lezen voor u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen (fig. 1).
2 Dit symbool geeft een onderdeel (type BF) aan dat voldoet aan richtlijn IEC60601-1 (fig. 2).

Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!

- Bind nooit linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan erdoor stikken.
- Controleer de fopspeen goed vóór elk gebruik, vooral als uw kind tandjes heeft. Trek in alle richtingen aan de fopspeen. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet.

- Laat de fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen. Laat de fopspeen niet langer dan wordt aanbevolen in ontsmettingsmiddelen ('sterilisatievloeistof') liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor zwakker kan worden.
- Houd het verwijderbare beschermkapje voor het zuiggedeelte buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
- Leg de fopspeen voor het eerste gebruik 5 minuten in kokend water, laat deze afkoelen en knijp eventueel achtergebleven water uit de fopspeen. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is.
- Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon.
- Doop het zuiggedeelte nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf.
- Vanuit hygiënisch oogpunt en voor de veiligheid dient u de fopspeen na 4 weken te vervangen.
- RAAK NIET IN PANIEK als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De fopspeen is zo ontworpen dat deze niet kan worden ingeslikt. Haal de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond.
- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bewaar het in een droog, afgesloten bakje. Voor fopspenen en beschermkapjes kunt u elke gangbare sterilisatiemethode gebruiken. Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat deze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen.
- Stel de veiligheidsringen van nachtfopspenen voor gebruik bloot aan licht.
- De fopspeen kan worden gereinigd door deze te wassen met warm water.
- Gebruik GEEN schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen voor de fopspenen. Overmatig gebruik van combinaties van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in plastic onderdelen. Vervang fopspenen met barsten onmiddellijk.
- Steriliseer de opbergdoos niet.
- Raadpleeg hoofdstuk 'Schoonmaken' voor meer schoonmaakadviezen.

Waarschuwing

- Dompel de meetunit van de fopspeenthermometer niet in water of een andere vloeistof. U mag de meetunit niet steriliseren of uitkoken.
- Laat uw kind nooit alleen achter terwijl u het aan het temperaturen bent met de fopspeenthermometer of de thermometer met flexibele punt.
- De thermometers zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe de thermometers dienen te worden gebruikt.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de thermometers gaan spelen.
- Gebruik de meetunit van de fopspeenthermometer nooit afzonderlijk, om letsel te voorkomen.
- Gebruik de fopspeenthermometer nooit als een normale fopspeen.
- Klepjes van batterijvakken moeten goed worden teruggeplaatst als ze zijn losgemaakt. Als ze loszitten, kan uw kind erin stikken.

Let op

- Laat de thermometers niet vallen en stel ze niet bloot aan schokken.
- Buig de meetunit van de fopspeenthermometer en de punt van de thermometer met flexibele punt niet en haal ze niet uit elkaar.
- Gebruik de thermometer niet als het batterijsymbool op het display wordt weergegeven. Dit betekent dat de batterij bijna leeg is en dat de metingen niet nauwkeurig zijn.
- Gebruik deze thermometers alleen om de lichaamstemperatuur van mensen op te nemen.
- Bewaar de fopspeen, de fopspeenthermometer en de thermometer met de flexibele punt in de bijgeleverde opbergdoos als u ze niet gebruikt.
- Gebruik deze Philips AVENT-fopspeenthermometer niet in combinatie met onderdelen van de oude Philips-fopspeenthermometer (SCH530).

Elektromagnetische velden (EMV)

Deze Philips AVENT-thermometers voldoen aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits de thermometers op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt, zijn deze veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

Maak de fopspeen, de fopspeenthermometer en de thermometer met flexibele punt schoon voor het eerste gebruik. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken'.

Het apparaat gebruiken

Manieren om de thermometers te gebruiken

De gemakkelijkste manier om de temperatuur van uw baby op te nemen is met de fopspeenthermometer zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Deze methode geeft een betrouwbare indicatie. Als u een aanvullende meting nodig hebt (bijvoorbeeld omdat u een temperatuur boven de 38°C hebt gemeten), kunt u de digitale thermometer met flexibele punt rectaal of onder de oksel gebruiken.

Opmerking: Orale metingen liggen meestal 0,5 tot 1°C lager dan de werkelijke lichaamstemperatuur.

Temperatuur bij kinderen

De temperatuur van een kind ligt normaal tussen de 36,5 en 37,5°C. Houd er echter rekening mee dat de temperatuur van een kind varieert, afhankelijk van leeftijd, activiteit, het tijdstip van de dag, enz. Bedenk ook dat sommige ziekten geen koorts als symptoom hebben. Temperaturen is geen vervanging voor het raadplegen van een arts. Vertel uw arts op welke manier u de temperatuur van uw kind hebt opgenomen.

Fopspeenthermometer

De gemakkelijkste manier om de temperatuur van uw baby op te nemen, is met de fopspeenthermometer. Dit is ook de meest comfortabele manier voor de baby.

Gebruik de fopspeenthermometer niet binnen 30 minuten nadat de baby iets warms of kouds heeft gedronken, omdat de meting hierdoor onnauwkeurig wordt.

Gebruik de fopspeenthermometer nooit als een normale fopspeen.

1 Controleer of de meetunit van de fopspeenthermometer stevig vastzit aan de fopspeen (d.w.z. helemaal naar de vergrendelde stand is gedraaid).

Als de meetunit niet stevig vastzit aan de fopspeen, kan de meting onnauwkeurig zijn en zou uw kind kunnen stikken in de meetunit.

2 Plaats de fopspeen ongeveer 3 minuten in de mond van de baby om de thermometer op te warmen.

Als u dit niet doet, is de gemeten temperatuur mogelijk niet nauwkeurig.

3 Druk op de aan/uitknop ⏻ om de thermometer in te schakelen.

Opmerking: U kunt op de aan/uitknop drukken terwijl de fopspeen nog in de mond van uw baby zit, of u kunt de fopspeen uit de mond nemen, op de aan/uitknop drukken en de fopspeen weer in de mond van uw baby doen.

4 Laat de fopspeen in de mond van de baby zitten totdat de thermometer piept.

Zie 'Geluidssignalen' aan het einde van dit hoofdstuk voor de betekenis van de piepjes.

- Op het display wordt nu de gemeten temperatuur weergegeven en de indicatie °C brandt onafgebroken.

Opmerking: Als om wat voor reden dan ook de temperatuur niet kan worden gemeten, wordt 'Lo' of 'Hi' weergegeven op het display. Dit betekent dat de temperatuur buiten het temperatuurbereik valt. Schakel de thermometer uit, controleer of deze op de juiste manier is geplaatst en schakel de thermometer weer in om de meting opnieuw uit te voeren.

5 **Haal de fopspeenthermometer uit de mond van de baby.**

Laat het kind niet alleen met de fopspeenthermometer.

6 **Druk op de aan/uitknop ⓘ om de thermometer uit te schakelen.**

Opmerking: Schakel de thermometer na gebruik uit om de batterij te sparen. Als u de thermometer niet uitschakelt, schakelt deze automatisch uit: na 1 minuut als de gemeten temperatuur lager is dan 32°C; of na 10 minuten als de gemeten temperatuur hoger is dan 32°C.

Digitale thermometer met flexibele punt

Steek de thermometer met flexibele punt niet in het oor of de neus.

De fopspeenthermometer is net zo nauwkeurig als de digitale thermometer met flexibele punt en is gemakkelijker in het gebruik. Maar omdat rectale metingen nauwkeuriger zijn dan orale metingen, kunt u uzelf geruststellen door de digitale thermometer met flexibele punt te gebruiken.
Ga op de volgende manier te werk om de temperatuur van uw baby rectaal op te nemen:

1 **Haal het beschermkapje van de digitale thermometer met flexibele punt.**
Controleer of de metalen sensor van de flexibele punt nog stevig vastzit aan de thermometer.

Tip: Gebruik speciale plastic hygiënische beschermhoesjes (indien beschikbaar) om de punt van de thermometer te bedekken (de beschermhoesjes zijn verkrijgbaar bij de meeste drogisten).

2 **Smeer de punt van de thermometer (of het hygiënische beschermhoesje) in met een wateroplosbare gel.**
Wateroplosbare gel is verkrijgbaar bij de meeste drogisten.

Opmerking: Gebruik geen vaseline.

3 **Druk op de aan/uitknop ⓘ om de thermometer in te schakelen.**

4 **Leg de baby op zijn buik of zij.**

5 **Houd met één hand de billetjes van de baby uit elkaar. Schuif met uw andere hand voorzichtig de punt van de thermometer niet meer dan 12 mm in de anus. Stop onmiddellijk als u weerstand voelt.**

Houd de baby stevig vast, zodat hij zich niet kan omdraaien als de thermometer nog is geplaatst.

Duw de flexibele punt nooit te ver in de anus.

6 **Houd de thermometer op zijn plaats tot u een piepje hoort.**

Zie 'Geluidssignalen' aan het einde van dit hoofdstuk voor de betekenis van de piepjes.

Opmerking: Als om wat voor reden dan ook de temperatuur niet kan worden gemeten, wordt 'Lo' of 'Hi' weergegeven op het display. Dit betekent dat de temperatuur buiten het temperatuurbereik valt. Schakel de thermometer uit, controleer of deze op de juiste manier is geplaatst en schakel de thermometer weer in om de meting opnieuw uit te voeren.

7 **Verwijder de thermometer en lees het display af.**

8 **Druk op de aan/uitknop ⓘ om de thermometer uit te schakelen.**

Opmerking: Schakel de thermometer na gebruik uit om de batterij te sparen. Als u de thermometer niet uitschakelt, schakelt deze automatisch uit: na 1 minuut als de gemeten temperatuur lager is dan 32°C; of na 10 minuten als de gemeten temperatuur hoger is dan 32°C.

De temperatuur van oudere kinderen opnemen

Voor oudere kinderen en volwassenen kunt u de digitale thermometer met flexibele punt ook gebruiken om de temperatuur oraal (in de mond) of onder de oksel op te nemen.

Gebruik de thermometer met flexibele punt niet voor orale temperatuurmetingen bij baby's.

Als de thermometer zonder hygiënisch beschermhoesje rectaal of onder de oksel is gebruikt, mag u deze vanuit hygiënisch oogpunt niet gebruiken voor orale metingen, zelfs niet als u de thermometer hebt schoongemaakt.

Geluidssignalen

Signaal	Betekenis
10 piepjes in 10 seconden	De gemeten temperatuur is normaal (lager dan 37,8°C)

Signaal	Betekenis
3 reeksen van korte piepjes in 10 seconden	Mogelijke koorts (gemeten temperatuur hoger dan 37,8°C)

Functies

Laatste temperatuur oproepen

De fopspeenthermometer en de digitale thermometer met flexibele punt hebben beide een geheugenfunctie. Wanneer u de fopspeenthermometer en de digitale thermometer met flexibele punt inschakelt, wordt op het display gedurende 2 seconden automatisch de laatst gemeten temperatuur weergegeven. Vervolgens wordt op het display de normale lichaamstemperatuur weergegeven van 37°C.

Bijna-leeg-indicatie

De fopspeenthermometer en de digitale thermometer met flexibele punt hebben beide een batterij met een lange levensduur van ongeveer 2 tot 3 jaar. Als op het display een batterijsymbool wordt weergegeven, is de batterij bijna leeg. Vervang de batterij van de thermometer met flexibele punt (zie hoofdstuk 'De batterij vervangen').

Opmerking: De batterij van de fopspeenthermometer kan niet worden vervangen. Als de batterij leeg is, dank de fopspeenthermometer dan af.

Automatische uitschakeling

De fopspeenthermometer en de digitale thermometer met flexibele punt schakelen beide automatisch uit na: - 1 minuut als de gemeten temperatuur lager is dan 32°C; - 10 minuten als de gemeten temperatuur hoger is dan 32°C.

Foutfunctie

De fopspeenthermometer en de digitale thermometer met flexibele punt hebben beide een foutfunctie. Als de thermometer niet goed werkt, verschijnt er 'Err' op het display. Ga dan als volgt te werk:

1. **Druk op de aan/uitknop ⏻ om de thermometer uit te schakelen.**
2. **Druk op de aan/uitknop ⏻ om de thermometer weer in te schakelen.**

Schoonmaken

Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in plastic onderdelen. Gebruik gebarsten onderdelen niet.

Maak de gewone fopspeen, de fopspeenthermometer en de thermometer met flexibele punt na elk gebruik schoon voor optimale hygiëne.
Zorg dat u bij het schoonmaken de onderdelen niet beschadigt.

De fopspeenthermometer schoonmaken

Was en spoel de fopspeen grondig voor het eerste gebruik.
Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon.

Verwijder voor het schoonmaken altijd de meetunit van het zuiggedeelte en het schildje.

1 Draai de meetunit 90° linksom ten opzichte van het schildje.

2 Trek de meetunit recht uit het zuiggedeelte en het schildje.

Opmerking: Zorg dat u de punt van de meetsensor niet buigt.

3 Maak de meetunit van de thermometer schoon met een zachte, vochtige doek.

Dompel de meetunit niet in water.

Steriliseer de meetunit niet en kook deze niet uit.

Maak de meetunit niet schoon in de vaatwasmachine, in de magnetron of in een magnetronsterilisator.

4 Steriliseer de fopspeen en het beschermkapje (niet de meetunit!) of kook ze uit.

Voor de fopspeen en het beschermkapje kunt u elke sterilisatiemethode gebruiken. Steriliseer ze met een Philips AVENT-stoomsterilisator of kook ze 5 minuten in water.
Volg de aanwijzingen op de verpakking als u een sterilisatievloeistof gebruikt. Laat de fopspeen niet langer dan wordt aanbevolen in de sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor zwakker kan worden.
Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat ze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen.

5 Laat de fopspeen na het steriliseren 5 minuten afkoelen en knijp eventueel achtergebleven water uit het zuiggedeelte. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is.

De fopspeenthermometer weer in elkaar zetten:

1 Breng de blokjes van de meetunit op één lijn met de overeenkomende sleuven aan de achterkant van het schildje.

2 Plaats de meetunit in het schildje. Controleer of de punt van de sensor in de holte in het zuiggedeelte valt. (fig. 3)

3 Draai de meetunit 90° rechtsom om deze op zijn plaats te vergrendelen.

De thermometer met flexibele punt schoonmaken

Steriliseer de thermometer niet en kook deze niet uit.

Maak de thermometer met flexibele punt niet schoon in de vaatwasmachine, in de magnetron of in een magnetronsterilisator.

1 Maak de thermometer met flexibele punt schoon met een zachte, vochtige doek.

De gewone fopspeen schoonmaken

Was en spoel de fopspeen grondig voor het eerste gebruik.
Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon.

1 Steriliseer de fopspeen of kook deze uit.

Voor de fopspeen en het beschermkapje kunt u elke sterilisatiemethode gebruiken. Steriliseer ze met een Philips AVENT-stoomsterilisator of kook ze 5 minuten in water.

Volg de aanwijzingen op de verpakking als u een sterilisatievloeistof gebruikt. Laat de fopspeen niet langer dan wordt aanbevolen in de sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor zwakker kan worden.

Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat ze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen.

2 Laat de fopspeen na het steriliseren 5 minuten afkoelen en knijp eventueel achtergebleven water uit het zuiggedeelte. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is.

De opbergdoos schoonmaken

Steriliseer de opbergdoos niet.

1 Veeg de opbergdoos schoon met een vochtige doek.

Opbergen

U kunt de opbergdoos gebruiken om de fopspeen, de fopspeenthermometer en de thermometer met flexibele punt op te bergen of om ze mee te nemen als u op pad gaat.

1 Plaats na het gebruik de beschermkapjes op de fopspeen, de fopspeenthermometer en de thermometer met flexibele punt om ze schoon te houden.

2 Leg de fopspeen, de fopspeenthermometer en de thermometer met flexibele punt in de opbergdoos.

3 Leg de opbergdoos op een veilige, droge plaats buiten bereik van direct zonlicht en warmtebronnen.

De batterij vervangen

Het inslikken van een knoopbatterij is zeer gevaarlijk.

Batterijen kunnen ontploffen als ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur.

Probeer de batterij niet op te laden.

Als op het display een batterijsymbool verschijnt, is de batterij bijna leeg. Vervang de batterij van de thermometer met flexibele punt zoals hieronder wordt beschreven.

Opmerking: De batterij van de fopspeenthermometer kan niet worden vervangen. Als de batterij leeg is, dank de fopspeenthermometer dan af.

1 Verwijder het klepje van het batterijvak (fig. 4).

2 Gebruik een geïsoleerd voorwerp om de batterij te verwijderen (bijvoorbeeld een tandenstoker).

3 Plaats een nieuwe batterij (LR41) met de pluspool (+) naar boven (fig. 5).

4 Plaats het klepje van het batterijvak terug (fig. 6).

5 Ontdoe u op de juiste wijze van de lege batterij (zie hoofdstuk ‘Milieu’).

Milieu

- Niet-oplaadbare batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Gooi niet-oplaadbare batterijen niet weg met het normale huisvuil, maar lever ze apart in op een officieel aangewezen inzamelpunt voor batterijen. Verwijder de niet-oplaadbare batterijen altijd voordat u de thermometers afdankt en inlevert op een officieel aangewezen inzamelpunt (fig. 7).
- Gooi de thermometers aan het einde van hun levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever deze in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om ze te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 8).

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips AVENT-website op www.philips.com/AVENT, of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Technische specificaties

	Digitale thermometer met flexibele punt	Fopspeenthermometer	AVENT-fopspeen
Batterij	1,55VDC (LR41)	Batterij niet vervangbaar	-
Levensduur van de batterij	> 100 werkzame uren	> 100 werkzame uren	-
Meetbereik	32°C tot 42,9°C	32°C tot 42,9°C	-
Nauwkeurigheid	± 0,1°C in het bereik 35°C tot 42°C	± 0,1°C in het bereik 35°C tot 42°C	-
Maat van het zuiggedeelte	-	Geschikt voor pasgeborenen	Geschikt voor pasgeborenen
Naleving van richtlijnen	Voldoet aan MDD93/42/EEG	Voldoet aan MDD93/42/EEG	Voldoet aan EN1400

Veelgestelde vragen

In dit hoofdstuk vindt u de meestgestelde vragen over de thermometers. Als u het antwoord op uw vraag niet kunt vinden, neem dan contact op met het Customer Care Centre in uw land.

Vraag	Antwoord
Geeft de fopspeenthermometer een andere temperatuur aan dan de digitale thermometer met flexibele punt?	Aangezien de temperatuur in de mond iets lager ligt dan de lichaamstemperatuur, geeft de fopspeenthermometer een temperatuur aan die 0,5 tot 1°C lager is dan de temperatuur van de thermometer met flexibele punt.
Wat betekent het batterijsymbool op het display van de thermometers?	Als er op het display een batterijsymbool wordt weergegeven, betekent dit dat de batterij leeg is en moet worden vervangen. Alleen de batterij van de thermometer met de flexibele punt kan worden vervangen. De batterij van de fopspeenthermometer kan niet worden vervangen. Daarom moet u de fopspeenthermometer afdanken wanneer de batterij leeg is.
Kan ik de batterijen van de thermometers zelf vervangen?	U kunt de batterij van de thermometer met flexibele punt zelf vervangen. Zie hoofdstuk 'De batterij vervangen' voor instructies voor het vervangen van deze batterij. De batterij van de fopspeenthermometer kan niet worden vervangen. Daarom moet u de fopspeenthermometer afdanken wanneer de batterij leeg is.
Wat betekent 'Err' op het display?	'Err' kan op het display van zowel de thermometer met flexibele punt als op die van de fopspeenthermometer verschijnen. Het betekent dat er een storing is opgetreden. Druk op de aan/uitknop om de thermometer uit te schakelen en druk vervolgens nogmaals op deze knop om de thermometer weer in te schakelen. Neem vervolgens de temperatuur op zoals u gewend bent.
Wat betekenen 'Lo' en 'Hi' op het display?	'Lo' of 'Hi' op het display betekent dat de temperatuur niet kan worden gemeten omdat de temperatuur buiten het temperatuurbereik ligt. Druk op de aan/uitknop om de thermometer uit te schakelen. Controleer of de thermometer op de juiste wijze is geplaatst. Druk nogmaals op de aan/uitknop om de thermometer weer in te schakelen. Start overnieuw met het opnemen van de temperatuur.

Vraag	Antwoord
De thermometer piept na het opnemen van de temperatuur. Wat betekent dit?	Wanneer u de temperatuur van uw baby opneemt, hoort u 2 verschillende piepjes wanneer de temperatuur is gemeten. Deze piepjes zijn hetzelfde voor de thermometer met flexibele punt en de fopspeenthermometer. Als de thermometer 10 piepjes in 10 seconden laat horen, is de vastgestelde temperatuur normaal, d.w.z. onder 37,8°C. Wanneer u 3 reeksen van korte piepjes in 10 seconden hoort, betekent dit dat uw baby mogelijk koorts heeft, d.w.z. dat de temperatuur hoger is dan 37,8°C.
Kan ik honing of andere zoete vloeistoffen op de fopspeen gebruiken?	Doop het zuiggedeelte nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf.
Wat kan ik doen als sommige onderdelen van de thermometers kapot zijn (bijv. de flexibele punt)?	Gebruik de thermometers niet als er een onderdeel kapot is. Als de thermometers beschadigd of kapot zijn, moet u ze afdanken.
De thermometers doen het niet. Wat is er mis?	Mogelijk zijn de batterijen van de thermometers leeg. Zie hoofdstuk 'De batterij vervangen' voor instructies voor het vervangen van de batterij van de thermometer met flexibele punt. De batterij van de fopspeenthermometer kan niet worden vervangen. Als deze batterij leeg is, moet u de fopspeenthermometer afdanken.
	Controleer of de meetunit van de fopspeenthermometer goed is bevestigd op de fopspeen en of deze goed is vergrendeld, d.w.z. als de meetunit helemaal naar het vergrendelingssymbool is gedraaid.
Kan ik de thermometers steriliseren?	U kunt de thermometer met flexibele punt niet steriliseren. U kunt alleen de fopspeen en de beschermkap van de fopspeenthermometer koken of steriliseren. Verwijder de meetunit voordat u de fopspeen en de beschermkap gaat koken of steriliseren. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken' voor instructies over het schoonmaken van de thermometers.

Vraag	Antwoord
Er staat niets op het display. Wat kan er aan de hand zijn?	Mogelijk zijn de batterijen van de thermometers leeg. Zie hoofdstuk 'De batterij vervangen' voor instructies voor het vervangen van de batterij van de thermometer met flexibele punt. De batterij van de fopspeenthermometer kan niet worden vervangen. Als deze batterij leeg is, moet u de fopspeenthermometer afdanken.
	Mogelijk maakt de batterij van de thermometer met flexibele punt slecht contact. Maak de batterij en het contactvlak schoon met een wattenstaafje. Let op: de meetunit van de fopspeenthermometer kan niet worden geopend.
	Mogelijk hebt u de batterij van de thermometer met flexibele punt verkeerd geplaatst. De pluspool (+) moet naar boven wijzen. Zie hoofdstuk 'De batterij vervangen' voor instructies voor het vervangen van de batterij.
De door de thermometers gemeten temperatuur is niet nauwkeurig.	De gemeten temperatuur kan licht afwijken van andere thermometers die u in huis hebt. De aangegeven temperatuur kan ongeveer 1°C afwijken.
Waarom is de temperatuur die de fopspeenthermometer aangeeft niet nauwkeurig?	De aangegeven temperatuur kan onnauwkeurig zijn, omdat u de fopspeenthermometer te snel uit de mond van uw baby hebt gehaald. Doe de fopspeen weer in de mond van uw baby en neem de temperatuur opnieuw op.
	De temperatuur kan ook onnauwkeurig zijn wanneer uw baby net voor het opnemen van de temperatuur iets kouds of warms heeft gedronken. Wacht 30 minuten voordat u de fopspeenthermometer in de mond van uw baby doet.
	Controleer of de meetunit van de fopspeenthermometer goed is bevestigd op de fopspeen en of deze goed is vergrendeld, d.w.z. als de meetunit helemaal naar het vergrendelingssymbool is gedraaid.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips AVENT! Du kan få enda større nytte av støtten fra Philips AVENT hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.
Dette digitale termometersettet fra Philips AVENT gir nøyaktige og praktiske målinger av babyens kroppstemperatur, både i munnen, i armhulen og i endetarmen. Den vanlige narresmokken og narresmokktermometeret er egnet for barn fra 0–12 måneder. Det digitale termometeret med bøyelig tupp er egnet for barn og voksne i alle aldersgrupper.
Den unike kombinasjonen av et narresmokktermometer og et digitalt termometer med bøyelig tupp gjør at du kan velge den temperaturmålemetoden som passer babyen best.
Du finner tre deler i oppbevaringsesken:

- Et narresmokktermometer til måling av babyens temperatur. Det er enkelt å bruke og behagelig for babyen.
- En vanlig Freeflow-narresmokk slik at babyen kan bli vant til formen.
- Et digitalt termometer med bøyelig tupp til måling av babyens kroppstemperatur i armhulen eller endetarmen hvis du vil være helt sikker.

Pass på at du følger sikkerhetsretningslinjene i avsnittet Viktig når du bruker disse artiklene, slik at barnet ikke utsettes for fare.
Bruk narresmokktermometeret til å få en omtrentlig temperatur. Bruk termometeret med bøyelig tupp til å fastslå den faktiske kroppstemperaturen. Ta kontakt med legen hvis du er i tvil.

Viktig

Generelt

- Symbolene på termometrene har følgende betydning:

1 Dette symbolet forteller at du må lese brukerhåndboken nøye før du bruker apparatet. Ta vare på brukerhåndboken for senere referanse (fig. 1).
2 Dette symbolet er for å identifisere en type BF-brukt del som er i samsvar med IEC60601-1 (fig. 2).

ADVARSEL for barnets sikkerhet.

- Du må aldri feste bånd eller tråder til narresmokken, da dette medfører kvelningsfare for barnet.
- Kontroller nøye før bruk, særlig når barnet har fått tenner. Dra i smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller slitasje.
- Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i desinfiseringsmiddel (“steriliseringsløsning”) lenger enn det som er anbefalt. Det kan være skadelig for smokken.

- Oppbevar den avtakbare beskyttende hetten til smokken utilgjengelig for barn for å unngå kvelning.
- Før første gangs bruk bør du legge den i kokende vann i fem minutter, la den avkjøles, og klem ut gjenværende vann fra smokken. Dette bidrar til å sikre hygienen.
- Rengjør før hver bruk.
- Ikke dypp smokken i søt mat/drikke eller i medisin. Det kan gi barnet hull i tennene.
- Bytt ut smokken etter fire ukers bruk, av sikkerhets- og hygienehensyn.
- Hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn, MÅ DU IKKE FÅ PANIKK. Den kan ikke svelges, og den er utformet med tanke på slike hendelser. Fjern smokken forsiktig fra munnen.
- Dette produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne. Oppbevar det i en tørr, tildekket beholder. Smokker og hetter passer til alle typer sterilisering. Vask hendene godt, og sikre at overflatene er rene før de kommer i kontakt med steriliserte komponenter.
- Håndtakene på smokker som er beregnet for bruk om natten, må eksponeres for lys før bruk.
- Smokken kan rengjøres ved å vaske den i varmt vann.
- IKKE bruk skuremidler eller antibakterielle rengjøringsmidler på smokkene. Overdrevne kombinasjoner av rengjøringsmidler kan etter hvert føre til at plastkomponenter kan sprekke. Hvis dette forekommer, må du bytte ut smokken umiddelbart.
- IKKE steriliser esken.
- Du finner flere råd om rengjøring i avsnittet Rengjøring.

Advarsel

- Ikke senk måleenheten på narresmokktermometeret ned i vann eller andre væsker. Ikke steriliser eller kok måleenheten.
- La aldri barnet være alene når du måler temperaturen med narresmokktermometeret eller termometeret med bøyelig tupp.
- Termometrene må ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av termometrene av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med termometrene.
- Ikke bruk måleenheten til narresmokktermometeret separat, for å unngå skade.
- Bruk aldri narresmokktermometeret som en vanlig narresmokk.
- Dekslene på batterirommet må settes godt på plass hvis de fjernes. Hvis de sitter løst, kan barnet sette dem i halsen.

Viktig
- Ikke mist termometrene eller utsett dem for støt.
- Ikke bøy eller demonter måleenheten på narresmokktermometeret eller tuppen på termometeret med bøyelig tupp.
- Ikke bruk termometeret hvis batterisymbolet vises i displayet. Da er batteriet svakt, og målingene blir unøyaktige.
- Disse termometrene skal bare brukes til å måle kroppstemperaturen hos mennesker.
- Når narresmokken, narresmokktermometeret og termometeret med bøyelig tupp ikke er i bruk, skal de oppbevares i oppbevaringsboksen som følger med.
- Ikke bruk dette narresmokktermometeret fra Philips AVENT sammen med deler fra det gamle narresmokktermometeret fra Philips (SCH530).

Elektromagnetiske felt (EMF)
Disse Philips AVENT-termometrene overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis de håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke dem ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

Rengjør narresmokken, narresmokktermometeret og termometeret med bøyelig tupp før første gangs bruk. Se avsnittet Rengjøring.

Bruke apparatet

Slik bruker du termometrene
Den enkleste måten å måle babyens temperatur på er å bruke narresmokktermometeret som beskrevet i denne brukerveiledningen. Da får du en pålitelig indikasjon på temperaturen. Hvis du vil være helt sikker (hvis den første målte temperaturen for eksempel er over 38 °C), kan du deretter bruke det digitale termometeret med bøyelig tupp til å måle temperaturen i armhulen eller i endetarmen.

Merk: Temperaturmålinger i munnen er som regel 0,5 til 1 °C lavere enn den faktiske kroppstemperaturen.

Temperatur hos barn
Temperaturen hos barn ligger vanligvis mellom 36,5 og 37,5 °C. Det er likevel viktig å huske på at temperaturen varierer med alderen, aktivitetsnivået, tidspunktet på dagen osv. Det er også viktig å huske at noen sykdommer ikke ledsages av feber. Temperaturmålinger kan derfor ikke erstatte et besøk hos legen. Når du skal oppgi barnets temperatur til legen, er det viktig å ta med målemetoden.

Narresmokktermometer

Den enkleste måten å måle babyens temperatur på er å bruke narresmokktermometeret. Dette er også den mest behagelige målemetoden for babyen.

Ikke bruk narresmokktermometer de første 30 minuttene etter at babyen har fått varm eller kald drikke, siden det kan gi unøyaktige målinger.

Bruk aldri narresmokktermometeret som en vanlig narresmokk.

1 Kontroller at måleenheten på narresmokktermometeret sitter godt fast på narresmokken (altså at den er dreid til helt låst posisjon).

Hvis måleenheten ikke sitter godt fast på narresmokken, kan det gi unøyaktige målinger, og måleenheten kan medføre fare for kvelning.

2 La babyen ha narresmokken i munnen i ca. 3 minutter, slik at termometeret blir varmet opp.

Hvis ikke kan den målte temperaturen være unøyaktig.

3 Trykk på av/på-knappen ⏀ for å slå på termometeret.

Merk: Du kan enten trykke på av/på-knappen mens babyen har narresmokken i munnen, eller du kan ta ut narresmokken, trykke på av/på-knappen og sette narresmokken inn i munnen på babyen igjen.

4 La babyen ha narresmokken i munnen til termometeret piper.

Se delen Lydsignaler på slutten av dette avsnittet hvis du vil vite hva pipene betyr.

- Den målte temperaturen vises nå i displayet, og °C-symbolet lyser fast.

Merk: Hvis temperaturen av en eller annen grunn ikke kan måles, vises Lo eller Hi i displayet. Det betyr at temperaturen er utenfor temperaturområdet. Slå av termometeret, kontroller at det er riktig plassert, og slå det på igjen for å foreta en ny måling.

5 Ta narresmokktermometeret ut av munnen til babyen.

Ikke gå fra barnet mens det har narresmokktermometeret i munnen.

6 Trykk på av/på-knappen ⏀ for å slå av termometeret.

Merk: Slå av termometeret etter bruk for å spare batteristrøm. Hvis du ikke slår av termometeret, slår det seg av automatisk etter 1 minutt hvis den målte temperaturen er lavere enn 32 °C, eller etter 10 minutter hvis den målte temperaturen er høyere enn 32 °C.

Digitalt termometer med bøyelig tupp

Ikke sett termometeret med bøyelig tupp inn i øret eller nesen.

Narresmokktermometeret er like nøyaktig som det digital termometeret med bøyelig tupp og er enklere å bruke. Men siden målinger i endetarmen per definisjon er mer nøyaktige enn målinger i munnen, gir det digitale termometeret med bøyelig tupp deg en ekstra trygghet.
Slik måler du temperaturen i babyens endetarm:

1 **Fjern den beskyttende hetten fra det digitale termometeret med bøyelig tupp.**

Kontroller at metalldelen på den bøyelige tuppen fortsatt sitter godt fast på termometeret.

Tips: Bruk eventuelt hygieniske plasttrekk til å dekke tuppen på termometeret (fås på apoteket).

2 **Smør tuppen på termometeret (eller plasttrekket) med en vannløselig gel.**

Vannløselig gel fås på apoteket.

Merk: Ikke bruk vaselin.

3 **Trykk på av/på-knappen ⏻ for å slå på termometeret.**

4 **Legg barnet på magen eller på siden.**

5 **Med den ene hånden skiller du barnets rumpeballer. Med den andre hånden fører du forsiktig termometeret inn i endetarmen, maksimalt 12 mm (1/2 tomme). Stopp med en gang hvis du møter motstand.**

Hold babyen fast så den ikke kan snu seg mens termometeret er satt inn.

Ikke før den bøyelige tuppen for langt inn i anus.

6 **La termometeret sitte inne til det piper.**

Se delen Lydsignaler på slutten av dette avsnittet hvis du vil vite hva pipene betyr.

Merk: Hvis temperaturen av en eller annen grunn ikke kan måles, vises Lo eller Hi i displayet. Det betyr at temperaturen er utenfor temperaturområdet. Slå av termometeret, kontroller at det er riktig plassert, og slå det på igjen for å foreta en ny måling.

7 **Ta ut termometeret og les av displayet.**

8 **Trykk på av/på-knappen ⏻ for å slå av termometeret.**

Merk: Slå av termometeret etter bruk for å spare batteristrøm. Hvis du ikke slår av termometeret, slår det seg av automatisk etter 1 minutt hvis den målte temperaturen er lavere enn 32 °C, eller etter 10 minutter hvis den målte temperaturen er høyere enn 32 °C.

Måle temperaturen hos større barn

Hos større barn og voksne kan det digitale termometeret med bøyelig tupp også brukes til å måle temperaturen i munnen eller i armhulen.

Ikke bruk termometeret med bøyelig tupp til målinger i munnen på babyer.

Hvis termometeret er brukt i endetarmen eller armhulen uten hygieniske trekk, skal det ikke brukes til målinger i munnen lenger av hygienehensyn, heller ikke etter at det er rengjort.

Lydsignaler

Signal	Betydning
10 pip på 10 sekunder	Den målte temperaturen er normal (under 37,8 °C)
3 serier med korte pip på 10 sekunder	Mulig feber (den målte temperaturen er over 37,8 °C)

Funksjoner

Vise den sist målte temperaturen

Både narresmokktermometeret og det digitale termometeret med bøyelig tupp har en minnefunksjon. Når narresmokktermometeret og det digitale termometeret med bøyelig tupp er slått på, viser displayet automatisk den sist målte temperaturen i cirka 2 sekunder. Displayet viser deretter den normale kroppstemperaturen på 37 °C.

Indikator for lavt batteri

Både narresmokktermometeret og det digitale termometeret med bøyelig tupp har et batteri med lang levetid som varer i 2–3 år. Hvis det vises et batterisymbol i displayet, er batteriet lavt. Bytt ut batteriet på termometeret med bøyelig tupp (se avsnittet Bytte batteri).

Merk: Batteriet på narresmokktermometeret kan ikke byttes. Hvis batteriet er tomt, skal narresmokktermometeret kastes.

Automatisk utkobling

Både narresmokktermometeret og det digitale termometeret med bøyelig tupp slår seg av automatisk etter ett minutt hvis den målte temperaturen er lavere enn 32 °C, eller etter ti minutter hvis den målte temperaturen er høyere enn 32 °C.

Feilvisningsfunksjon

Både narresmokktermometeret og det digitale termometeret med bøyelig tupp har en feilvisningsfunksjon. Ved feil vises det Err i displayet. Hvis det skjer, gjør du som følger:

1. Trykk på av/på-knappen ⏻ for å slå av termometeret.
2. Trykk på av/på-knappen ⏻ for å slå på termometeret igjen.

Vaske

Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, antibakterielle rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Hvis det bruker svært konsentrerte rengjøringsmidler, kan dette føre til at plastdelene sprekker. Ikke bruk deler med sprekker.

Rengjør den vanlige narresmokken, narresmokktermometeret og termometeret med bøyelig tupp etter hver gangs bruk, slik at hygienen sikres.
Pass på at du ikke skader delene når du rengjør dem.

Rengjøre narresmokktermometeret

Vask og skyll narresmokken grundig før første gangs bruk.
Rengjør narresmokken før hver gangs bruk.

Måleenheten må alltid fjernes fra smokken og platen før rengjøring.

1. Drei måleenheten 90° mot klokken i forhold til platen.
2. Trekk måleenheten rett ut av smokken og platen.

Merk: Pass på at du ikke bøyer tuppen på måleproben.

3. Rengjør måleenheten på termometeret med en myk, fuktig klut.

Ikke legg måleenheten i vann.

Ikke steriliser eller kok måleenheten.

Ikke rengjør måleenheten i oppvaskmaskinen, mikrobølgeovnen eller en sterilisator for mikrobølgeovn.

4 Steriliser eller kok narresmokken og den beskyttende hetten (ikke måleenheten).

Narresmokken og den beskyttende hetten er egnet for alle typer sterilisering. Steriliser dem ved hjelp av en dampsterilisator fra Philips AVENT, eller ved å koke dem i vann i 5 minutter.
Hvis du bruker en steriliseringsløsning, følger du instruksjonene på pakken. Ikke la narresmokkene ligge i steriliseringsløsningen lenger enn det som er anbefalt, siden det kan være skadelig for smokken.
Vask hendene grundig og kontroller at alle overflater er rene før de kommer i kontakt med steriliserte deler.

5 Etter sterilisering skal narresmokken avkjøles i 5 minutter. Klem ut gjenværende vann fra smokken. Dette bidrar til å sikre hygienen.

Slik setter du sammen narresmokktermometeret igjen:

1 Plasser blokkene på måleenheten overfor de tilhørende sporene på baksiden av platen.

2 Sett måleenheten inn i platen. Pass på at tuppen på proben settes inn i lommen på smokken. (fig. 3)

3 Drei måleenheten 90° med klokken for å låse den på plass.

Rengjøre termometeret med bøyelig tupp

Ikke steriliser eller kok termometeret.

Ikke rengjør termometeret med bøyelig tupp i oppvaskmaskinen, mikrobølgeovnen eller en sterilisator for mikrobølgeovn.

1 Rengjør termometeret med bøyelig tupp med en myk, fuktig klut.

Rengjøre den vanlige narresmokken

Vask og skyll narresmokken grundig før første gangs bruk.
Rengjør narresmokken før hver gangs bruk.

1 Steriliser eller kok narresmokken.

Narresmokken og den beskyttende hetten er egnet for alle typer sterilisering. Steriliser dem ved hjelp av en dampsterilisator fra Philips AVENT, eller ved å koke dem i vann i 5 minutter.
Hvis du bruker en steriliseringsløsning, følger du instruksjonene på pakken. Ikke la narresmokkene ligge i steriliseringsløsningen lenger enn det som er anbefalt, siden det kan være skadelig for smokken.

Vask hendene grundig og kontroller at alle overflater er rene før de kommer i kontakt med steriliserte deler.

2 Etter sterilisering skal narresmokken avkjøles i 5 minutter. Klem ut gjenværende vann fra smokken. Dette bidrar til å sikre hygienen.

Rengjøre oppbevaringsesken

Ikke steriliser oppbevaringsesken.

1 Tørk av oppbevaringsesken med en fuktig klut.

Lagring

Du kan bruke oppbevaringsesken til å oppbevare narresmokken, narresmokktermometeret og termometeret med bøyelig tupp, eller når du skal ha med termometrene på reise.

1 Sett de beskyttende hettene på narresmokken, narresmokktermometeret og termometeret med bøyelig tupp etter bruk, slik at de ikke blir skitne.

2 Legg narresmokken, narresmokktermometeret og termometeret med bøyelig tupp i oppbevaringsesken.

3 Sett oppbevaringsesken på et trygt, tørt sted hvor den ikke står i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder.

Bytte batteri

Det er svært farlig å svelge et knappebatteri.

Batterier kan eksplodere hvis de utsettes for høye temperaturer eller ild.

Ikke prøv å lade opp batteriet.

Hvis det vises et batterisymbol i displayet, er batterinivået lavt.
Bytt batteriet i termometeret med bøyelig tupp som beskrevet nedenfor.

Merk: Batteriet på narresmokktermometeret kan ikke byttes. Hvis batteriet er tomt, skal narresmokktermometeret kastes.

1 Fjern dekselet på batterirommet (fig. 4).

2 Bruk en isolert gjenstand til å fjerne batteriet (f.eks. en tannpirker).

3 Sett inn et nytt batteri (LR41) med plusspolen oppover (fig. 5).

4 Sett på plass dekselet på batterirommet (fig. 6).

5 Håndter det brukte batteriet på riktig måte (se avsnittet Miljø).

Miljø

- Engangsbatterier inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ikke kast engangsbatterier i restavfallet, men lever dem på et offentlig innsamlingssted for batterier. Ta alltid ut batteriene før du kaster og leverer inn termometrene på et offentlig innsamlingssted (fig. 7).
- Ikke kast termometrene som restavfall når de ikke kan brukes lenger. Lever dem inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 8).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips AVENT på www.philips.com/AVENT. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Tekniske spesifikasjoner

	Digitalt termometer med bøyelig tupp	Narresmokktermometer	Narresmokk fra AVENT
Batteri	1,55 V DC (LR41)	Batteriet kan ikke byttes ut.	-
Batterilevetid	> 100 driftstimer	> 100 driftstimer	-
Måleområde	32 °C til 42,9 °C	32 °C til 42,9 °C	-
Nøyaktighet	± 0,1 °C i området 35–42 °C	± 0,1 °C i området 35–42 °C	-
Smokkstørrelse	-	Egnet for nyfødte	Egnet for nyfødte
Overholdelse av regelverk	Oppfyller kravene i direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF	Oppfyller kravene i direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF	Oppfyller kravene i EN1400

Vanlige spørsmål

I dette avsnittet finner du en oversikt over de vanligste spørsmålene som stilles om termometre. Hvis du ikke finner svar på spørsmålet ditt her, kan du ta kontakt med kundestøtten der du bor.

Spørsmål	Svar
Får jeg en annen temperaturavlesning med narresmokktermometeret enn med det digitale termometeret med bøyelig tupp?	Siden temperaturen i munnhulen er noe lavere enn den faktiske kroppstemperaturen, gir narresmokktermometeret en avlesning som er 0,5 til 1 °C lavere enn avlesningen på termometeret med bøyelig tupp.
Hva betyr batterisymbolet på skjermen på termometeret?	Hvis det vises et batterisymbol på skjermen, betyr det at batteriet er tomt og må byttes. Kun batteriet på termometeret med bøyelig tupp kan byttes. Batteriet på narresmokktermometeret kan ikke byttes, så narresmokktermometeret må kastes når batteriet er tomt.
Kan jeg bytte batteri på termometrene selv?	Du kan bytte batteri på termometeret med bøyelig tupp selv. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du bytter dette batteriet, kan du se avsnittet Bytte batteri. Batteriet i narresmokktermometeret kan ikke byttes. Når dette batteriet er tomt, må narresmokktermometeret kastes.
Hva betyr det når Err vises på skjermen?	Hvis du ser at det står Err på skjermen på termometeret med bøyelig tupp eller på narresmokktermometeret, indikerer dette at det har oppstått en feil. Trykk på av/på-knappen for å slå av termometeret, og trykk deretter på av/på-knappen igjen for å slå på termometeret. Deretter kan du måle temperaturen som vanlig.
Hva betyr Lo eller Hi på skjermen?	Når Lo eller Hi vises på skjermen, betyr det at temperaturen ikke kan måles ettersom temperaturen er utenfor temperaturområdet. Trykk på av/på-knappen for å slå av termometeret. Kontroller om termometeret er riktig plassert. Trykk på av/på-knappen igjen for å slå på termometeret og starte målingen på nytt.

Spørsmål	Svar
Termometeret piper når målingen er fullført. Hva betyr disse pipelydene?	Når du måler babyens temperatur, er det to forskjellige pipelyder som høres når temperaturen har blitt målt. Disse pipelydene er de samme på både termometeret med bøyelig tupp og narresmokktermometeret. Når termometeret gir fra seg 10 pipelyder i løpet av 10 sekunder, er den målte temperaturen normal, dvs. under 37,8 °C. Når det gir fra seg tre sett med korte pipelyder i 10 sekunder, angir det mulig feber, dvs. at den målte temperaturen er over 37,8 °C.
Kan jeg bruke honning eller søt mat/drikke på narresmokken?	Ikke dypp smokken i søt mat/drikke eller i medisin. Det kan gi barnet hull i tennene.
Hva kan jeg gjøre når enkelte deler av termometeret er ødelagt (f.eks. den bøyelige tuppen)?	Ikke bruk termometeret hvis en av delene er ødelagt. Hvis termometeret er skadet eller ødelagt, må det kastes.
Termometeret virker ikke. Hva er galt?	Det kan hende at batteriene i termometeret er tomme. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du bytter batteri i termometeret med bøyelig tupp, kan du se avsnittet Bytte batteri. Batteriet i narresmokktermometeret kan ikke byttes. Når batteriet er tomt, må narresmokktermometeret kastes.
	Kontroller om måleenheten på narresmokktermometeret er godt festet til narresmokken og helt låst på plass, dvs. vridd helt frem til symbolet for lukket lås.
Kan jeg sterilisere termometeret?	Du kan ikke sterilisere termometeret med bøyelig tupp. Du kan kun koke eller sterilisere narresmokken og den beskyttende hetten på narresmokktermometeret. Pass på å fjerne måleenheten før du koker eller steriliserer termometeret. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du rengjør termometrene, kan du se avsnittet Rengjøring.

Spørsmål	Svar
Det vises ingenting på skjermen. Hva er grunnen til det?	Det kan hende at batteriene i termometeret er tomme. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du bytter batteri i termometeret med bøyelig tupp, kan du se avsnittet Bytte batteri. Batteriet i narresmokktermometeret kan ikke byttes. Når batteriet er tomt, må narresmokktermometeret kastes.
	Det er mulig at batteriet i termometeret med bøyelig tupp ikke har god kontakt. Rengjør batteriet og kontaktflaten med en bomullspinne. Vær oppmerksom på at måleenheten på narresmokktermometeret ikke kan åpnes.
	Det kan hende at batteriet i termometeret med bøyelig tupp er satt inn feil vei. Kontroller at plusspolen vender oppover. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du bytter batteri, kan du se avsnittet Bytte batteri.
Den målte temperaturen på termometeret er ikke riktig.	Den målte temperaturen kan avvike noe fra andre termometre du har hjemme. Temperaturavlesninger kan avvike med ca. 1 °C.
Hvorfor er ikke temperaturavlesningen på narresmokktermometeret riktig?	Det kan hende at temperaturavlesningen er uriktig fordi du tok narresmokktermometeret ut av munnen til babyen for tidlig. Sett narresmokktermometeret inn i munnen til babyen igjen, og mål på nytt.
	Temperaturavlesningen kan også være uriktig hvis babyen har drukket noe varmt eller kaldt like før temperaturen måles. Vent 30 minutter før du setter narresmokken i babyens munn.
	Kontroller om måleenheten på narresmokktermometeret er godt festet til narresmokken og helt låst på plass, dvs. vridd helt frem til symbolet for lukket lås.

Inledning

Grattis till inköpet och välkommen till Philips AVENT! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Med Philips AVENTs digitaltermometerset kan du noggrant och bekvämt mäta barnets kroppstemperatur oralt, i armhålan och rektalt. Den vanliga nappen och napptermometern är lämpliga för barn i åldern 0–12 månader. Digitaltermometern med flexibel topp är lämplig för barn och vuxna i alla åldrar.

Den unika kombinationen av en napptermometer och en digitaltermometer med flexibel topp gör att du kan anpassa temperaturmätningsmetoden så att den passar ditt barn.

Förvaringslådan innehåller tre delar:

- En napptermometer så att du kan mäta barnets temperatur på ett tillförlitligt sätt. Den är mycket praktisk att använda och bekväm för barnet.
- En vanlig Freeflow-napp så att barnet vänjer sig vid formen.
- En digitaltermometer med flexibel topp så att du kan mäta barnets kroppstemperatur i armhålan eller rektalt om du vill känna dig extra säker.

Se till att du följer säkerhetsföreskrifterna i kapitlet Viktigt när du använder delarna så att du inte utsätter ditt barn för någon risk.

Använd napptermometern till att få en temperaturindikation. Använd termometern med flexibel topp till att fastställa den faktiska kroppstemperaturen. Om du är osäker kontaktar du läkare.

Viktigt

Allmänt

- Förklaring till symbolerna på termometrarna:

1 Den här symbolen anger att du måste läsa användarhandboken noggrant innan du använder apparaten. Spara användarhandboken för framtida bruk (Bild 1).

2 Den här symbolen är till för att identifiera en tillämpad del av BF-typ som överensstämmer med IEC60601-1 (Bild 2).

För ditt barns säkerhet VARNING!

- Sätt aldrig fast band eller snören i en napp eftersom barnet kan strypas av dem.
- Kontrollera nappen noga före varje användning, särskilt om barnet har tänder. Dra i nappen åt alla håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage.
- Förvara aldrig en napp i direkt solljus, nära en värmekälla eller i desinfektionsmedel längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen.

- Förvara nappens skyddshylsa utom räckhåll för barn för att undvika risk för kvävning.
- Placera nappen i kokande vatten i 5 minuter före första användningen. Låt den svalna och pressa ut vatten som kan ha blivit kvar i nappen. Detta görs av hygienskäl.
- Rengör före varje användning.
- Doppa aldrig napparna i söta substanser eller mediciner eftersom barnet då kan få karies.
- Byt ut nappen efter fyra veckors användning av säkerhets- och hygienskäl.
- Om nappen skulle fastna i munnen ska du INTE GRIPAS AV PANIK. Nappen kan inte sväljas och är utformad för att klara av en sådan händelse. Ta ut nappen så försiktigt som möjligt ur munnen.
- Använd alltid produkten under överinseende av vuxen. Förvara i en torr övertäckt behållare. Nappar och skydd passar för alla typer av sterilisering. Tvätta händerna noggrant och se till att alla ytor är rena innan steriliserade delar kommer i kontakt med dem.
- Utsätt nattnapparnas handtag för ljus innan napparna används.
- Nappen kan rengöras i varmt vatten.
- Använd INTE rengöringsmedel med slipande effekt eller antibakteriella medel. Överdriven användning av rengöringsmedel kan göra att plastdelar spricker. Om det inträffar måste nappen omedelbart bytas ut.
- Sterilisera INTE förpackningen.
- Mer information om rengöring finns i kapitlet Rengöring.

Varning

- Doppa inte napptermometerns mätenhet i vatten eller någon annan vätska. Sterilisera eller koka aldrig mätenheten.
- Lämna aldrig barnet när du mäter temperaturen med napptermometern eller termometern med flexibel topp.
- Termometrarna är inte avsedda för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur de används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av termometrarna av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas så att de inte kan leka med termometrarna.
- Använd aldrig napptermometerns mätenhet separat för att undvika skador.
- Använd aldrig napptermometern som en vanlig napp.
- Locken till batterifacket måste sättas tillbaka ordentligt om de tas bort. Om de är lösa kan de kväva barnet.

Varning!

- Tappa inte termometrarna och utsätt dem inte för stötar.

- Böj inte och montera inte isär napptermometerns mätenhet eller toppen på den flexibla termometern.
- Använd inte termometern om batterisymbolen visas i teckenfönstret. Det innebär att batterinivån är låg och att mätningen blir felaktig.
- Använd termometrarna endast till att mäta kroppstemperaturen på människor.
- När de inte används förvarar du nappen, napptermometern och termometern med flexibel topp i den medföljande förvaringslådan.
- Använd inte Philips AVENT-napptermometern tillsammans med delar som tillhör den gamla Philips-napptermometern (SCH530).

Elektromagnetiska fält (EMF)

De här Philips AVENT-termometrarna uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om termometrarna hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är de säkra att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

Rengör nappen, napptermometern och termometern med flexibel topp före första användningen. Mer information finns i kapitlet Rengöring.

Använda apparaten

Användning av termometrarna

Det mest praktiska sättet att mäta barnets temperatur på är att använda napptermometern enligt användarhandboken. Metoden ger en tillförlitlig mätning. Om du behöver känna dig extra säker (om t.ex. den först uppmätta temperaturen ligger över 38 °C) kan du använda digitaltermometern med flexibel topp för att mäta i armhålan eller i ändtarmen.

Obs! Muntemperaturen ligger vanligen 0,5 till 1 °C lägre än den faktiska kroppstemperaturen.

Barns temperatur

Temperaturen hos barn ligger vanligen mellan 36,5 och 37,5 °C. Du bör dock tänka på att barnets temperatur varierar beroende på ålder, aktivitet, tid på dagen osv. Kom även ihåg att vissa sjukdomar inte har feber som ett symtom. Mätning av temperaturen ska inte ersätta kontakt med läkare. När du berättar om barnets temperatur för vårdpersonal ska du ange mätmetoden.

Napptermometer

Det mest praktiska sättet att mäta barnets temperatur på är att använda napptermometern. Det är också den behagligaste metoden för barnet.

Använd inte napptermometern under 30 minuter efter att barnet har druckit varmt eller kallt eftersom det kan leda till felaktiga mätningar.

Använd aldrig napptermometern som en vanlig napp.

1 Se till att napptermometerns mätenhet är ordentligt fastsatt på nappen (dvs. helt vriden mot den låsta positionen).

Om mätenheten inte är ordentligt fastsatt på nappen kan mätningen bli felaktig och mätenheten kan bli en kvävningsrisk.

2 Placera nappen i barnets mun i ca 3 minuter så att termometern värms upp.
Om du inte gör det kan den uppmätta temperaturen bli felaktig.

3 Slå på termometern genom att trycka på på/av-knappen ⏀.

Obs! Du kan antingen trycka på på/av-knappen när nappen är i barnets mun eller så kan du ta ut nappen, trycka på på/av-knappen och sätta tillbaka nappen i barnets mun.

4 Låt nappen vara kvar i barnets mun tills termometern piper.
Information om pipljudens betydelse finns i avsnittet Ljudsignaler i slutet av det här kapitlet.

- Den uppmätta temperaturen visas nu i teckenfönstret och °C-indikatorn lyser hela tiden.

Obs! Om temperaturen av någon anledning inte kan mätas visas Lo eller Hi i teckenfönstret. Det betyder att temperaturen ligger utanför temperaturintervallet. Stäng av termometern, kontrollera att den är placerad på rätt sätt och slå på den igen för att starta om mätningen.

5 Ta ut napptermometern ur barnets mun.

Lämna inte barnet ensamt med napptermometern.

6 Stäng av termometern genom att trycka på på/av-knappen ⏀.

Obs! Stäng av termometern efter användning för att spara batterier. Om du inte stänger av termometern så stängs den av automatiskt: efter 1 minut om temperaturen är under 32 °C, eller efter 10 minuter om temperaturen är över 32 °C.

Digitaltermometer med flexibel topp

Använd inte termometern med flexibel topp i örat eller näsan.

Napptermometern är lika exakt som digitaltermometern med flexibel topp och är mer praktisk att använda. Men eftersom rektal mätning är mer exakt än oral mätning ger digitaltermometern med flexibel topp dig möjlighet att bli extra säker. Gör så här om du vill mäta barnets rektaltemperatur:

1 Ta bort skyddskåpan från digitaltermometern med flexibel topp.
Se till att metallsonden på den flexibla toppen sitter fast ordentligt på termometern.

Tips: Använd speciella hygienskydd i plast om sådana finns för att skydda toppen på termometern (finns på de flesta apotek).

2 Smörj in termometertoppen (eller hygienskyddet) med en vattenlöslig gel.
Vattenlösliga geler finns på apotek.

Obs! Använd inte vaselin.

3 Slå på termometern genom att trycka på på/av-knappen ⏻.

4 Lägg barnet på mage eller på sidan.

5 Sära på barnets skinkor med den ena handen. För med den andra försiktigt in termometern högst 12 mm in i ändtarmen. Sluta direkt om du känner något motstånd.
Håll i barnet ordentligt så att det inte kan vända sig när termometern är isatt.

Tryck inte in den flexibla toppen för långt i analöppningen.

6 Håll termometern på plats tills den piper.
Information om pipljudens betydelse finns i avsnittet Ljudsignaler i slutet av det här kapitlet.

Obs! Om temperaturen av någon anledning inte kan mätas visas Lo eller Hi i teckenfönstret. Det betyder att temperaturen ligger utanför temperaturintervallet. Stäng av termometern, kontrollera att den är placerad på rätt sätt och slå på den igen för att starta om mätningen.

7 Ta ut termometern och läs av teckenfönstret.

8 Stäng av termometern genom att trycka på på/av-knappen ⏻.

Obs! Stäng av termometern efter användning för att spara batterier. Om du inte stänger av termometern så stängs den av automatiskt: efter 1 minut om temperaturen är under 32 °C, eller efter 10 minuter om temperaturen är över 32 °C.

Mäta temperaturen på äldre barn

På äldre barn och vuxna kan digitaltermometern med flexibel topp även användas för att mäta temperaturen oralt eller i armhålan.

Använd inte digitaltermometern med flexibel topp för att mäta temperaturen oralt på spädbarn.

Om termometern har använt rektalt eller i armhålan utan hygienskydd ska den av hygienskäl inte användas för oral mätning längre, inte ens efter rengöring.

Ljudsignaler

Signal	Innebörd
10 pipljud på 10 sekunder	Den uppmätta temperaturen är normal (under 37,8 °C)
3 omgångar med korta pipljud under 10 sekunder	Möjlig feber (uppmätt temperatur över 37,8 °C)

Funktioner

Lagring av senaste temperatur

Både napptermometern och digitaltermometern med flexibel topp har en minnesfunktion. När napptermometern och digitaltermometern med flexibel topp slås på visas den senaste uppmätta temperaturen automatiskt i teckenfönstret i ca två sekunder. Sedan visas den normala kroppstemperaturen på 37 °C i teckenfönstret.

Indikator för låg batterinivå

Både napptermometern och digitaltermometern med flexibel topp har en lång batterilivslängd som räcker i 2 till 3 år. Om ett batteri visas i teckenfönstret är batterinivån låg. Byt ut batteriet till termometern med flexibel topp (se kapitlet Byta ut batteriet).

Obs! Batteriet i napptermometern kan inte bytas ut. Om batteriet är tomt kasserar du napptermometern.

Automatisk avstängning

Både napptermometern och digitaltermometern med flexibel topp stängs av automatiskt: efter 1 minut om temperaturen är under 32 °C, eller efter 10 minuter om temperaturen är över 32 °C.

Felfunktion

Både napptermometern och digitaltermometern med flexibel topp har en felfunktion. Om termometern inte fungerar ordentligt visas Err i teckenfönstret. Gör följande om det inträffar:

1 Stäng av termometern genom att trycka på på/av-knappen ⏀.

2 Slå på termometern genom att trycka på på/av-knappen ⏀ igen.

Rengöring

Använd inte slipande rengöringsmedel, antibakteriella rengöringsmedel eller kemiska lösningsmedel. Överdriven koncentration av rengöringsmedel kan göra att plastdelar spricker. Använd inte delar med sprickor.

Rengör den vanliga nappen, napptermometern och termometern med flexibel topp efter varje användning för att garantera optimal hygien.
Se till att du inte skadar delarna när du rengör dem.

Rengöra napptermometern

Tvätta och skölj nappen ordentligt före första användningen.
Rengör nappen före varje användning.

Ta alltid ta bort mätenheten från nappen och skölden före rengöring.

1 Vrid mätenheten 90° motsols från skölden.

2 Dra mätenheten rakt ut från nappen och skölden.

Obs! Var försiktig så att inte mätprobens spets böjs.

3 Rengör termometerns mätenhet med en mjuk, fuktig trasa.

Sänk inte ned mätenheten i vatten.

Sterilisera eller koka inte mätenheten.

Rengör inte mätenheten i diskmaskinen, mikrovågsugnen eller i en mikrovågssterilisator.

4 Sterilisera eller koka nappen och skyddskåpan (inte mätenheten!).
Nappen och skyddskåpan passar för alla typer av sterilisering.
Sterilisera med en Philips AVENT-ångsterilisator eller 5 minuter i kokande vatten.
Om du använder en steriliseringslösning följer du instruktionerna på förpackningen.
Lämna inte nappen i steriliseringslösningen längre tid än rekommenderat, eftersom det kan försvaga nappen.
Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade komponenter kommer i kontakt med dem.

5 Låt nappen svalna i 5 minuter efter steriliseringen och kläm ut vatten som blivit kvar i nappen. Detta görs av hygienskäl.

Så här sätter du ihop napptermometern igen:

1. Rikta in mätenhetens block mot motsvarande skåror på sköldens baksida.
2. Sätt i mätenheten i skölden. Se till att probens spets hamnar i fickan inuti nappen. (Bild 3)
3. Vrid mätenheten 90° medsols så låses den på plats.

Rengöra termometern med flexibel topp

Sterilisera eller koka inte termometern.

Rengör inte termometern med flexibel topp i diskmaskinen, mikrovågsugnen eller i en mikrovågssterilisator.

1. Rengör termometern med flexibel topp med en mjuk, fuktig trasa.

Rengöra den vanliga nappen

Tvätta och skölj nappen ordentligt före första användningen.
Rengör nappen före varje användning.

1. Sterilisera eller koka nappen.

Nappen och skyddskåpan passar för alla typer av sterilisering.
Sterilisera med en Philips AVENT-ångsterilisator eller 5 minuter i kokande vatten.
Om du använder en steriliseringslösning följer du instruktionerna på förpackningen. Lämna inte nappen i steriliseringslösningen längre tid än rekommenderat, eftersom det kan försvaga nappen.
Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade komponenter kommer i kontakt med dem.

2. Låt nappen svalna i 5 minuter efter steriliseringen och kläm ut vatten som blivit kvar i nappen. Detta görs av hygienskäl.

Rengöra förvaringslådan

Sterilisera inte förvaringslådan.

1. Torka av förvaringslådan med en fuktig trasa.

Förvaring

Du kan använda förvaringslådan för daglig förvaring av nappen, napptermometern och termometern med flexibel topp, eller när du vill ta med dem på resor.

1. Sätt på skyddskåporna på nappen, napptermometern och termometern med flexibel topp efter användning för att hålla dem rena.

2 Lägg nappen, napptermometern och termometern med flexibel topp i förvaringslådan.

3 Ställ förvaringslådan på ett säkert, torrt ställe där den inte utsätts för direkt solljus eller värme.

Byta ut batteriet

Att svälja ett knappbatteri är extremt farligt.

Batterier kan explodera om de utsätts för höga temperaturer eller eld.

Försök aldrig att ladda batteriet.

Om ett batteri visas i teckenfönstret är batterinivån låg.
Byt ut batteriet till termometern med flexibel topp enligt beskrivningen nedan.

Obs! Batteriet i napptermometern kan inte bytas ut. Om batteriet är tomt kasserar du napptermometern.

1 Ta bort locket till batterifacket (Bild 4).

2 Använd ett isolerat föremål för att ta bort batteriet (t.ex. en tandpetare).

3 Sätt i ett nytt batteri (LR41) med +-polen uppåt (Bild 5).

4 Sätt tillbaka locket till batterifacket (Bild 6).

5 Kassera det tomma batteriet på rätt sätt (se kapitlet Miljön).

Miljön

- Batterier innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Släng inte ej laddningsbara batterier i hushållssoporna, utan lämna in dem vid en återvinningsstation för batterier. Ta alltid ut ej laddningsbara batterier innan du kasserar termometrarna och lämnar in dem vid en återvinningsstation (Bild 7).
- Kasta inte termometrarna i hushållssoporna när de är förbrukade. Lämna in dem för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 8).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med termometrarna kan du besöka Philips AVENT-webbplatsen på www.philips.com/AVENT eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Tekniska specifikationer

	Digitaltermometer med flexibel topp	Napptermometer	AVENT-napp
Batteri	1,55 VDC (LR41)	Batteriet inte utbytbart	-
Batteriets livslängd	> 100 drifttimmar	> 100 drifttimmar	-
Mätområde	32 °C till 42,9 °C	32 °C till 42,9 °C	-
Exakthet	± 0,1 °C för området 35 °C till 42 °C	± 0,1 °C för området 35 °C till 42 °C	-
Nappstorlek	-	Lämplig för nyfödda	Lämplig för nyfödda
Överens-stämmelse	Överensstämmer med MDD93/42/EEC	Överensstämmer med MDD93/42/EEC	Överensstäm-mer med EN1400

Vanliga frågor

Det här kapitlet innehåller de vanligaste frågorna om termometrarna. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Fråga	Svar
Blir temperaturvärdet annorlunda med napptermometern än med digitaltermometern med flexibel topp?	Eftersom den orala temperaturen är något lägre än den faktiska kroppstemperaturen ger napptermometern ett värde som är 0,5 till 1 °C lägre än termometern med flexibel topp.
Vad betyder batterisymbolen i termometrarnas teckenfönster?	Om en batterisymbol visas i teckenfönstret är batteriet tomt och behöver bytas ut. Endast batteriet i termometern med flexibel topp kan bytas. Batteriet i napptermometern kan inte bytas, och napptermometern måste kasseras när batteriet är tomt.
Kan jag byta batteri i termometrarna själv?	Du kan byta batteriet i termometern med flexibel topp själv. Instruktioner om hur du byter det batteriet finns i kapitlet Byta ut batteriet. Batteriet i napptermometern kan inte bytas. När det batteriet är tomt måste napptermometern kasseras.

Fråga	Svar
Vad betyder meddelandet Err i teckenfönstret?	Meddelandet Err kan visas i teckenfönstret både på termometern med flexibel topp och på napptermometern och betyder att termometern inte fungerar ordentligt. Stäng av termometern genom att trycka på på/av-knappen, och slå sedan på termometern genom att trycka på på/av-knappen igen. Mät sedan temperaturen som vanligt.
Vad betyder Lo eller Hi i teckenfönstret?	Meddelandena Lo och Hi anger att temperaturen inte kan mätas eftersom temperaturen ligger utanför temperaturintervallet. Stäng av termometern genom att trycka på på/av-knappen. Kontrollera om termometern är rätt placerad. Slå på termometern genom att trycka på på/av-knappen igen och påbörja mätningen på nytt.
Termometern piper när mätningen är avslutad. Vad betyder det?	När du mäter barnets temperatur finns det 2 olika pipljud som hörs när temperaturen har uppmätts. Pipljuden är desamma för termometern med flexibel topp och för napptermometern. När termometern piper 10 gånger under 10 sekunder är den uppmätta temperaturen normal, dvs. under 37,8 °C. När 3 omgångar med korta pipljud hörs under 10 sekunder anger det möjlig feber, dvs. att den uppmätta temperaturen är över 37,8 °C.
Kan jag använda honung eller andra söta substanser på nappen?	Doppa aldrig napparna i söta substanser eller mediciner eftersom barnet då kan få karies.
Vad kan jag göra när någon del av termometrarna är trasig (t.ex. den flexibla toppen)?	Använd inte termometrarna om någon del av dem är sprucken. Om termometrarna är skadade eller trasiga måste de kasseras.
Termometrarna fungerar inte. Vad är det som är fel?	Termometrarnas batterier kan vara tomma. Instruktioner om hur du byter batteriet i termometern med flexibel topp finns i kapitlet Byta ut batteriet. Batteriet i napptermometern kan inte bytas. När det batteriet är tomt måste napptermometern kasseras.
	Kontrollera om napptermometerns mätenhet är ordentligt fastsatt på nappen och helt låst på plats, dvs. helt vriden mot symbolen för låst.

Fråga	Svar
Kan jag sterilisera termometrarna?	Du kan inte sterilisera termometern med flexibel topp. Du kan bara koka eller sterilisera nappen och napptermometerns skyddskåpa. Se till att ta bort mätenheten före kokning eller sterilisering. Instruktioner om hur du rengör termometrarna finns i kapitlet Rengöring.
Ingenting visas i teckenfönstret. Vad beror det på?	Termometrarnas batterier kan vara tomma. Instruktioner om hur du byter batteriet i termometern med flexibel topp finns i kapitlet Byta ut batteriet. Batteriet i napptermometern kan inte bytas. När det batteriet är tomt måste napptermometern kasseras.
	Batteriet i termometern med flexibel topp kanske har dålig kontakt. Rengör batteriet och kontaktytan med en bomullstopp. Observera att napptermometerns mätenhet inte kan öppnas.
	Du kanske satte i batteriet i termometern med flexibel topp på fel sätt. Kontrollera att +-polen är vänd uppåt. Instruktioner om hur du sätter i batteriet finns i kapitlet Byta ut batteriet.
Termometrarnas uppmätta temperatur är inte korrekt.	Den uppmätta temperaturen kan variera något jämfört med andra termometrar du har hemma. Temperaturvärdena kan avvika med cirka 1 °C.
Varför är napptermometerns temperaturvärde inte korrekt?	Temperaturvärdet kan vara felaktigt eftersom du tar ut napptermometern ur barnets mun för tidigt. Sätt tillbaka nappen i barnets mun och mät igen.
	Temperaturvärdet kan också vara felaktigt om barnet har druckit varm eller kall vätska precis innan du mäter temperaturen. Vänta i 30 minuter innan du placerar nappen i barnets mun.
	Kontrollera om napptermometerns mätenhet är ordentligt fastsatt på nappen och helt låst på plats, dvs. helt vriden mot symbolen för låst.

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦新安怡！为了您能充分享受飞利浦新安怡提供的支持，请注册您的产品，网址为 www.philips.com/welcome。

飞利浦新安怡数字电子体温计套装，无论是采用口腔、轴向（腋下）还是直肠式（肛门）式测温方法，都能准确方便地测量宝宝的体温。普通安抚奶嘴和安抚奶嘴温度计适合 0 至 12 个月的宝宝使用。柔性触笔笔尖数字温度计适合儿童及所有年龄层的成年人使用。

安抚奶嘴温度计与柔性触笔笔尖数字温度计的独特组合使您可以轻松调整测温方法来适应宝宝。

储藏盒包括三件物品：

- 一个安抚奶嘴温度计，它能可靠地测量出宝宝的体温。使用非常方便，宝宝也会感到非常舒适。
- 一个普通的六孔安抚奶嘴，它可使宝宝轻松适应奶嘴形状。
- 一个柔性触笔笔尖数字温度计，采用轴向（腋下）或直肠（肛门）式的方法为宝宝测温，它可让您更加放心。

使用这些物品时，请确保遵循“注意事项”一章中的安全准则，从而让宝宝远离危险。

请使用安抚奶嘴温度计来获得温度指示。要确定实际体温，请使用柔性触笔笔尖温度计。如有任何疑问，请咨询医生。

注意事项

概述

- 温度计上的符号含义如下：

1 此符号表示您在使用产品前必须仔细阅读用户手册。请保留用户手册以备将来参考。 (图 1)

2 此符号用于识别符合 IEC60601-1 的 BF 类应用部件。 (图 2)

为了宝宝的安全，请遵守下列警告事项！

- 切勿在安抚奶嘴上缠绕丝带或绳索，以免使孩子窒息。
- 每次使用前，请仔细检查安抚奶嘴，尤其是在宝宝长牙后。从各个方向拉拔安抚奶嘴。若有明显破损或缺陷，请即丢弃。
- 请勿将奶嘴存放在阳光直射处或热源附近，或置于消毒剂（“消毒溶液”）中超过建议时间，否则可能会降低奶嘴性能。
- 不要让孩子玩耍奶嘴的可分离式保护盖，以免发生窒息。

- 为保证卫生，首次使用之前，请将安抚奶嘴置于沸水中浸泡 5 分钟，然后让其冷却，挤出安抚奶嘴中积留的水。
- 每次使用前请清洁。
- 请勿将奶嘴浸入甜味物质或药物中，否则宝宝可能会出现蛀牙。
- 出于安全和卫生考虑，安抚奶嘴每使用 4 周后要加以更换。
- 万一安抚奶嘴卡在嘴里，不要惊慌。安抚奶嘴不会被吞下去，其设计已考虑到这种情况。请尽量轻柔小心地将安抚奶嘴从宝宝嘴里取出来。
- 务必在成人的监督下使用本产品，并将其保存在干燥封闭的容器中。安抚奶嘴和保护盖均适合以常规形式消毒。将双手彻底洗净；在接触已消毒的组件之前，请保持清洁。
- 使用前，请将夜用安抚奶嘴的手柄放到光线下。
- 可用温水清洁安抚奶嘴。
- 请勿对安抚奶嘴使用磨蚀性清洁剂或抗菌清洁器。多种清洁剂组合最终可导致塑料部件破裂。若安抚奶嘴出现破裂，请立即更换。
- 请勿对显示外壳进行消毒。
- 关于清洁的更多建议，请参阅“清洁”一章。

警告

- 切勿将安抚奶嘴温度计的测量部件浸入水或任何其它液体中。切勿对测量部件进行消毒或煮沸。
- 使用安抚奶嘴温度计或柔性触笔笔尖温度计测量宝宝的体温时，切勿离开宝宝。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不会玩耍温度计。
- 切勿单独使用安抚奶嘴温度计测量部件，以避免受伤。
- 切勿将安抚奶嘴温度计当作普通安抚奶嘴使用。
- 如果电池仓盖松脱，必须及时装好。如果松掉，可能会噎住您的宝宝。

注意

- 切勿跌落温度计或使其受到震动。

- 切勿弯曲或拆卸安抚奶嘴温度计或柔性触笔笔尖温度计的测量部件。
- 若显示屏显示电池符号，请勿使用温度计。这表示电池电量不足，测量会不准确。
- 这些温度计只能用来测量人的体温。
- 在不使用时，请将安抚奶嘴、安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖温度计存放在随附的储藏盒中。
- 请勿将此飞利浦新安怡安抚奶嘴温度计与旧款飞利浦安抚奶嘴温度计 (SCH530) 的部件一起使用。

电磁场 (EMF)

这些飞利浦新安怡温度计符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本温度计是安全的。

初次使用之前

首次使用之前，应清洁安抚奶嘴、安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖温度计。请参阅“清洁”一章。

使用本产品

使用温度计的方法

按照本用户手册使用安抚奶嘴温度计是测量宝宝体温的最简便方法。此方法会提供可靠的指示。如果您想更加放心（例如初次测量出的体温超过 38 ° C），则可以使用柔性触笔笔尖数字温度计，采取轴向（腋下）或直肠（肛门）式测温方法。

注意：口腔式测温方法通常比实际体温低 0.5 ° C 至 1 ° C。

儿童的体温

儿童的体温通常在 36.5 ° C 和 37.5 ° C 之间。但是，您必须谨记，儿童的体温会根据年龄、活动和当日测温时间而有所不同。还应记住，一些疾病没有体温过高的症状。体温测量不能替代就医。向医生反映孩子的体温时，请说明测温方法。

安抚奶嘴温度计

使用安抚奶嘴温度计是测量宝宝体温的最简便方法。这也是宝宝感觉最舒适的方法。

请勿在宝宝喝了热饮或冷饮后的 30 分钟内使用安抚奶嘴温度计，因为这会导致测量不准确。

切勿将安抚奶嘴温度计当作普通安抚奶嘴使用。

1 检查安抚奶嘴温度计的测量部件与奶嘴的连接是否稳固（即已完全转至关闭的锁定位置）。

如果测量部件与安抚奶嘴的连接不稳固，测温就可能不准确，而且测量部件可能会带来窒息危险。

2 请将安抚奶嘴放在宝宝嘴里大约 3 分钟，让温度计变暖。

如果不这样做，则测量出的体温可能会不准确。

3 按开/关按钮 ⏻ 以打开温度计。

注意： 您可以在安抚奶嘴仍含在宝宝嘴里时按开/关按钮，也可以在取出安抚奶嘴后按开/关按钮，然后将安抚奶嘴放回宝宝嘴里。

4 请让安抚奶嘴留在宝宝嘴里，直到温度计发出提示音。

请参阅本章末尾的“声音信号”一节，了解提示音的含义。

- 显示屏此时将显示测量出的体温，且 ° C 指示持续亮起。

注意： 如果由于某种原因不能测温，则显示屏会显示“Lo”或“Hi”。这表示温度超出范围。关闭温度计，检查其是否放置正确，然后再次打开，重新测量。

5 将安抚奶嘴温度计从宝宝嘴里取出。

切勿让宝宝在含着安抚奶嘴温度计时独处。

6 按开/关按钮 ⏻ 以关闭温度计。

注意： 使用过后应关闭温度计，以节省电池电量。如果您不关闭温度计，它将在以下情况下自动关闭：1 分钟过后，所测量的温度 <32° C；或 10 分钟过后，所测量的温度 >32° C。

柔性触笔笔尖数字温度计

切勿将柔性触笔笔尖数字温度计插入耳朵或鼻子中。

安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖数字温度计一样精确，而且使用更方便。不过，由于直肠式测温方法始终要比口腔式测温方法更精确，因此使用柔性触笔笔尖数字温度计会让您更安心。
用直肠式测温方法测量宝宝的体温，请执行以下操作:

1 取下柔性触笔笔尖数字温度计的保护盖。
确保柔性触笔笔尖的金属探针与温度计仍然连接稳固。

提示： 如果有，请使用特制塑料罩罩住温度计的尖端（大多数药剂师都能提供）。

2 用水溶性浆润滑温度计的尖端（或卫生罩）。
大多数药剂师都有水溶性浆。

注意： 切勿使用凡士林油。

3 按开/关按钮 ⓘ 以打开温度计。

4 让宝宝俯卧或侧卧。

5 用一只手分开宝宝的臀部。用另一只手轻轻地将温度计的尖端滑入直肠不超过 12 毫米（1/2 英寸）的地方。如果发现有任何阻力，请立即停止。
紧紧抓住宝宝，防止温度计在插入时转动。

切勿将柔性触笔笔尖推入到肛门太深处。

6 温度计发出提示音时，则表示插入到位。
请参阅本章末尾的“声音信号”一节，了解提示音的含义。

注意： 如果由于某种原因不能测温，则显示屏会显示“Lo”或“Hi”。这表示温度超出范围。关闭温度计，检查其是否放置正确，然后再次打开，重新测量。

7 取出温度计，读取度数。

8 按开/关按钮 ⓘ 以关闭温度计。

注意： 使用过后应关闭温度计，以节省电池电量。如果您不关闭温度计，它将在以下情况下自动关闭：1 分钟过后，所测量的温度 <32° C；或 10 分钟过后，所测量的温度 >32° C。

测量较大儿童的体温

对于较大的儿童和成年人，柔性触笔笔尖数字温度计还可用于口腔式（嘴里）或轴向式（腋下）体温测量。

切勿使用柔性触笔笔尖数字温度计对宝宝进行口腔式体温测量。

如果已采用直肠式或轴向式方法使用温度计（没有卫生罩），出于卫生考虑，请勿再将它用于口腔式测温，即使清洁后也不例外。

声音信号

信号	含义
10 秒内出现 10 声提示音	测量的体温正常（低于 37.8° C）
10 秒内出现 3 组短提示音	可能发烧（测量的体温超过 37.8° C）

功能

上次体温记忆

奶嘴温度计和柔性触笔笔尖数字温度计都有记忆功能。当安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖数字温度计打开时，其显示屏会自动显示上次测量的体温约 2 秒钟。之后，显示屏会显示正常人的体温 37° C。

电量不足指示

安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖数字温度计均具有使用寿命较长的电池，可持续 2 到 3 年。如果显示屏显示电池符号，则表示电量不足。请更换柔性触笔笔尖温度计的电池（请参阅“更换电池”一章）。

注意： 安抚奶嘴温度计的电池无法更换。如果该电池电量已耗尽，请丢弃安抚奶嘴温度计。

自动关熄

安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖数字温度计在以下情况下会自动关闭：1 分钟过后，所测量的温度 <32° C；或 10 分钟过后，所测量的温度 >32° C。

报错功能

安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖数字温度计都具有报错功能。在出现故障的情况下，显示屏将显示“Err”。如果发生此情况，请执行以下操作:

1 按开/关按钮 ⏻ 以关闭温度计。

2 按开/关按钮 ⏻ 再次打开温度计。

清洁

请勿使用磨蚀性清洁剂、抗菌清洁剂或化学溶剂。高浓度的清洁剂最后可能致使塑料组件破裂。请勿使用破裂的部件。

每次使用后，请清洗普通安抚奶嘴、安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖温度计，以确保达到最佳卫生状况。
在清洗部件时，注意千万不要损坏部件。

清洗安抚奶嘴温度计

在首次使用之前，请彻底清洗安抚奶嘴。
每次使用之前都应清洗安抚奶嘴。

在清洗之前，必须取下奶嘴和护罩内的测量部件。

1 将测量部件相对护罩逆时针旋转 90 度。

2 将奶嘴和护罩内的测量部件直接拉出。

注意： 注意不要弯曲测量探针的尖端。

3 使用柔软的湿布清洁温度计测量部件。

切勿将测量部件浸入水中。

切勿对测量部件进行消毒或煮沸。

切勿将测量部件放在洗碗机、微波炉或微波消毒器内进行清洁。

4 对安抚奶嘴和保护盖（而非测量部件！）进行消毒或蒸煮。
安抚奶嘴和保护盖适用于所有形式的消毒。
使用飞利浦新安怡蒸汽消毒器进行消毒或用水煮沸 5 分钟。

如果您使用消毒溶液，请遵循包装上的说明。请勿将安抚奶嘴留在消毒溶液内超过建议的时间，因为这样可能损坏奶嘴。
在接触消毒组件之前，请彻底洗净您的双手并确保表面干净。

5 消毒之后，让安抚奶嘴冷却 5 分钟，并将奶嘴内所有残留的水都挤出去。这是为了确保卫生。

要重新组装安抚奶嘴温度计:

1 将测量部件的硬块与护罩背后对应的插槽对齐。

2 将测量部件插入到护罩中。请确保探针的尖端插入到奶嘴内部的袋子中。 (图 3)

3 将测量部件顺时针旋转 90 度，使其锁定到位。

清洁柔性触笔笔尖温度计

请勿对温度计进行消毒或煮沸。

请勿将柔性触笔笔尖温度计放在洗碗机、微波炉或微波消毒器内进行清洁。

1 使用柔软的湿布清洁柔性触笔笔尖温度计。

清洗普通安抚奶嘴

在首次使用之前，请彻底清洗安抚奶嘴。
每次使用之前都应清洗安抚奶嘴。

1 对安抚奶嘴进行消毒或煮沸。
安抚奶嘴和保护盖适用于所有形式的消毒。
使用飞利浦新安怡蒸汽消毒器进行消毒或用水煮沸 5 分钟。
如果您使用消毒溶液，请遵循包装上的说明。请勿将安抚奶嘴留在消毒溶液内超过建议的时间，因为这样可能损坏奶嘴。
在接触消毒组件之前，请彻底洗净您的双手并确保表面干净。

2 消毒之后，让安抚奶嘴冷却 5 分钟，并将奶嘴内所有残留的水都挤出去。这是为了确保卫生。

清洁储藏盒

请勿对储藏盒进行消毒。

1 用湿布擦拭储藏盒。

存储

您可以使用储藏盒存放安抚奶嘴、安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖温度计，或在旅行时随身携带。

1 在使用之后，请将保护盖盖在安抚奶嘴、安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖温度计上，以使其保持清洁。

2 将安抚奶嘴、安抚奶嘴温度计和柔性触笔笔尖温度计放入储藏盒内。

3 将储藏盒放在安全、干燥的地方，远离阳光直射和其它热源。

更换电池

吞咽纽扣电池非常危险。

电池在高温环境或火中可能发生爆炸。

切勿尝试对电池充电。

如果显示屏显示电池符号，则表示电池电量低。
按照以下说明更换柔性触笔笔尖温度计的电池。

注意： 安抚奶嘴温度计的电池无法更换。如果该电池电量已耗尽，请丢弃安抚奶嘴温度计。

1 卸下电池仓盖。 (图 4)

2 使用绝缘物体取出电池（如牙签）。

3 装入新电池 (LR41)，使 + 极朝上。 (图 5)

4 重新盖上电池仓盖。 (图 6)

5 正确处理耗干的电池（请参阅“环保”一章）。

环境

- 一次性电池包含可能污染环境的物质。不要将一次性电池和普通生活垃圾一同丢弃，而应交给官方指定的回收中心处理。丢弃前，一定要将一次性电池取出，再将温度计送到官方指定的回收中心。 (图 7)
- 弃置温度计时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。 (图 8)

保修和服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦新安怡网站：www.philips.com/AVENT。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦顾客服务中心，则可以与当地的飞利浦经销商联系。

技术规格

	柔性触笔笔尖数字温度计	安抚奶嘴温度计	新安怡安抚奶嘴
电池	1.55VDC (LR41)	电池无法更换	-
电池寿命	> 100 个工作小时	> 100 个工作小时	-
测量范围	32°C 至 42.9°C	32°C 至 42.9°C	-
精确度	35°C 至 42°C 之间的误差为 ± 0.1°C	35°C 至 42°C 之间的误差为 ± 0.1°C	-
奶嘴大小	-	适用于新生儿	适用于新生儿
合规性	符合 MDD93/42/EEC 标准	符合 MDD93/42/EEC 标准	符合 EN1400 标准

常见问题

本章列出了关于温度计最常见的问题。如果您无法找到您的问题的答案，请联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	回答
我从安抚奶嘴温度计上获得的温度读数与柔性触笔笔尖数字温度计的读数会不同吗?	由于口腔温度稍低于实际的体温，因此安抚奶嘴温度计上的读数会比柔性触笔笔尖数字温度计的读数低 0.5 到 1°C。
温度计显示屏上的电池符号表示什么?	如果显示屏显示电池符号，则表明电池电量已耗尽并需要更换。只能更换柔性触笔笔尖温度计的电池。安抚奶嘴温度计的电池不能更换，并且当电池电量耗尽时，必须丢弃安抚奶嘴温度计。
我可以自己更换温度计的电池吗?	您可以自己更换柔性触笔笔尖温度计的电池。有关如何更换此电池的说明，请参阅“更换电池”一章。安抚奶嘴温度计的电池不能更换。当此电池电量耗尽时，必须丢弃安抚奶嘴温度计。

问题	回答
显示屏上的“Err”（错误）指示表示什么？	柔性触笔笔尖温度计和安抚奶嘴温度计两个显示屏上均可能出现的“Err”（错误）指示表示出现了故障。按开/关按钮关闭温度计，然后再次按开/关按钮打开温度计。像往常一样继续测量温度。
显示屏上的“Lo”（低）或“Hi”表示什么？	显示屏上的“Lo”（低）或“Hi”（高）指示表示由于温度超出了温度范围限制，因此无法测量温度。请按开/关按钮关闭温度计。检查温度计是否正确放置。再次按开/关按钮打开温度计并重新开始测量。
完成测量时，温度计发出哔声。这些哔声表示什么？	在测量宝宝的温度时，一旦测完温度，会有 2 种不同类型的哔声。这些哔声对于柔性触笔笔尖温度计和安抚奶嘴温度计都是一样的。当温度计在 10 秒内发出 10 声哔声时，即表明测量的温度正常，即 37.8° C 以下。当在 10 秒内发出 3 组短哔声时，则表示可能发热，即测量的温度高于 37.8° C。
我可以在安抚奶嘴上使用蜂蜜或其他甜味物质吗？	请勿将奶嘴浸入甜味物质或药物中，否则宝宝可能会出现蛀牙。
如果温度计某些部分（例如柔性触笔笔尖）受损，怎么办？	如有任何部分裂开，均不要再使用该温度计。如果温度计受损或破裂，您必须将其丢弃。
温度计无法工作。这是怎么回事？	温度计的电池电量可能耗尽。有关如何更换柔性触笔笔尖温度计电池的说明，请参阅“更换电池”一章。安抚奶嘴温度计的电池不能更换。当此电池电量耗尽时，必须将此安抚奶嘴温度计丢弃。
	检查安抚奶嘴温度计的测量装置在安抚奶嘴上安装是否稳固并完全锁定到位，即使其完全转到“锁定”符号位置。
温度计可以消毒吗？	柔性触笔笔尖温度计不能消毒。您只能将安抚奶嘴和安抚奶嘴温度计的保护盖煮沸或消毒。确保您在煮沸或消毒之前取下了测量装置。有关如何清洁温度计的说明，请参阅“清洁”一章。
显示屏什么都没有显示。这是怎么回事？	温度计的电池电量可能耗尽。有关如何更换柔性触笔笔尖温度计电池的说明，请参阅“更换电池”一章。安抚奶嘴温度计的电池不能更换。当此电池电量耗尽时，必须将此安抚奶嘴温度计丢弃。
	柔性触笔笔尖温度计的电池可能接触不良。请使用棉签清洁电池和接触表面。请注意，不能打开安抚奶嘴温度计的测量装置。

问题	回答
	您可能以错误的方向插入了柔性触笔笔尖温度计的电池。确保 + 极朝上。有关如何安装电池的说明，请参阅“更换电池”一章。
温度计测量的温度不准确。	测量的温度与您家里其他地方的温度可能略有不同。温度读数相差可能在 1° C 左右。
安抚奶嘴温度计上的温度读数为何不准确?	温度读数不准确可能是因为您从宝宝嘴里拿走安抚奶嘴温度计的速度太快。请将安抚奶嘴放回宝宝嘴里并再测一遍。
	如果宝宝在量体温之前刚刚喝了热饮或冷饮，温度读数也会不准确。请先等待 30 分钟，再将安抚奶嘴放回宝宝的嘴里。
	检查安抚奶嘴温度计的测量装置在安抚奶嘴上安装是否稳固并完全锁定到位，即使其完全转到“锁定”符号位置。

PHILIPS

产品	:	飞利浦新安怡家用数字温度计套装
型号	:	SCH540
额定电压	:	1.5 V
额定功率	:	0.2 mW
生产日期	:	请见产品包装
产地	:	中国

飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路 218 号 1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005 制造

请妥善保管本使用说明书
发行日期： 2010/04/08

Philips Consumer Lifestyle B.V
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands
Fax: +31 (0)512594316

CE 0344

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com/AVENT

4222.002.7061.4